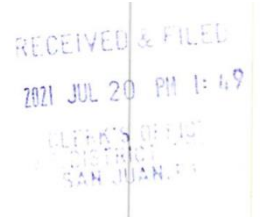


EXHIBIT 31

July 20, 2021

PRIME CLERK



CARMEN MARIA RUIZ DIAZ
CENTRAL RETIREMENT DECEMBER 31, 2009
CLAIM NUMBER 113880

I AM SUBMITTING A CLAIM FOR THE AMOUNT NOT RECEIVED UNDER ROMERAZO[;] WAGE INCREASE OF \$40.00 GIVEN BY GOVERNOR CARLOS ROMERO BARCELO, NOT RECEIVED DURING MY YEARS OF SERVICE SINCE SEPTEMBER 19, 1983[.] I WORKED IN THE SOCIAL SERVICES DEPARTMENT, NOW THE DEPARTMENT OF THE FAMILY, AND RETIRED FROM THE POLICE OF PUERTO RICO.
ESTIMATED AMOUNT \$12,000.00.

I AM SUBMITTING MY CLAIM UNDER ACT 89 ON RECLASSIFICATION FOR FEDERAL MINIMUM WAGE INCREASE AFFECTING US AS CAREER EMPLOYEES WHO DID NOT RECEIVE THE BENEFIT. ALTHOUGH I FILED A CLAIM FOR THIS CASE I DO NOT HAVE EVIDENCE OF THIS CLAIM HAVING BEEN ACCEPTED; I DO NOT KNOW THE CLAIM NUMBER, OR IF IT WAS ACCEPTED AND APPROVED. I HAVE NOT RECEIVED ANY PAYMENT UNDER THIS DELFINA VELAZQUEZ CASE. I HAVE NO INTENTION OF BEING DUPLICITOUS. I AM REQUESTING HELP, AND FOR THIS SITUATION TO BE CLARIFIED WITH AN INVESTIGATION. I AM REQUESTING TO CONTINUE THIS PROCESS WITH PRIMER CLERK. ESTIMATED AMOUNT \$

CLAIM FOR PAY RAISE OF \$175.00 ESTABLISHED BY THE COLLECTIVE BARGAINING AGREEMENT OF JULY 1, 2004. JORGE MENDEZ REFERRED THIS CASE AND INDICATED TO US THAT IT WAS WON IN THE PUBLIC SERVICE LABOR RELATIONS COMMISSION. WE HAVE NOT RECEIVED THE AMOUNT OF THIS PAY RAISE. ESTIMATED AMOUNT \$11,530.00

I ACKNOWLEDGE THAT THE ASSIGNED PENSION MUST BE UPDATED BY THE POLICE OF PUERTO RICO.

I HAVE SUBMITTED THE NECESSARY EVIDENCE TO COLLABORATE WITH PRIME CLERK AND I HAVE REQUESTED THAT THEY UPDATE MY MAILING ADDRESS TO CALLE EL CAOBO 722 URB. SOMBRAS DEL REAL COTO LAUREL PUERTO RICO 00780 TO CONTINUE RECEIVING CORRESPONDENCE.

[signature]

CARMEN MARÍA RUIZ DÍAZ
camarudifashion@gmail.com
camarudi@yahoo.com

July 20, 2021

PRIMER CLERK (submitted by email to Prime Clerk on July 20, 2021)

My mailing address: Calle El Caobo 722 Urb Sombras del Real Coto Laurel Puerto Rico 00780. I did not receive these documents. On July 16, I received a copy of this document. I called and they advised me that there is a double claim in the Delfina case (Atty. González). I never received a reply from the González Firm on the claim. There is a list of names and my name is not there. In June 2018, I sent Prime Clerk evidence of what the Agencies I worked for owe me. I maintain my claim because I never received money under Act 89. I never received money under Romerazo. I did not receive the \$175.00 pay raise under the July 2004 collective bargaining agreement. According to the ECO Union, this case was won. I need you to update my mailing address so that I can continue receiving correspondence from you.

Carmen María Ruiz Díaz

camarudifashion@gmail.com

camarudi@yahoo.com

I informed you of my new mailing address to continue receiving correspondence from Prime Clerk. I am requesting my case be reconsidered at Prime Clerk, I submitted a copy of the attempts to be included in the suit of the Delfina Velázquez case, but I have no evidence, addressed in my name, of having been accepted in the suit and no communication with my name that these claims were won. I am not even included in the list that was submitted to the employees. In 2004, the Police of Puerto Rico Organized Civilian Employees (ECO) Union reported a favorable decision in this case, and at the request of ECO we submitted a claim. I included a copy of these documents. Neither Police of Puerto Rico ECO nor the Brotherhood of Workers of the Social Services Department provided any evidence that my case was accepted. In 2018, ECO again met with us to process the documents for Prime Clerk. They advised us as retired workers receiving pension to fill out the documents and deliver them ourselves, because I am not in the appropriate unit. They did not inform me about my case at that time either. On March 3, 2021, Jorge Méndez ECO advised us to submit cases to Mr. González. I will write to him that I am not interested. I want to continue with Prime Clerk.

I am requesting an investigation of this double claim and of who has the cases, and why I have not received any notice. Someone should advise the Union of the actions that result in duplicated cases. Thank you.

[signature]

Carmen María Ruiz Díaz

Police of Puerto Rico

Retired and Pension Recipient

camarudifashion@gmail.com

camarudi@yahoo.com

You may also submit your claim electronically by visiting <http://cases.primeclerk.com/puertorico> OC-Index

UNITED STATES DISTRICT COURT FOR THE DISTRICT OF PUERTO RICO / TRIBUNAL DE DISTRITO DE LOS ESTADOS UNIDOS PARA EL DISTRITO DE PUERTO RICO

Fill in this information to identify the case (Select only one Debtor per claim form). /
Llene esta información para identificar el caso (seleccione sólo un deudor por formulario de reclamación).

MMLID: 974645

EPOC ID: 17035660087069

<input checked="" type="checkbox"/> Commonwealth of Puerto Rico El Estado Libre Asociado de Puerto Rico	Case No. 17-bk-03283	Petition Date: May 3, 2017
<input type="checkbox"/> Puerto Rico Sales Tax Financing Corporation (COFINA) La Corporación del Fondo de Interés Apremiante de Puerto Rico	Case No. 17-bk-03284	Petition Date: May 5, 2017
<input type="checkbox"/> Puerto Rico Highways and Transportation Authority La Autoridad de Carreteras y Transportación de Puerto Rico	Case No. 17-bk-03567	Petition Date: May 21, 2017
<input type="checkbox"/> Employees Retirement System of the Government of the Commonwealth of Puerto Rico El Sistema de Retiro de los Empleados del Gobierno del Estado Libre Asociado de Puerto Rico	Case No. 17-bk-03566	Petition Date: May 21, 2017
<input type="checkbox"/> Puerto Rico Electric Power Authority La Autoridad de Energía Eléctrica de Puerto Rico	Case No. 17-bk-04780	Petition Date: July 2, 2017

Debtor Employees Retirement System of the Government of the Commonwealth of Puerto Rico has listed your claim in their Creditor List on Schedule E – Pension Obligations as a Contingent, Unliquidated general unsecured claim in an Undetermined amount. You must timely file a proof of claim or be forever barred from participating or sharing in any distribution or being treated as a claim for purposes of voting or distribution.

El deudor Employees Retirement System of the Government of the Commonwealth of Puerto Rico ha listado su reclamación en la lista de acreedores en el Schedule E – Obligaciones de Pensión como un reclamo Contingente, Sin liquidez no asegurado por un monto Indeterminado. Debe presentar una prueba de reclamación oportunamente o se le prohibirá por siempre participar o compartir en cualquier distribución o ser tratado como un reclamante para fines de votación o distribución.

Modified Official Form 410 / Formulario Oficial 410 Modificado

Proof of Claim / Evidencia de reclamación

Read the instructions before filling out this form. This form is for making a claim for payment in a Title III case. Do not use this form to make a request for payment of an administrative expense, other than a claim entitled to administrative priority pursuant to 11 U.S.C. § 503(b)(9). Make such a request according to 11 U.S.C. § 503.

Filers must leave out or redact information that is entitled to privacy or subject to confidentiality on this form or on any attached documents. Attach selected copies of any documents that support the claim, such as promissory notes, purchase orders, invoices, itemized statements of running accounts, contracts, judgments, mortgages, and security agreements. Do not send original documents; they may be destroyed after scanning. If the documents are not available, explain in an attachment.

Lea las instrucciones antes de completar este formulario. Este formulario está diseñado para realizar una reclamación de pago en un caso en virtud del Título III. No utilice este formulario para solicitar el pago de un gasto administrativo que no sea una reclamación que reúna los requisitos para ser tratada como prioridad administrativa conforme al Título 11 § 503(b) (9) del U.S.C. Ese tipo de solicitud debe realizarse de conformidad con el Título 11 § 503 del U.S.C.

Quienes presenten la documentación deben omitir o editar información que reúna los requisitos para ser tratada con privacidad o confidencialidad en este formulario o en cualquier otro documento adjunto. Adjunte copias editadas de cualquier otro documento que respalde la reclamación, tales como pagarés, órdenes de compra, facturas, balances detallados de cuentas en funcionamiento, contratos, resoluciones judiciales, hipotecas y acuerdos de garantías. No adjunte documentos originales, ya que es posible que los documentos adjuntos se destruyan luego de analizarlos. En caso de que los documentos no estén disponibles, explique los motivos en un anexo.

Fill in all the information about the claim as of the Petition Date.

Complete toda la información acerca de la reclamación a la fecha en la que se presentó el caso.

Part 1 / Parte 1

Identify the Claim / Identificar la reclamación

1. Who is the current creditor?

¿Quién es el acreedor actual?

CARMEN RUIZ DIAZ

Name of the current creditor (the person or entity to be paid for this claim)
Nombre del acreedor actual (la persona o la entidad a la que se le pagará la reclamación)

Other names the creditor used with the debtor
Otros nombres que el acreedor usó con el deudor



RECEIVED

JUN 29 2019

PRIME CLERK LLC

Claim Number: 113880

Proof of Claim

page 1

2. Has this claim been acquired from someone else?
☒ No / No
☐ Yes. From whom?
Si. ¿De quién? _____

¿Esta reclamación se ha adquirido de otra persona?

3. Where should notices and payments to the creditor be sent?
☐ Where should notices to the creditor be sent?
¿A dónde deberían enviarse las notificaciones al acreedor?

Where should payments to the creditor be sent?
(if different)
¿A dónde deberían enviarse los pagos al acreedor? (En caso de que sea diferente)

Federal Rule of Bankruptcy Procedure (FRBP) 2002(g)
¿A dónde deberían enviarse las notificaciones al acreedor?
Norma federal del procedimiento de quiebra (FRBP, por sus siglas en inglés) 2002(g)

CARMEN RUIZ DIAZ
PO BOX 800047
COTO LAUREL PR 00780-0047
Calle El Gobo 722
Urb. Sombras del Real
Coto Laurel PR 00780

Name / Nombre _____
Number / Número _____ Street / Calle _____
City / Ciudad _____ State / Estado _____ ZIP Code / Código postal _____
Contact phone / Teléfono de contacto _____
Contact email / Correo electrónico de contacto _____

4. Does this claim amend one already filed?
☒ No / No
☐ Yes. Claim number on court claims registry (if known)
Si. Número de reclamación en el registro de reclamaciones judiciales (en caso de saberlo) _____
Filed on / Presentada el _____ (MM/DD/YYYY) / (DD/MM/AAAA)

5. Do you know if anyone else has filed a proof of claim for this claim?
☐ No / No
☐ Yes. Who made the earlier filing?
Si. ¿Quién hizo la reclamación anterior? _____

¿Sabe si alguien más presentó una evidencia de reclamación para esta reclamación?

Part 2 / Parte 2:

Give Information About the Claim as of the Petition Date

Complete toda la información acerca de la reclamación desde la fecha en la que se presentó el caso.

6. Do you have a claim against a specific agency or department of the Commonwealth of Puerto Rico?
☒ No / No
☐ Yes. Identify the agency or department and contact name. (A list of Commonwealth of Puerto Rico agencies and departments is available at: <https://cases.primeclerk.com/puertorico/>.)
Si. Identifique el organismo o departamento y nombre del representante. (Una lista de agencias y departamentos del Estado Libre Asociado de Puerto Rico está disponible en: <https://cases.primeclerk.com/puertorico/>).

¿Tiene una reclamación en contra de algún organismo o departamento específico del Estado Libre Asociado de Puerto Rico?

7. Do you supply goods and / or services to the government?
☐ No / No
☐ Yes. Provide the additional information set forth below / Si. Proporcionar la información adicional establecida a continuación:

¿Proporciona bienes y / o servicios al gobierno?

Vendor / Contract Number / Número de proveedor / contrato: _____

List any amounts due after the Petition Date (listed above) but before June 30, 2017:
Añote la cantidad que se le debe después de la fecha que se presentó el caso (mencionados anteriormente), pero antes del 30 de junio de 2017 \$ _____

8. How much is the claim? ¿Cuál es el importe de la reclamación?	\$ _____ Does this amount include interest or other charges? ¿Este importe incluye intereses u otros cargos? <input type="checkbox"/> No / No <input checked="" type="checkbox"/> Yes. Attach statement itemizing interest, fees, expenses, or other charges required by Bankruptcy Rule 3001(c)(2)(A). Si. Adjunte un balance con intereses detallados, honorarios, gastos u otros cargos exigidos por la Norma de Quiebras 3001(c)(2)(A).
9. What is the basis of the claim? ¿Cuál es el fundamento de la reclamación?	Examples: Goods sold, money loaned, lease, services performed, personal injury or wrongful death, or credit card. Attach redacted copies of any documents supporting the claim required by Bankruptcy Rule 3001(c). Limit disclosing information that is entitled to privacy, such as health care information. Por ejemplo. Venta de bienes, préstamo de dinero, arrendamiento, prestación de servicios, lesiones personales u homicidio culposo, o tarjetas de crédito. Adjunte copias editadas de cualquier documento que respalde la reclamación conforme a lo exigido por la Norma de Quiebras 3001(c). Limite la divulgación de información que reúne los requisitos para ser tratada con privacidad, tal como información sobre atención médica. <div style="border: 1px solid black; padding: 5px; margin: 10px 0;">[handwritten:] <u>Wages and raises claimed and unpaid</u> <u>Romerazo 12,000.00 Others: 11,530.00</u></div>
10. Is all or part of the claim secured? ¿La reclamación está garantizada de manera total o parcial?	<input type="checkbox"/> No / No <input checked="" type="checkbox"/> Yes. The claim is secured by a lien on property. Si. La reclamación está garantizada por un derecho de retención sobre un bien. Nature of property / Naturaleza del bien: <input type="checkbox"/> Motor vehicle / Vehículos <input checked="" type="checkbox"/> Other. Describe: Otro. Describir: _____ Basis for perfection / Fundamento de la realización de pasos adicionales: _____ Attach redacted copies of documents, if any, that show evidence of perfection of a security interest (for example, a mortgage, lien, certificate of title, financing statement, or other document that shows the lien has been filed or recorded.) Adjunte copias editadas de documentos, si los hubiere, que demuestre la realización de pasos adicionales para hacer valer un derecho de garantía (por ejemplo, una hipoteca, un derecho de retención, un certificado de propiedad, una declaración de financiamiento u otro documento que demuestre que se ha presentado o registrado un derecho de retención. Value of property / Valor del bien: \$ _____ Amount of the claim that is secured / Importe de la reclamación que está garantizado: \$ _____ Amount of the claim that is unsecured / Importe de la reclamación que no está garantizado: \$ _____ (The sum of the secured and unsecured amounts should match the amount in line 7.) (La suma del importe garantizado y no garantizado debe coincidir con el importe de la línea 7.) Amount necessary to cure any default as of the Petition Date / Importe necesario para compensar toda cesación de pago a la fecha que se presentó el caso: \$ _____ Annual Interest Rate (on the Petition Date) Tasa de interés anual (cuando se presentó el caso) _____ % <input type="checkbox"/> Fixed / Fija <input checked="" type="checkbox"/> Variable / Variable
11. Is this claim based on a lease? ¿Esta reclamación está basada en un arrendamiento?	<input checked="" type="checkbox"/> No / No <input type="checkbox"/> Yes. Amount necessary to cure any default as of the Petition Date. Si. Importe necesario para compensar toda cesación de pago a partir de la que se presentó el caso: \$ _____

Modified Official Form 410

Proof of Claim

page 3

U0505 v 01 02.15.2018

12. Is this claim subject to a right of setoff? ☐ No / No
☒ Yes. Identify the property / Si. Identifique el bien: _____

¿La reclamación está sujeta a un derecho de compensación?

13. Is all or part of the claim entitled to administrative priority pursuant to 11 U.S.C. § 503(b)(9)? ☐ No / No
☒ Yes. Indicate the amount of your claim arising from the value of any goods received by the debtor within 20 days before the Petition Date in these Title III case(s), in which the goods have been sold to the debtor in the ordinary course of such debtor's business. Attach documentation supporting such claim. \$ _____

¿La reclamación, total o parcial, cumple los requisitos para ser tratada como prioridad administrativa conforme al Título 11 § 503(b)(9) del U.S.C.?

Si. Indique el importe de la reclamación que surge del valor de cualquier bien recibido por el deudor dentro de los 20 días anteriores a la fecha de inicio en estos casos del Título III, en el que los bienes se han vendido al deudor en el transcurso normal de los negocios del deudor. Adjunte la documentación que respalda dicha reclamación.

Part 3 / Parte 3:

Sign Below / Firmar a continuación

The person completing this proof of claim must sign and date it. FRBP 9011(b).

If you file this claim electronically, FRBP 5005(a)(2) authorizes courts to establish local rules specifying what a signature is.

La persona que complete esta evidencia de reclamación debe firmar e indicar la fecha. FRBP 9011(b).

Si presenta esta reclamación de manera electrónica, la FRBP 5005(a)(2) autoriza al tribunal a establecer normas locales para especificar qué se considera una firma.

Check the appropriate box / Marque la casilla correspondiente:

- ☒ I am the creditor. / Soy el acreedor.
☐ I am the creditor's attorney or authorized agent. / Soy el abogado o agente autorizado del acreedor.
☐ I am the trustee, or the debtor, or their authorized agent. Bankruptcy Rule 3004. / Soy el síndico, el deudor o su agente autorizado. Norma de quiebra 3004.
☐ I am a guarantor, surety, endorser, or other codebtor. Bankruptcy Rule 3005. / Soy el garante, fiador, endosante u otro codeudor. Norma de quiebra 3005.

I understand that an authorized signature on this Proof of Claim serves as an acknowledgment that when calculating the amount of the claim, the creditor gave the debtor credit for any payments received toward the debt.

Comprendo que una firma autorizada en esta Evidencia de reclamación se considera como un reconocimiento de que al calcular el importe de la reclamación, el acreedor le proporcionó al deudor crédito para todo pago recibido para saldar la deuda.

I have examined the information in this Proof of Claim and have a reasonable belief that the information is true and correct.

He leído la información en esta Evidencia de reclamación y tengo motivos razonables para suponer que la información es verdadera y correcta.

I declare under penalty of perjury that the foregoing is true and correct. / Declaro bajo pena de perjurio que lo que antecede es verdadero y correcto.

Executed on date / Ejecutado el June 27, 2018 (MM/DD/YYYY) / (DD/MM/AAAA)

Signature / Firma _____

Print the name of the person who is completing and signing this claim / Escriba en letra de imprenta el nombre de la persona que completa y firma esta reclamación:

Name

First name / Primer nombre Middle name / Segunda nombre Last name / Apellido

Title / Cargo _____

Company / Compañía _____

Identify the corporate servicer as the company if the authorized agent is a servicer.
Identifique al recaudador corporativo como la compañía si el agente autorizado es un recaudador.

Address / Dirección _____

Number / Número Street / Calle

City / Ciudad State / Estado ZIP Code / Código postal

Contact phone / Teléfono de contacto Email / Correo electrónico

UNITED STATES DISTRICT COURT
FOR THE DISTRICT OF PUERTO RICO

In re:

THE FINANCIAL OVERSIGHT AND
MANAGEMENT BOARD FOR PUERTO RICO,

as representative of

THE COMMONWEALTH OF PUERTO RICO, *et al.*

Debtors.

PROMESA
Title III

Case No. 17 BK 3283-LTS

(Jointly Administered)

NOTICE OF DEADLINES FOR FILING PROOFS OF CLAIM

**TO ALL CREDITORS OF THE DEBTORS, AND TO OTHER PARTIES IN INTEREST,
PLEASE TAKE NOTICE OF THE FOLLOWING:**

The Financial Oversight and Management Board for Puerto Rico (the "Oversight Board") has filed voluntary petitions under section 304(a) of *Puerto Rico Oversight, Management, and Economic Stability Act* ("PROMESA"),¹ initiating Title III cases under PROMESA (each, a "Title III Case" and collectively, the "Title III Cases") for the debtors listed below (each, a "Debtor" and collectively, the "Debtors"). **You may be a creditor of one of the Debtors, and you may be required to file a proof of claim ("Proof of Claim").**

A list of the names of the Debtors, their case numbers, and the commencement date of the Debtors' Title III Cases is as follows:

Title III Cases	Federal Tax ID No.	Case No.	Commencement Date
Commonwealth of Puerto Rico	3481	17 BK 3283	May 3, 2017
Puerto Rico Sales Tax Financing Corporation (" <u>COFINA</u> ")	8474	17 BK 3284	May 5, 2017
Employees Retirement System of the Government of the Commonwealth of Puerto Rico (" <u>ERS</u> ")	9686	17 BK 3566	May 21, 2017
Puerto Rico Highways and Transportation Authority (" <u>HTA</u> ")	3808	17 BK 3567	May 21, 2017
Puerto Rico Electric Power Authority (" <u>PREPA</u> ")	3747	17 BK 4780	July 2, 2017

¹ PROMESA is codified at 48 U.S.C. §§ 2101-2241.

OVERVIEW – KEY POINTS

- This document is a legal notice concerning the Title III Cases of the Debtors (listed above). This document is being sent to all parties that may be owed money by the Debtors (known as “creditors”).
- **The Overview on this page describes the key terms of this document. Please read the entire document carefully for further details.**
- In a Title III proceeding under PROMESA, creditors may be required to file claim forms stating the amount of money owed to them as of the day the Title III proceeding was filed. This document explains how to file claims.
- **Many creditors in the Title III Cases are not required to file a claim.** This document explains who is required to file a claim and who is not required to file a claim. **Please see Section 2 of this document for a complete list of parties not required to file a claim.**
- **If you are not required to file a claim, you do not need to complete and return a claim form**, and you will still keep your rights to vote on a plan of adjustment and receive payments under the plan. A plan of adjustment is a document that explains how a Debtor proposes to pay the amounts it owes to its creditors. Once filed, this plan will be available for creditors to review. Who gets to vote on the plan will be determined at a later date. The amount you may receive under the plan also will be determined later.
- **If you are required to file a claim against any of the Debtors, you must do so by May 29, 2018 at 4:00 p.m., Atlantic Standard Time.** A form that you may use to file your claim is provided with this document.
- Claims may be filed by (a) electronically filing on the Claims Agent’s website at <https://cases.primeclerk.com/puertorico/EPOC-Index>, or (b) mail or hand delivery to the addresses provided in Section 6 of this document.
- After reading this document, if you require additional information regarding this Notice, you may contact the Claims Agent at (844) 822-9231 (toll free for U.S. and Puerto Rico) or (646) 486-7944 (for international callers), available 10:00 a.m. to 7:00 p.m. (Atlantic Standard Time) (Spanish available), or by email at puertoricoinfo@primeclerk.com. Please note that the people answering the phone number are not able to provide legal advice. If you have questions about your legal rights, including whether you need to file a claim, you should talk to an attorney.

Section 1 – The Bar Dates

On February 15, 2018, the United States District Court for the District of Puerto Rico (the “District Court”) entered an order (the “Bar Date Order”) in the above-captioned Title III Cases in accordance with Bankruptcy Rule 3003(c) fixing the following deadlines to file Proofs of Claim (collectively, the “Bar Dates”):

- (a) **General Bar Date:** 4:00 p.m. (Atlantic Standard Time) on May 29, 2018, is the deadline (the “General Bar Date”) for filing proofs of claim (as defined in Bankruptcy Code section 101(5)), against the Debtors on account of (i) claims arising, or deemed to have arisen, prior to the respective commencement dates for their Title III Cases, including, for the avoidance of doubt, bond claims and claims arising under Bankruptcy Code section 503(b)(9), and (ii) claims asserted by governmental units (as defined in Bankruptcy Code section 101(27));
- (b) **Rejection Bar Date:** Except as otherwise set forth in any order authorizing the rejection of an executory contract or unexpired lease, 4:00 p.m. (Atlantic Standard Time) on the date that is the later of (i) the General Bar Date and (ii) the first business day that is thirty-five (35) calendar days after the entry of an order by the Court authorizing such rejection is the deadline for a party to any such rejected executory contract or unexpired lease to file proofs of claim relating to the rejection of such contract or lease (the “Rejection Bar Date,” and together with the General Bar Date, the “Bar Dates”); and
- (c) **Bar Date if Creditor List is Amended or Supplemented:** If, after the Bar Date Notice is served, any Debtor (a) amends its respective Creditor List to reduce a claim and/or to change the classification, nature or characterization of a claim, or (b) supplements its respective Creditor List, such Debtor shall give notice of any amendment or supplement to the holders of claims reduced or changed thereby, and advise such holders they shall each have until the later of (i) the General Bar Date and (ii) thirty-five (35) days from the date of such notice to file a proof of claim, or an amended proof of claim, if applicable, or be barred from so doing.

As used in this Notice, a “claim,” as defined in section 101(5) of the Bankruptcy Code, whenever arising, includes in each case any claims against any of the Debtors based upon the Debtors’ primary, secondary, direct, indirect, fixed, secured, unsecured, contingent, guaranteed, disputed, undisputed, liquidated, unliquidated, matured, unmatured, legal, or equitable liability or otherwise, including, for the avoidance of doubt, claims arising under section 503(b)(9) of the Bankruptcy Code (each, a “Claim”).

Section 2 – Who Is NOT Required To File a Proof of Claim

THE FACT THAT YOU RECEIVED THIS NOTICE DOES NOT MEAN THAT YOU HAVE A CLAIM AGAINST THE DEBTORS OR THAT THE DEBTORS BELIEVE YOU HAVE A CLAIM.

The following persons and entities are not required to file a Proof of Claim on or before the applicable Bar Date:

- A. Allowed Claims: Any person or entity whose claim was previously allowed by an order of this Court entered on or before the applicable Bar Date;
- B. Paid Claims: Any person or entity whose claim was paid in full by a Debtor, including claims paid by a Debtor after the commencement date of its respective Title III Case;
- C. Proofs of Claim Already Filed: Any person or entity who already properly filed a proof of claim, which substantially conforms to the Proof of Claim Form, in these Title III Cases with the Court or the Debtors' claims and noticing agent;
- D. Claims Properly Listed and Categorized on Creditor Lists: Any person or entity whose claim is listed on one of the Creditor Lists and (i) the claim is not listed as "disputed," "contingent," or "unliquidated," (ii) the person or entity does not dispute the amount and nature of the claim as set forth on the applicable Creditor List, and (iii) the person or entity does not dispute that the claim is an obligation of the subject Debtor;
- E. PREPA Customers: Customers of PREPA in connection with the disposition of their deposits or any individual billing or service disputes; provided, however, that any such holder must assert a claim not otherwise excepted from filing a proof of claim by Paragraphs A. through O. of this Section by filing a proof of claim with respect to such other claim on or before the General Bar Date to avoid disallowance of such other claim;
- F. Pension Claims: With respect to pension benefits and any and all other post-retirement benefits, any retiree, active employee, and former employee of a Title III Debtor (including any former employee of a Title III Debtor receiving early pension, financial incentive, or other benefits provided under Act No. 70-2010 or Act No. 211-2015 or similar laws or programs), or any person who is or was a participant in a pension plan administered by a Title III Debtor, and any beneficiary of any the foregoing persons; provided, however, that any such holder must assert a claim not otherwise excepted from filing a proof of claim by Paragraphs A. through O. of this Section by filing a proof of claim with respect to such other claim on or before the General Bar Date to avoid disallowance of such other claim;
- G. Union or Non-Union Employee Claims: Any union-represented or non-union represented employee, furloughed employee, or former employee for compensation and employment benefits, including, without limitation, wages, salaries, employee medical benefits and/or insurance benefits or workers' compensation claims ("Compensation Claims"); provided, however, that Compensation Claims shall not include claims asserted or to be asserted in any lawsuit or administrative proceeding based on tort or non-employment-related common law, statutory law, or regulation even where such claims assert as damages an entitlement to wages, salaries, employee medical benefits and/or insurance benefits;

claimant; and (vi) substantially conform to the Proof of Claim Form approved by the Bar Date Order. If you file a summary of the supporting documentation because they are voluminous, you must transmit the supporting documentation to (a) the Claims Agent and (b) the applicable Debtor within ten days after the date of a written request by the Debtors for such documents.

The Proof of Claim Form can be obtained, as well as filed, on the website established and maintained by the Claims Agent at <https://cases.primeclerk.com/puertorico/>.

Section 6 – Where and How to File

All Proofs of Claim, except as otherwise provided for or specifically excepted in Section 2 above, shall be filed with the claims and noticing agent, Prime Clerk LLC (the “Claims Agent”) pursuant to the procedures provided herein **so as to actually be received** on or before the applicable Bar Date, depending upon the nature of the Claim.

Proofs of Claim may be filed through any of the following methods:

- (i) completing the electronic Proof of Claim on the Claims Agent’s website at <https://cases.primeclerk.com/puertorico/EPOC-Index>,
- (ii) if delivered **by first class mail**, at the following address: Commonwealth of Puerto Rico, Claims Processing Center, c/o Prime Clerk LLC, Grand Central Station, PO Box 4708, New York, NY 10163-4708,
- (iii) if **by overnight courier**, at the following address: Commonwealth of Puerto Rico, Claims Processing Center, c/o Prime Clerk, LLC, 850 Third Avenue, Suite 412, Brooklyn, NY 11232, or
- (iv) if **by hand delivery**, at any of the following locations: (a) Commonwealth of Puerto Rico, Claims Processing Center, c/o Prime Clerk, LLC, 850 Third Avenue, Suite 412, Brooklyn, NY 11232, or (b) the following locations in the Commonwealth, available during the listed dates and times:

Locations in the Commonwealth Accepting Proofs of Claim by Hand Delivery All locations are available from February 27, 2018 to May 29, 2018 (except weekends and Court Holidays)	
Address	Hours (AST)
José V. Toledo Federal Building & US Courthouse Clerk’s Office 300 Recinto Sur Street San Juan, PR 00901	M-F 8:00 a. m. to 5:00 p. m.
Federico Degetau Federal Building and Clemente Ruiz Nazario U.S. Courthouse Clerk’s Office 150 Carlos Chardón Street, San Juan, Puerto Rico, 00918-1767	M-F 8:30 a. m. to 4:30 p. m.

Locations in the Commonwealth Accepting Proofs of Claim by Hand Delivery All locations are available from February 27, 2018 to May 29, 2018 (except weekends and Court Holidays)	
Address	Hours (AST)
MCS Building, Suite 222 A Bankruptcy Court Clerk's Office 880 Tito Castro Avenue Ponce, PR 00716-4732	M-F 8:00 a. m. to 5:00 p. m.
Aerotek Añasco Bianca Convention Center Carr 2 KM 143, Suite 3 Añasco, PR 00610	M-F 8:30 a. m. to 5:00 p. m.
Oceana HUB Center 2 Calle Acerina Caguas, PR 00725	M-F 8:30 a. m. to 5:00 p. m.
CoSpazio 53 Calle Las Palmeras, 4th Floor San Juan, PR 00901	M-F 8:30 a. m. to 5:00 p. m.

Proofs of Claim sent by facsimile, telecopy, or electronic mail transmission will **not** be accepted; provided, however, they may be submitted through Prime Clerk's website: <https://cases.primeclerk.com/puertorico/EPOC-Index>.

Section 7 – Additional Information

The Debtors' Creditor Lists and the Bar Date Order may be downloaded and examined free of charge from the Claims Agent website, <https://cases.primeclerk.com/puertorico/>. Any creditor that relies on the Debtors' Creditor Lists bears responsibility for determining that its Claim is accurately listed therein.

If you require additional information regarding this Notice, you may contact the Claims Agent at (844) 822-9231 (toll free for U.S. and Puerto Rico) or (646) 486-7944 (for international callers), available 10:00 a.m. to 7:00 p.m. (Atlantic Standard Time) (Spanish available), or by email at puertoricoinfo@primeclerk.com.

Additional information regarding the claims filing process is also available on the website for the statutory creditors' committee appointed in the Title III cases at www.creditorspr.com, www.prcreditorscommittee.com, or www.comitedeacreedoresdePR.com.

Dated: February 15, 2018

[English version contained in previous pages]

Sección I. Las Fechas límite

El 15 de febrero de 2018, el Tribunal de Distrito de los Estados Unidos para el Distrito de Puerto Rico (el "Tribunal de Distrito") emitió una resolución (la "Orden de fechas límite") para los Casos en virtud del Título III mencionados anteriormente de conformidad con la Norma de quiebra 3003(c) en la que se establecen los siguientes plazos para presentar Evidencias de reclamaciones (en conjunto, las "Fechas límite"):

- (a) **Fecha límite general**: 4:00 p. m. (hora estándar del Atlántico) del 29 de mayo de 2018. Este es el plazo (la "Fecha límite general") para presentar evidencias de reclamaciones (según se definen en el artículo 101(5) del Código de Quiebras), en contra de los Deudores en concepto de (i) reclamaciones que surgieron o se considera que surgieron antes de las respectivas fechas de inicio de los Casos en virtud del Título III, incluidos, a fin de disipar dudas, reclamaciones en forma de bonos y reclamaciones que surgieron de conformidad con el artículo 503(b)(9) del Código de Quiebras, y (ii) reclamaciones alegadas por entidades gubernamentales (según se definen en el artículo 101(27) del Código de Quiebras).
- (b) **Fecha límite de rechazos**: salvo que se estipule lo contrario en alguna orden que autorice el rechazo de un contrato de ejecución pendiente o un arrendamiento vigente, las 4:00 p. m. (hora estándar del Atlántico) de la fecha que sea posterior entre (i) la Fecha límite general y (ii) el primer día hábil después de los treinta y cinco (35) días calendario posteriores a la emisión de la orden por parte del Tribunal que autorice dicho rechazo es el plazo para que una parte del contrato de ejecución pendiente o arrendamiento vigente rechazados presente evidencias de reclamaciones relacionadas con el rechazo de dicho contrato o arrendamiento (la "Fecha límite de rechazos") y, junto con la Fecha límite general, las "Fechas límite").
- (c) **Fecha límite si se modifica o complementa la Lista de acreedores**: si, una vez entregado el Aviso de la Fecha límite, algún Deudor (a) modifica su respectiva Lista de acreedores para reducir una reclamación o cambiar la clasificación, naturaleza o caracterización de una reclamación, o (b) complementa su respectiva Lista de acreedores, dicho Deudor deberá notificar sobre cualquier modificación o complemento a los titulares de las reclamaciones reducidas o modificadas por estos cambios, e informarles a estos titulares que tendrán hasta (i) la Fecha límite general y (ii) treinta y cinco (35) días desde la fecha de dicho aviso, la fecha que sea posterior, para presentar una evidencia de reclamación o una evidencia de reclamación modificada, si corresponde, o se les prohibirá hacerlo.

Según su uso en este Aviso, una "reclamación", tal como se define en el artículo 101(5) del Código de Quiebras, siempre que surge, incluye, en cada caso, cualquier reclamación en contra de alguno de los Deudores basado en la responsabilidad primaria, secundaria, directa, indirecta, fija, garantizada, no garantizada, eventual, asegurada, impugnada, no impugnada, liquidada, no liquidada, vencida, no vencida, legal o conforme al sistema del Equity de los Deudores o de alguna otra manera, incluidos, a fin de disipar dudas, las reclamaciones que surjan de conformidad con el artículo 503(b)(9) del Código de Quiebras (cada uno de ellos, una "Reclamación").

Sección 2. Quiénes NO deben presentar Evidencias de reclamaciones

EL HECHO DE QUE HAYA RECIBIDO ESTE AVISO NO IMPLICA QUE USTED TENGA UNA RECLAMACIÓN EN CONTRA DE LOS DEUDORES NI QUE LOS DEUDORES CONSIDEREN QUE USTED TIENE UNA RECLAMACIÓN.

A las siguientes personas y entidades no se les exige presentar una Evidencia de reclamaciones en la Fecha límite correspondiente o con anterioridad:

- A. Reclamaciones permitidas: cualquier persona o entidad cuya reclamación se haya permitido anteriormente mediante una orden de este Tribunal emitida en la Fecha límite correspondiente o con anterioridad.
- B. Reclamaciones pagadas: cualquier persona o entidad cuya reclamación se haya pagado totalmente por parte de un Deudor, incluidas las reclamaciones pagadas por un Deudor después de la fecha de inicio de su respectivo Caso en virtud del Título III.
- C. Evidencias de reclamaciones ya presentadas: cualquier persona o entidad que ya presentó correctamente una evidencia de reclamación, que respeta sustancialmente el Formulario de evidencia de reclamación, en estos Casos en virtud del Título III ante el Tribunal o el agente de reclamaciones y avisos de los Deudores.
- D. Reclamaciones correctamente mencionados y categorizados en las Listas de acreedores: cualquier persona o entidad cuya reclamación figure en una de las Listas de acreedores y (i) si la reclamación no se menciona como “impugnada”, “eventual” o “no liquidada”, (ii) si la persona o la entidad no impugnan el monto y la naturaleza de la reclamación, tal como se establece en la Lista de acreedores correspondiente, y (iii) si la persona o la entidad no disputan que la reclamación es una obligación del Deudor en cuestión.
- E. Clientes de PREPA: los clientes de PREPA en relación con la disposición de sus depósitos o disputas individuales de servicio o facturación; sin embargo, dicho titular debe alegar una reclamación que no esté exceptuada, de alguna u otra manera, de la presentación de una evidencia de reclamaciones según los párrafos A a O de esta sección, para lo cual debe presentar una evidencia de reclamaciones con respecto a esta otra reclamación en la Fecha límite general o con anterioridad para evitar el rechazo de la otra reclamación.
- F. Reclamaciones por pensión: con respecto a beneficios de pensión y cualquier otro beneficio posterior a la jubilación, cualquier jubilado, empleado activo y ex empleado de un Deudor según el Título III (incluyendo a cualquier ex empleado de un Deudor de Título III que reciba una pensión anticipada, un incentivo financiero u otros beneficios provistos bajo la Ley Núm. 70-2010 o la Ley Núm. 211-2015 o leyes o programas similares), o cualquier persona que participe o haya participado de un plan de pensiones administrado por un Deudor según el Título III, y cualquier beneficiario de las personas mencionadas anteriormente; sin embargo, dicho titular debe alegar una reclamación que no esté exceptuada, de alguna otra manera, de la presentación de una evidencia de reclamaciones según los párrafos A a O de esta sección, para lo cual debe presentar una evidencia de reclamaciones con respecto a esta otra reclamación en la Fecha límite general o con anterioridad para evitar el rechazo de la otra reclamación.
- G. Reclamaciones de empleados sindicalizados o no sindicalizados: cualquier empleado, empleado con licencia o ex empleado representados por un sindicato o no representados por un sindicato para la indemnización y los beneficios de empleo, incluidos, entre otros, los sueldos, salarios, beneficios médicos para empleados, o beneficios de seguros o reclamaciones de indemnización por accidentes laborales (“Reclamaciones de indemnización”); sin embargo, las reclamaciones de indemnización no deben incluir

reclamaciones que se alegaron o se alegarán en una causa y en un procedimiento administrativo sobre la base de agravio o derecho consuetudinario, derecho estatutario o reglamentaciones no relacionados con el empleo, incluso cuando dichas reclamaciones se alegan como daños o derecho a recibir sueldos, salarios, beneficios médicos para empleados o beneficios de seguros.

- H. Reclamaciones de miembros de sindicatos individuales: cualquier persona o entidad titular de una reclamación se limita a obligaciones en virtud de sus respectivos convenios colectivos de trabajo, incluidas, entre otras, las quejas o reclamaciones que surgen de su relación laboral actual o anterior con Commonwealth; sin embargo, dicho titular debe alegar (i) una reclamación que no esté exceptuada, de alguna otra manera, de la presentación de una evidencia de reclamaciones según los párrafos A a O de esta sección o (ii) una reclamación por una queja que se resolvió y liquidó mediante un arreglo o laudo arbitral al 28 de febrero de 2018, y, para ello, debe presentar una evidencia de reclamaciones con respecto a la reclamación en la Fecha límite general o con anterioridad para evitar el rechazo de la otra reclamación.
- I. Reclamaciones de tenedores de bonos individuales que surgen de bonos que no tienen un fiduciario, agente fiscal, o agente o designado similares: cualquier persona o entidad titular de una reclamación que se limita al pago de capital, intereses y otros montos que pueden surgir conforme al respectivo acuerdo de fideicomiso o documento del bono que no estipulan un fiduciario, agente fiscal, o agente o designado similares que podrían presentar una Evidencia de reclamaciones principal; sin embargo, dicho titular debe alegar una reclamación que no esté exceptuada, de alguna u otra manera, de la presentación de una evidencia de reclamaciones según los párrafos A a O de esta sección, para lo cual debe presentar una evidencia de reclamaciones con respecto a esta otra reclamación en la Fecha límite general o con anterioridad para evitar el rechazo de la otra reclamación.
- J. Reclamaciones de tenedores de bonos individuales cubiertos por evidencias de reclamaciones principales de deudas en bonos presentadas oportunamente: cualquier persona o entidad titular de una reclamación que se limita al pago de capital, intereses y otros cargos y gastos, en la medida en que el fiduciario, agente fiscal, o agente o designado similares pertinentes presenten una Evidencia de reclamaciones principal de una deuda en bonos en contra del Deudor pertinente en la Fecha límite general o con anterioridad en concepto de todas las reclamaciones en forma de bonos en contra del Deudor pertinente en virtud del respectivo acuerdo de fideicomiso o documento del bono; sin embargo, dicho titular debe alegar una reclamación que no esté exceptuada, de alguna u otra manera, de la presentación de una evidencia de reclamaciones según los párrafos A a O de esta sección, para lo cual debe presentar una evidencia de reclamaciones con respecto a esta otra reclamación en la Fecha límite general o con anterioridad para evitar el rechazo de la otra reclamación.
- K. Reclamaciones de prestamistas de contratos de préstamos individuales: cualquier persona o entidad titular de una reclamación que se limita al pago de capital, intereses y otros cargos y gastos, en la medida en que el agente pertinente, si existiera, presente una Evidencia de reclamaciones principal por un contrato de préstamo en contra del Deudor pertinente en la Fecha límite general o con anterioridad en concepto de todas las reclamaciones del prestamista en contra del Deudor pertinente conforme al respectivo contrato de préstamo; sin embargo, dicho titular debe alegar una reclamación que no esté exceptuada, de alguna u otra manera, de la presentación de una evidencia de reclamaciones según los párrafos A a O de esta sección, para lo cual debe presentar una evidencia de

- reclamaciones con respecto a esta otra reclamación en la Fecha límite general o con anterioridad para evitar el rechazo de la otra reclamación.
- L. Reclamaciones intergubernamentales: (i) cualquier municipio, departamento u organismo de Commonwealth que no sea un Deudor ni un "organismo territorial cubierto" (según se define en la ley PROMESA) que alegue una reclamación en contra de un Deudor por un monto menor que \$200 millones, o (ii) cualquier Deudor u "organismo territorial cubierto". A fin de disipar dudas, cualquier entidad descrita en la cláusula anterior (i) que alegue una reclamación en contra de un Deudor igual o superior a \$200 millones debe presentar una evidencia de reclamaciones con respecto a dicha reclamación en la Fecha límite general o con anterioridad para evitar el rechazo de dicha reclamación.
- M. Gastos administrativos: cualquier titular de una reclamación permisible en virtud de los artículos 503(b) y 507(a)(2) del Código de Quiebras como gasto administrativo (que no sea una reclamación en virtud del artículo 503(b)(9) del Código de Quiebras).
- N. Evidencias de reclamaciones con plazos independientes: cualquier titular de una reclamación para el cual este Tribunal fije o haya fijado un plazo independiente.
- O. Reclamaciones administrativas de profesionales: profesionales que alegan reclamaciones administrativas por honorarios y gastos sujetos a la aprobación del Tribunal de conformidad con el artículo 316 de la ley PROMESA.

Sin embargo, en caso de que el Tribunal de Distrito fije una fecha antes de la cual deban presentarse las reclamaciones descritas anteriormente en los párrafos A a O, usted recibirá oportunamente una notificación de dicha fecha límite.

Sección 3. Quiénes DEBEN presentar Evidencias de reclamaciones

Usted **DEBE** presentar una **Evidencia de reclamaciones** para votar en cualquier plan de ajuste presentado por la Junta de Supervisión en nombre de los Deudores o para participar en las distribuciones de los Deudores si tiene una reclamación que surgió antes de las fechas de inicio y que no corresponde a uno de los tipos de reclamaciones descritos anteriormente en los párrafos A a O de la Sección 2.

Un titular de una posible reclamación en contra de los Deudores debe consultar con un abogado si tiene preguntas relacionadas con este Aviso, entre ellas, si dicho titular debe presentar una Evidencia de reclamación.

Sección 4. Consecuencias de no presentar una Evidencia de reclamaciones antes de la Fecha límite correspondiente

A TODO TITULAR DE UNA RECLAMACIÓN QUE NO ESTÉ EXIMIDA DE LOS REQUISITOS DE LA ORDEN DE FECHAS LÍMITE, TAL COMO SE INDICÓ ANTERIORMENTE EN LOS PÁRRAFOS A-O DE LA SECCIÓN 2, Y QUE NO PRESENTE DE MANERA OPORTUNA UNA EVIDENCIA DE RECLAMACIONES EN EL FORMULARIO APROPIADO SE LE PROHIBIRÁ A PERPETUIDAD (SALVO QUE EL TRIBUNAL RESUELVA LO CONTRARIO) ALEGAR DICHA RECLAMACIÓN EN CONTRA DE LOS DEUDORES, VOTAR EN CUALQUIER PLAN DE AJUSTE PRESENTADO EN ESTOS CASOS EN VIRTUD DEL TÍTULO III Y PARTICIPAR DE CUALQUIER DISTRIBUCIÓN EN ESTOS CASOS EN VIRTUD DEL TÍTULO III EN CONCEPTO DE DICHA RECLAMACIÓN.

Sección 5. Qué se debe presentar

SI ALEGARÁ UNA RECLAMACIÓN EN CONTRA DE MÁS DE UN DEUDOR, DEBE PRESENTAR EVIDENCIAS DE RECLAMACIONES SEPARADAS EN CONTRA DE CADA DEUDOR Y DEBE IDENTIFICAR EN SU EVIDENCIA DE RECLAMACIONES EL DEUDOR ESPECÍFICO EN CONTRA DEL CUAL SE ALEGA SU RECLAMACIÓN Y EL NÚMERO DE CASO DEL CASO EN VIRTUD DEL TÍTULO III DE ESE DEUDOR.

Cada Evidencia de reclamación, para presentarse correctamente de conformidad con este Aviso, deberá: (i) estar escrita en inglés o en español; (ii) estar denominada en moneda de curso legal de los Estados Unidos a la fecha de inicio del Caso pertinente en virtud del Título III; (iii) establecer específicamente el fundamento legal y fáctico de la reclamación alegada; (iv) incluir una copia de la documentación de respaldo (o, si esta documentación es demasiado extensa, debe adjuntar un resumen de dicha documentación) o una explicación de por qué la documentación no está disponible, y la documentación, el resumen o la explicación deben proporcionarse en inglés o en español; (v) incluir una firma original o electrónica del reclamante o un representante autorizado del reclamante, y (vi) respetar sustancialmente el Formulario de evidencia de reclamaciones aprobado por la Orden de fechas límite. Si presenta un resumen de la documentación de respaldo porque es muy extensa, debe enviar esta documentación (a) al Agente de reclamaciones y (b) al Deudor pertinente en un plazo de diez días posteriores a la fecha de una solicitud escrita de dichos documentos por parte de los Deudores.

El Formulario de evidencia de reclamaciones se puede obtener, así como presentar, en el sitio web que establece y mantiene el Agente de reclamaciones en <https://cases.primeclerk.com/puertorico/>.

Sección 6. Dónde y cómo realizar la presentación

Todas las Evidencias de reclamaciones, salvo que se indique lo contrario o se eximan específicamente en la sección 2 incluida anteriormente, deberán presentarse ante el Agente de reclamaciones y avisos, Prime Clerk LLC, (el "**Agente de reclamaciones**") de conformidad con los procedimientos descritos en el presente documento **para que se reciban efectivamente** en la Fecha límite correspondiente o con anterioridad, según la naturaleza de la reclamación.

Las Evidencias de reclamaciones pueden presentarse a través de cualquiera de los siguientes métodos:

- (i) Completar la Evidencia de reclamaciones en formato electrónico en el sitio web del Agente de reclamaciones en <https://cases.primeclerk.com/puertorico/EPOC-Index>.
- (ii) Realizar el envío **por servicio de correo "first class"** a la siguiente dirección: Commonwealth of Puerto Rico, Claims Processing Center, c/o Prime Clerk LLC, Grand Central Station, PO Box 4708, New York, NY 10163-4708.
- (iii) Enviar mediante **servicio de correo "overnight"** a la siguiente dirección: Commonwealth of Puerto Rico, Claims Processing Center, c/o Prime Clerk, LLC, 850 Third Avenue, Suite 412, Brooklyn, NY 11232.
- (iv) Realizar la **entrega personalmente** en cualquiera de las siguientes ubicaciones: (a) Commonwealth of Puerto Rico, Claims Processing Center, c/o Prime Clerk, LLC, 850 Third Avenue, Suite 412, Brooklyn, NY 11232. o (b) las direcciones de Commonwealth que se indican a continuación, disponibles durante las fechas y los horarios señalados:

Ubicaciones de Commonwealth donde se acepta la entrega personalmente de las Evidencias de reclamaciones Todas las ubicaciones están abiertas desde el 27 de febrero de 2018 al 29 de mayo de 2018 (excepto los fines de semana y los feriados judiciales)	
Dirección	Horarios (AST)
José V. Toledo Federal Building & US Courthouse Clerk's Office 300 Calle Recinto Sur San Juan, PR 00901	De lun. a vier. de 8:00 a. m. a 5:00 p. m.
Federico Degetau Federal Building and Clemente Ruiz Nazario U.S. Courthouse Clerk's Office 150 Avenida Carlos Chardón San Juan, Puerto Rico, 00918-1767	De lun. a vier. de 8:30 a. m. a 4:30 p. m.
MCS Building, Suite 222 A Bankruptcy Court Clerk's Office 880 Avenida Tito Castro Ponce, PR 00716-4732	De lun. a vier. de 8:00 a. m. a 5:00 p. m.
Aerotek Añasco Bianca Convention Center Carr 2 KM 143, Suite 3 Añasco, PR 00610	De lun. a vier. de 8:30 a. m. a 5:00 p. m.
Oceana HUB Center 2 Calle Acerina Caguas, PR 00725	De lun. a vier. de 8:30 a. m. a 5:00 p. m.
CoSpazio 53 Calle Las Palmeras, 4to Piso San Juan, PR 00901	De lun. a vier. de 8:30 a. m. a 5:00 p. m.

No se aceptarán las Evidencias de reclamaciones enviadas por facsímil, telecopia o transmisión por correo electrónico; sin embargo, pueden enviarse a través del sitio web de Prime Clerk: <https://cases.primeclerk.com/puertorico/EPOC-Index>.

Sección 7. Información adicional

Las Listas de acreedores de los Deudores y la Orden de fechas límite pueden descargarse y revisarse sin cargo en el sitio web del Agente de reclamaciones, <https://cases.primeclerk.com/puertorico/>. Todo acreedor que se base en las Listas de acreedores de los Deudores asume la responsabilidad de determinar que su reclamación figure correctamente en dichas listas.

Si necesita información adicional sobre este Aviso, puede comunicarse con el Agente de reclamaciones al (844) 822-9231 (línea gratuita para los EE. UU y Puerto Rico) o al (646) 486-7944 (para llamadas internacionales), de 10:00 a. m. a 7:00 p. m. (hora del Atlántico) (disponible en español), o por correo electrónico a la dirección puertoricoinfo@primeclerk.com.

También se encuentra disponible información adicional sobre el proceso de presentación de reclamos en el sitio web para el comité de acreedores estatutarios designado en los casos del Título III en www.creditorspr.com, www.prcreditorscommittee.com o www.comitedeacreedoresdePR.com.

Fecha: 15 de febrero de 2018

**TRIBUNAL DE DISTRITO DE LOS ESTADOS UNIDOS
PARA EL DISTRITO DE PUERTO RICO**

En la causa:

LA JUNTA DE SUPERVISIÓN Y
ADMINISTRACIÓN FINANCIERA PARA PUERTO
RICO,

como representante de

EL ESTADO LIBRE ASOCIADO DE PUERTO RICO, Y
OTROS

Deudores.

PROMESA
Título III

Caso n.º 17 BK 3283-LTS

(Administrados en forma conjunta)

**AVISO DE PLAZOS PARA LA PRESENTACIÓN
DE EVIDENCIAS DE RECLAMACIONES**

**A TODOS LOS ACREEDORES DE LOS DEUDORES Y OTRAS PARTES INTERESADAS,
TENGA A BIEN NOTIFICARSE:**

La Junta de Supervisión y Administración Financiera para Puerto Rico (la "Junta de Supervisión") presentó peticiones voluntarias en virtud del artículo 304(a) de la *Ley para la Supervisión, Administración y Estabilidad Económica de Puerto Rico* ("PROMESA"),² que inician casos en virtud del Título III de PROMESA (cada uno de ellos, un "Caso en virtud del Título III" y, en conjunto, los "Casos en virtud del Título III") para los deudores que se mencionan a continuación (cada uno de ellos, un "Deudor" y, en conjunto, los "Deudores"). Usted podría ser acreedor de uno de los Deudores y es posible que deba presentar una evidencia de reclamación ("Evidencia de reclamación").

La lista de los nombres de los Deudores, sus números de caso y la fecha de inicio de los Casos en virtud del Título III de los Deudores es la siguiente:

Casos en virtud del Título III	N.º de id. tributaria federal	Caso n.º	Fecha de inicio
Estado Libre Asociado de Puerto Rico ("Commonwealth")	3481	17 BK 3283	3 de mayo de 2017
Administración del Fondo de Interés Apremiante de Puerto Rico ("COFINA")	8474	17 BK 3284	5 de mayo de 2017
Programa de Retiro de los Empleados del Gobierno de Puerto Rico ("SRE")	9686	17 BK 3566	21 de mayo de 2017
Compañía de Carreteras y Transportación de Puerto Rico ("T")	3808	17 BK 3567	21 de mayo de 2017
Compañía de Energía Eléctrica de Puerto Rico ("PREPA")	3747	17 BK 4780	2 de julio de 2017

² PROMESA está codificada en el Título 48, artículos 2101-2241 del Código de los Estados Unidos (U.S.C.).

INFORMACIÓN GENERAL: PUNTOS CLAVE

- Este documento es un aviso legal con respecto a los Casos en virtud del Título III de los Deudores (mencionados anteriormente). El documento se enviará a todas las partes con las cuales los Deudores posiblemente tengan deudas en dinero (conocidas como "acreedores").
- En la información general de esta página, se describen los términos clave del documento. Lea detenidamente todo el documento para obtener más detalles.
- En los procedimientos según el Título III conforme a la ley PROMESA, es probable que se les exija a los acreedores que presenten formularios de evidencia de reclamaciones que indiquen el monto adeudado hasta el día en que se presentó el procedimiento según el Título III. En este documento, se explica cómo presentar sus reclamaciones.
- A muchos acreedores de Casos en virtud del Título III no se les exige presentar una reclamación. En este documento, se indica quiénes deben presentar una reclamación y quiénes no deben presentarla. Consulte la Sección 2 de este documento para obtener una lista completa de las partes que no deben presentar una reclamación.
- Si a usted no se le exige presentar una reclamación, no es necesario que complete y devuelva un formulario de evidencia de reclamación, y seguirá manteniendo sus derechos de votar con respecto a un plan de ajuste y recibir pagos en virtud del plan. Un plan de ajuste es un documento en el que se explica la manera en que un Deudor propone pagar los montos adeudados a sus acreedores. Una vez presentado, este plan estará disponible para que lo revisen los acreedores. En una fecha posterior, se determinará quién votará en el plan. El monto que puede recibir en virtud del plan también se determinará más adelante.
- Si debe presentar una reclamación en contra de alguno de los Deudores, debe hacerlo antes del 29 de mayo de 2018 a las 4:00 p. m., hora del Atlántico. Con este documento, se proporciona un formulario que puede usar para presentar su reclamación.
- Las reclamaciones pueden presentarse (a) de manera electrónica, realizando la presentación en el sitio web del Agente de reclamaciones en <https://cases.primeclerk.com/puertorico/EPOC-Index>, o (b) por correo postal o entrega personalmente en las direcciones indicadas en la Sección 6 de este documento.
- Si, después de leer este documento, necesita información adicional sobre este Aviso, puede comunicarse con el Agente de reclamaciones al (844) 822-9231 (línea gratuita para los EE. UU. y Puerto Rico) o al (646) 486-7944 (para llamadas internacionales), de 10:00 a. m. a 7:00 p. m. (hora del Atlántico) (disponible en español), o por correo electrónico a la dirección puertoricoinfo@primeclerk.com. Tenga en cuenta que las personas que responden las llamadas no pueden brindar asesoramiento legal. Si tiene preguntas sobre sus derechos legales, entre ellos, si necesita presentar una reclamación, debe hablar con un abogado.

AVISO LEGAL IMPORTANTE PARA RECLAMANTES PENSIONISTAS, JUBILADOS Y EMPLEADOS

El Tribunal de Distrito de los Estados Unidos para el Distrito de Puerto Rico emitió una resolución (la "Orden de fechas límite") que establece un plazo para que los acreedores aleguen reclamaciones en contra de cualquiera de los siguientes Deudores según el Título III: (i) Estado Libre Asociado de Puerto Rico, (ii) el Sistema de Retiro de los Empleados del Gobierno de la Commonwealth de Puerto Rico, (iii) la Autoridad de Carreteras y Transportación de Puerto Rico, (iv) la Corporación del Fondo de Interés Apremiante de Puerto Rico y (v) la Autoridad de Energía Eléctrica de Puerto Rico.

De conformidad con la Orden de fechas límite, a usted **no** se le exige presentar una evidencia de reclamación con respecto a las reclamaciones que tiene por pensiones acumuladas y cualquier otro beneficio posterior a la jubilación que se le adeude ("**Beneficios de pensiones**"). Sin embargo, en caso de tener una reclamación que no sea por Beneficios de pensiones en contra de alguno de los Deudores según el Título III mencionados anteriormente, entonces, debe presentar una evidencia de reclamación con respecto a dicha reclamación a las **4:00 p.m. (hora estándar del Atlántico) del 29 de mayo de 2018**, o con anterioridad, para evitar que se rechace dicha reclamación.

Además, como empleado, empleado con licencia o expleado, **no** se le exige presentar una evidencia de reclamación para indemnizaciones y beneficios de empleo, incluidos, entre otros, los sueldos, salarios, beneficios médicos para empleados, o beneficios de seguros o reclamaciones de indemnización por accidentes laborales, **sino que debe** presentar las reclamaciones que se alegaron o se alegarán en una causa judicial o un procedimiento administrativo por agravio o por derecho consuetudinario, derecho estatutario o reglamentaciones no relacionadas con el empleo, incluso cuando dichas reclamaciones se aleguen como daños o derecho a recibir sueldos, salarios, beneficios médicos para empleados o beneficios de seguros.

Finalmente, **no** se le exige presentar una evidencia de reclamación que se limita a obligaciones en virtud de un convenio colectivo de trabajo, incluidas, entre otras, las quejas o reclamaciones que surgen de la relación laboral actual o anterior con el Estado; **sin embargo**, si alega una reclamación por una o más quejas que se resolvieron y liquidaron mediante un arreglo o laudo arbitral al 28 de febrero de 2018, **debe** presentar una evidencia de reclamación.

Todos los documentos presentados en los Casos en virtud del Título III, incluida la Orden de fechas límite y el Formulario Evidencia de Reclamación, están disponibles sin cargo en el sitio web <https://cases.primeclerk.com/puertorico/>. Para obtener información adicional para jubilados, ingrese en www.porturetiro.com.

IMPORTANT LEGAL NOTICE TO PENSION, RETIREE, AND EMPLOYEE CLAIMANTS

The United States District Court for the District of Puerto Rico entered an order (the "Bar Date Order") establishing a deadline for creditors to assert claims against any of the following title III debtors: (i) the Commonwealth of Puerto Rico; (ii) the Employees Retirement System of the Government of the Commonwealth of Puerto Rico; (iii) the Puerto Rico Highways and Transportation Authority; (iv) the Puerto Rico Sales Tax Financing Corporation; and (v) the Puerto Rico Electric Power Authority.

Pursuant to the Bar Date Order, you **are not** required to file a proof of claim with respect to any claims you have for accrued pensions and any and all other post-retirement benefits due to you ("Pension Benefits"). However, to the extent you have a claim that is not for Pension Benefits against any of the Title III Debtors listed above, then you should file a proof of claim with respect to such claim on or before **4:00 p.m. (Atlantic Standard Time) on May 29, 2018** to avoid disallowance of such claim.

In addition, as an employee, furloughed employee, or former employee you **are not** required to file a proof of claim for any for compensation and employment benefits, including, without limitation, wages, salaries, employee medical benefits and/or insurance benefits, or worker's compensation claims, **but must** file claims asserted or to be asserted in any lawsuit or administrative proceeding based on tort or non-employment-related common law, statutory law, or regulations, even where such claims assert as damages an entitlement to wages, salaries, employee medical benefits and/or insurance benefits;

Finally, you **are not** required to file a claim limited to obligations due under a collective bargaining agreement, including but not limited to grievances, or claims arising from current or former employment relationship with the Commonwealth; **however**, if you assert a claim for one or more grievances that have been resolved and liquidated by settlement or arbitration award as of February 28, 2018, you **must** file a claim.

All documents filed in the Title III Cases, including the Bar Date Order and the Proof of Claim Form, are available, free of charge, by accessing the website [https://cases.primeclerk.com/](https://cases.primeclerk.com/puertorico/) Additional information for retirees is available at www.porturetiro.com.

- H. Individual Members' Claims: Any person or entity holds a claim limited to obligations due under their respective collective bargaining agreements, including, but not limited to, grievances, or claims arising from their current or former employment relationship with the Commonwealth; provided, however, that any such holder must assert (i) a claim not otherwise excepted from filing a proof of claim by Paragraphs A. through O. of this Section, or (ii) a claim for a grievance that has been resolved and liquidated by settlement or arbitration award as of February 28, 2018, by filing a proof of claim with respect to such other claim on or before the General Bar Date to avoid disallowance of such other claim;
- I. Individual Bondholder Claims Arising From Bonds That Do Not Have an Indenture Trustee, Fiscal Agent, or Similar Agent or Nominee: Any person or entity that holds a claim that is limited to the repayment of principal, interest and such other amounts that may arise under the respective trust agreement or bond document that does not provide for an indenture trustee, fiscal agent, or similar agent or nominee that could file a Master Proof of Claim; provided, however, that any such holder must assert a claim not otherwise excepted from filing a proof of claim by Paragraphs A. through O. of this Section by filing a proof of claim with respect to such other claim on or before the General Bar Date to avoid disallowance of such other claim;
- J. Individual Bondholder Claims Covered by Timely Filed Bond Master Proof of Claim: Any person or entity that holds a claim that is limited to the repayment of principal, interest and other fees and expenses, to the extent the relevant indenture trustee, fiscal agent, or similar agent or nominee files a Bond Debt Master Proof of Claim against the relevant Debtor on or before the General Bar Date on account of all bond claims against the relevant Debtor under the respective trust agreement or bond document; provided, however, that any such holder must assert a claim not otherwise excepted from filing a proof of claim by Paragraphs A. through O. of this Section by filing a proof of claim with respect to such other claim on or before the General Bar Date to avoid disallowance of such other claim;
- K. Individual Credit Agreement Lender Claims: Any person or entity that holds a claim that is limited to the repayment of principal, interest and other fees and expenses, to the extent the relevant agent, if such agent exists, files a Credit Agreement Master Proof of Claim against the relevant Debtor on or before the General Bar Date on account of all lender claims against the relevant Debtor under the respective credit agreement; provided, however, that any such holder must assert a claim not otherwise excepted from filing a proof of claim by Paragraphs A. through O. of this Section by filing a proof of claim with respect to such other claim on or before the General Bar Date to avoid disallowance of such other claim;
- L. Inter-Governmental Claims: (i) Any municipality, department, or agency of the Commonwealth that is not a Debtor or "covered territorial instrumentality" (as defined in PROMESA) asserting a claim against a Debtor in an amount less than \$200 million, or (ii) any Debtor or "covered territorial instrumentality". For the avoidance of doubt, any entity described in the foregoing clause (i) asserting a claim against a Debtor equal to or greater than \$200 million must file a proof of claim with respect to such claim on or before the General Bar Date to avoid disallowance of such claim;

M. Administrative Expenses: Any holder of a claim allowable under Bankruptcy Code sections 503(b) and 507(a)(2) as an administrative expense (**other** than a claim under Bankruptcy Code section 503(b)(9));

N. Proofs of Claim with Separate Deadlines: Any holder of a claim for which a separate deadline is or has been fixed by this Court; and

O. Professionals' Administrative Claims: Professionals who assert administrative claims for fees and expenses subject to the Court's approval pursuant to PROMESA section 316;

provided, however, that, should the District Court fix a date by which the Claims described in Paragraphs A. through O. above must be filed, you will be notified of such bar date at the appropriate time.

Section 3 – Who MUST File a Proof of Claim

You **MUST** file a **Proof of Claim** to vote on any plan of adjustment filed by the Oversight Board on behalf of the Debtors or to share in any distributions from the Debtors if you have a Claim that arose prior to the commencement dates and it is not one of the types of Claims described in Paragraphs A. through O. in Section 2 above.

A holder of a possible Claim against the Debtors should consult an attorney if such holder has any questions regarding this Notice, including whether the holder should file a Proof of Claim.

Section 4 – Consequences of Failure to File a Proof of Claim by the Applicable Bar Date

ANY HOLDER OF A CLAIM THAT IS NOT EXCEPTED FROM THE REQUIREMENTS OF THE BAR DATE ORDER, AS SET FORTH IN PARAGRAPHS A THROUGH O. IN SECTION 2 ABOVE, AND THAT FAILS TO TIMELY FILE A PROOF OF CLAIM IN THE APPROPRIATE FORM WILL BE FOREVER BARRED (UNLESS OTHERWISE ORDERED BY THE COURT) FROM ASSERTING SUCH CLAIM AGAINST THE DEBTORS, FROM VOTING ON ANY PLAN OF ADJUSTMENT FILED IN THESE TITLE III CASES, AND FROM PARTICIPATING IN ANY DISTRIBUTION IN THESE TITLE III CASES ON ACCOUNT OF SUCH CLAIM.

Section 5 – What to File

IF YOU ARE ASSERTING A CLAIM AGAINST MORE THAN ONE DEBTOR, SEPARATE PROOFS OF CLAIM MUST BE FILED AGAINST EACH SUCH DEBTOR AND YOU MUST IDENTIFY ON YOUR PROOF OF CLAIM THE SPECIFIC DEBTOR AGAINST WHICH YOUR CLAIM IS ASSERTED AND THE CASE NUMBER OF THAT DEBTOR'S TITLE III CASE.

Each Proof of Claim, to be properly filed pursuant to this Notice, shall: (i) be written in English or Spanish; (ii) be denominated in lawful currency of the United States as of the relevant Title III Case commencement date; (iii) set forth with specificity the legal and factual basis for the asserted claim; (iv) include a copy of the supporting documentation (or, if such documentation is voluminous, you must attach a summary of such documentation) or an explanation as to why such documentation is not available, with such documentation, summary, or explanation being provided in English or Spanish; (v) include an original or electronic signature of the claimant or an authorized agent of the

POLICE OF PUERTO RICO [seal:] POLICE OF
PUERTO RICO

September 5, 2000

OFFICIAL CORRESPONDENCE
TO THE SUPERINTENDENT:
PO BOX 70166
SAN JUAN, PUERTO RICO 00936-8166

HEADQUARTERS
Phone 793 1234

All Civilian Personnel

[signature]

Mr. Pedro A. Toledo
Superintendent

CLASSIFICATION AND COMPENSATION PLAN

On December 12, 1997, the Police of Puerto Rico hired the technical advisory services of the Central Labor Advisory and Human Resources Administration Office (OCALARH), in order to conduct a study of occupied and vacant positions at our Agency, and to develop new Position Classification and Compensation Plans for both Career service and Public Trust employees.

After conducting the corresponding study, OCALARH submitted the new Classification Plan for our consideration. Consistent with OCALARH recommendations, the Fiscal Affairs Department, in coordination with the Human Resources Department, conducted a budget analysis and evaluated various fiscal alternatives. These were discussed with the Management and Budget Office, which authorized implementation of the results of the aforementioned study in stages.

The first stage will take effect on September 7, 2000, and it will begin with the adoption of the first phase of the new pay structures to be developed for both services. As a result of the implementation of the first stage, each employee will receive a pay raise of \$150.00 per month. In the remaining upcoming stages, wages will be increased until they reach the corresponding amount based on the adjustment to projected wages.

We hope that this improvement in pay will serve as an incentive and a motivating force to continue offering excellent service to the people of Puerto Rico, as we have been doing until now as an agile and effective work team.

[seal:] POLICE OF PUERTO RICO
PROTECTION [:] INTEGRITY

SAOC-AP-1-11-062

June 8, 2009

Honorable José Figueroa Sancha
Superintendent
Police of Puerto Rico

Lt. Col. Héctor Agosto Rodríguez 2-11982
Ponce Regional Director

[signature]
2nd Lt. José I. Rivera Torres 7-15478
Interim Director
Purchasing Division
Ponce Region

[signature]
Carmen María Ruiz Díaz
Purchasing Agent
Ponce Purchasing Division

I am requesting to resign from the Honorable Police Corps of Puerto Rico for years of service. My resignation takes effect on December 31, 2009.

I began working on March 3, 1980, at the Department of the Family of the Commonwealth of Puerto Rico, formerly the Social Services Department, and God willing, I will complete my 30 years of service at the Police of Puerto Rico, where I began working on December 1, 1995.

It is an honor for me to work for the Commonwealth of Puerto Rico as a public servant, both in the Department of the Family and in the honorable Police Corps of Puerto Rico. I am thankful to God and the people of Puerto Rico for allowing me to serve during these years.

I am requesting two (2) merit-based step increases for the years of service that I have rendered with care and dedication at the Police of Puerto Rico.

Enclosures: Copy OCAP-11 and OCAP-15.

CC Organized Civilian Employees Union
Police of Puerto Rico

SEND ALL OFFICIAL CORRESPONDENCE TO THE SUPERINTENDENT, PO BOX 70166 SAN JUAN, PR 00936-8166 PHONE (787) 793-1234

[handwritten:] July 2009 [illegible]

Nitza Baez
ext. 2202
Severance and Retirement Div.
[illegible]

[image]

ORIENTATION FOR RETIREMENT
FOR YEARS OF SERVICE
LEAVE DIVISION

EMPLOYEE INFORMATION

1. Name [handwritten:] Carmen M. Ruiz Díaz Badge No. [handwritten:] Civilian
2. Workplace [handwritten:] Purchasing, Ponce Social Security [redacted] [handwritten:] 3426
3. Effective Date of Resignation for Years of Service [handwritten:] December 31, 2009
4. _____ Yes X No Do you wish to request unincorporated services (payment of Zeta Plan, military time, temporary time, time worked at another Agency)?

If you remain on the Medical Plan, you must make at least two (2) payments in advance. In these cases, as soon as you collect your pension in the Retirement System, bring the payment receipt with you and they will offer you guidance on this. [hw:] 65%

OTHER OBSERVATIONS: Resignation Letter pursuant to Regulation

YOU MUST GO TO THE LEAVE DIVISION AND GET INFORMATION RELATING TO COMPENSATORY HOURS, HOLIDAYS, AND UNUSED LEAVE. SERVICE IS AVAILABLE TO THE PUBLIC MONDAYS AND WEDNESDAYS.

NO MORE THAN SIXTY (60) DAYS OF REGULAR LEAVE WILL BE PAID.

YOU WILL BE PAID UP TO NINETY (90) DAYS OF SICK LEAVE. EXCESS DAYS WILL NOT BE PAID.

[signature]

Petra Viera Cruz
Ext. 3504

[handwritten:] 3 Jun 09

[signature]_____

SASG-NRH-11-570

December 4, 2009

Mrs. Carmen M. Ruiz Díaz
PO Box 800047
Cotto Laurel PR 00780

Dear Mrs. Ruiz Díaz:

It is a source of pride for the Police of Puerto Rico to have veterans like you, who offered their lives, efforts, and youth to protect the life and property of the People of Puerto Rico.

For this reason, the Superintendent of the Police of Puerto Rico is inviting you to the recognition activity for all employees retired during 2009. It will be held on Friday, December 11, 2009 at 10:00 am in the amphitheater of the Criminal Justice College (Academy) in Gurabo.

There will be music and lunch. We hope to see you and your family there.

Please confirm your attendance at (787) 793-1234 extension 3504.

Cordially,

[signature]

Yadira Rivera Pabón

Director

Employee Assistance Division
for Retirement and Veterans

SEND ALL OFFICIAL CORRESPONDENCE TO THE SUPERINTENDENT, PO BOX 70166 SAN JUAN, PR 00936-8166 PHONE (787) 793-1234

[seal:] POLICE OF PUERTO RICO
PROTECTION [:] INTEGRITY

SAOC-RP-1-1-1,110

[handwritten:] 2009

Retired

June 16, 2009

Pensioner

José E. Figueroa Sancha
Superintendent

Central Retirement Administration

Deborah M. Vega
Manager
Human Resources Department

**RESIGNATION DUE TO YEARS OF SERVICE OF CIVILIAN EMPLOYEE
CARMEN MARIA RUIZ DIAZ, PURCHASING AGENT, OF
THE PURCHASING DIVISION, PONCE REGION**

I am forwarding letter SAOC-AP-1-11-062, dated June 8, 2009, relating to the resignation request of civilian employee **Carmen María Ruiz Díaz**, Purchasing Agent, of the Purchasing Division, Ponce Region.

Mrs. Ruiz Díaz wishes for her resignation to take effect on **December 31, 2009**.

I recommend that she be given one (1) step increase in her salary for the excellent work that she has done during these years of service.

Lt. Col. Héctor E. Agosto Rodríguez 2-11982
Ponce Region Director

SEND ALL OFFICIAL CORRESPONDENCE TO THE SUPERINTENDENT, PO BOX 70166 SAN JUAN, PR 00936-8166 PHONE (787) 793-1234

BOARD OF APPEALS OF THE PERSONNEL
ADMINISTRATION SYSTEM

DELFINA LOPEZ ROSARIO, ET AL.

Appellants

CASE No.: T-01-10-372

v.

POLICE OF PUERTO RICO, ET AL.

Appellees

PETITION FOR JOINDER IN APPEAL

I, [handwritten:] *Carmen María Ruiz Díaz*, civilian employee of the Police of Puerto Rico, hereby petition the Honorable Appeals Board of the Personnel Administration System to authorize the joinder of my claim on a violation of the Uniform Compensation Act and FLSA due to the improper withholding of wages, as I am in a similar position. To this end, I appoint Mrs. Ivonne González to represent me.

RESPECTFULLY SUBMITTED.

In [handwritten:] Ponce, Puerto Rico, on the ____ of [handwritten:] March of 2004.

[signature]

PETITIONER'S SIGNATURE
MAILING ADDRESS AND PHONE

[handwritten:] PO Box 80047
Coto Laurel PR 00780
787-848-2433

**PROFESSIONAL SERVICES CONTRACT
POLICE OF PUERTO RICO CIVILIAN EMPLOYEES**

I, [handwritten:] *Carmen María Ruiz Diaz*, hereby contract and authorize the GONZALEZ-ARRAIZA Law Firm to represent me in my claim for Wages and Overtime owed by the POLICE OF PUERTO RICO. I understand that the fees will be contingent on the success of my claim, whether by settlement and/or judgment, at a rate of 25% of the sum I receive. I am issuing an advance of \$20.00 dollars for expenses in filing the claim and investigation. I am attaching the amount of \$ for case expenses to the contract.

In [handwritten:] *Ponce*, Puerto Rico, today, the ___ of ___ of 2004.

MS. IVONNE GONZÁLEZ
PO BOX 9021828
SAN JUAN, PR 00902-1828

[signature]
SIGNATURE OF THE EMPLOYEE

EMPLOYEE'S PERSONAL INFORMATION

1. Name: [handwritten:] *Carmen Milagros Ruiz Diaz*
2. Mailing Address: [handwritten:] *PO Box 80047*
3. Social Security: [redacted] [handwritten:] *3426* Phone: [handwritten:] *787-*
4. Name of Division or Office where you work: [handwritten:] *Ponce Purchasing Div.*
5. Town where you work: [handwritten:] *Ponce*
6. Date when you started working at the Police of Puerto Rico: [handwritten:] *11 Dec 1995*
7. Position you hold (Indicate level: I, II, etc.): [handwritten:] *Purchasing Agent II*
8. State the scale step assigned to your position [handwritten:] *7*
9. Monthly salary that you receive: \$ _____
10. Do you receive any differential wage? YES _____ NO _____ Amount: \$ _____
11. Level of education: [handwritten:] *Bachelor's in Business Admin.*
12. Have you ever received merit-based and/or service-based step increases? YES _____ NO _____
State how many steps: _____
13. What is your daily work schedule? 7 ½ hours _____ 8 hours _____
14. Do you have any claim for overtime pay? YES _____ NO X
Amount owed to you according to you: \$ _____ Number of hours: _____
15. Have you received overtime pay? [handwritten:] *No*
16. How much money have you received for overtime? _____ And submit paystubs, if you kept them
17. Do you have a net balance of compensatory time? [handwritten:] *Yes* and submit copy of letters received if you kept them [handwritten:] *Verbal*
18. Are you owed holidays?
19. Do you receive an hour to break for a meal? [handwritten:] *Yes*
20. If you do not receive a lunch hour, briefly describe the situation _____ - _____

IMPORTANT NOTE:

Within a reasonable period of time, provide your counsel with:

- a. **copies of the OP-15 forms (Special Change Report) for the pay raises you received,**
- b. **copies of any other document to establish your claim (for example, attendance sheets, reported compensatory time balances, etc.).**

**PROFESSIONAL SERVICES CONTRACT
POLICE OF PUERTO RICO EMPLOYEES**

I, [handwritten:] Carmen María Ruiz Díaz, hereby hire Ivonne González Morales, Esq. and Adela L. Torruella, Esq., to represent me in my salary and COMPENSATION SCALES claim in the Trial Court of Puerto Rico. I understand that the fees will be contingent on the success of my claim, whether by settlement and/or judgment, at a rate of 25% of the sum I receive. I am issuing an advance of \$20.00 dollars for expenses in filing the claim and investigation. I am attaching the amount of \$ to the contract.

In _____, Puerto Rico, today, the ____ of _____ of [handwritten:] 2004

Legal Representative

[signature] _____

Signature of the Employee

EMPLOYEE'S PERSONAL INFORMATION

1. Name:

2. Mailing Address:

3. Social Security:

4. Division or Office where you work:

5. Town where you work:

6. Date when you started working at the Police of PR

7. Position you are officially appointed to. Indicate level of position (I, II, III, etc.) and date of appointment:

8. If you are performing other functions that are not those of your position, explain (for example, acting position, administrative assignment, staff shortage):

Start Date _____ of _____ of _____

9. Monthly salary that you receive:

10. Do you receive any differential wage? YES _____ NO _____ Amount _____

11. Level of education:

12. Have you ever received merit-based and/or service-based step increases? YES _____ NO _____ State how many steps

13. Have steps that you had ever been eliminated? Explain _____

14. What is your daily work schedule (7 1/2 or 8 hours) _____

15. Do you have any claim for overtime pay? YES _____ NO _____ Amount: _____ Number of hours: _____

16. Do you receive fixed meal stipends? YES _____ NO _____ Date you started to receive them _____ Are you owed stipends? _____ Amount _____ and provide evidence _____

17. Within a reasonable period of time, provide your counsel with copies of the OP-15 forms, Special Change Report, pay raises received by you, and bimonthly pay stubs for the period of your claim.

Our Claim with this Complaint:

On October 1, 1996, the Federal Minimum Wage Act was implemented at the Agency. The first 10 pay scales were consolidated, with employees in these scales all earning the same. As a result, a janitor and an administrative assistant or a secretary and a whole series of positions all earn the same, violating the Merit Principle.

- 1. We civilian employees are entitled to retroactive adjustment in our wages from October 1, 1996 and September 1, 1997 through the present, if we take action in the courts, in addition to the creation of a new Pay Scale.*
- 2. We will also request that the \$55.00 be taken as part of the salary when we are given step increases, salary adjustments, promotions, etc.*
- 3. That we be placed in the scale that corresponds to us in the raises granted since the last pay scale took effect, like the \$100.00 that they gave us for productivity, through the present, and maintaining this in the future.*

INSTRUCTIONS

- 1. Read the document carefully.*
- 2. Answer each question in printed letters.*
- 3. Enter the date and sign the contract.*
- 4. Photocopy it and keep a copy for your records.*
- 5. Staple your personal money order to the contract.*
- 6. Make a list of the contract that you are going to include and make a copy for your records.*
- 7. Please send to:*

*IVONNE GONZALEZ, ESQ.
PO BOX 9021828
SAN JUAN PR 00902-1828*

- 8. Request confirmation of receipt at the post office and keep it as evidence that you sent it and you will receive confirmation from the recipient.*

PO BOX 9021629
SAN JUAN
PUERTO RICO 00902-1828
PHONE (787) 724-5323
FAX (787) 724-5323

POLICE OF PUERTO RICO
MR. SALVADOR RAYA
COMPUTER TECHNOLOGY OFFICE
HEADQUARTERS

GALLARDO BLDG
SUITE 306
001 RECINTO SUR ST
OLD SAN JUAN, PUERTO RICO

February 17, 2004

[handwritten:] *Submitted*
Organized Civilian Employees Union

RE: Case: Delfina López Rosario v. Police of P.R.

Dear Clients:

After nearly 10 years since we started the wage claim against the agency where we work, we have obtained a favorable ruling in one of the cases where we put forth similar disputes. For this reason, we are calling a meeting for all employees that we represent to clarify the rumors and to personally share with you the accomplishments achieved and inform you on the procedural status of your case.

The meeting will be on Saturday March 6, 2004 at 9:30 at the PALACIO DE LOS TRABAJADORES of the Sindicato Empleados Equipo Pesado [Heavy Equipment Operators' Union] "LOS TIGRES DE LA MONTAÑA", Highway No. 1 from Rio Piedras to Caguas, Kilometer 17.8 (near the Blue Cross building at the intersection with Avenida Las Cumbres).

Your attendance is important, as we have to update the information that we have on your personnel file and obtain the documents we need to request the resolution of your case.¹

I want to thank you for the trust you have placed in me as an attorney to serve as an instrument to achieve wage justice for you.

Your attendance is important.

Cordially,
[signature]
Ivonne González Morales

¹ NOTE:

Bring evidence of raises received, for example, pay stubs if you have them, and the OP-15s (special salary change report, which shows all raises given during employment).

SASG-NRH-DCR-6-229

August 12, 2008

Mr. CARMEN M RUIZ DIAZ

Dear Mr./Ms. RUIZ

Public Act 110-28 of May 25, 2007 amended the Federal Fair Labor Standards Act, whereby a staggered increase was established in the federal minimum wage, to be applied over a period of twenty-six (26) months. That is to say, from the previous \$5.15 per hour wage to \$5.85 per hour effective July 24, 2007; from \$5.85 to \$6.55 per hour effective July 24, 2008; and from \$6.55 to \$7.25 per hour effective July 24, 2009.

The implementation of the first stage (\$5.85 per hour on July 24, 2007) of the federal minimum wage had no impact on the pay scales of the compensation structure in effect for the Career Service of the Police of Puerto Rico. This is because all the scales comprising the compensation structure that the Agency implemented on January 1, 2002 were above the first stage of the federal minimum wage (\$5.85 per hour). However, implementation of the second stage of the federal minimum wage (\$6.55 per hour effective July 24, 2008) did impact the pay scales of the compensation structure in effect for the Career Service, and so a new compensation structure for said Service had to be developed and adopted, thereby bringing the Police of Puerto Rico into strict compliance with the provisions of the aforementioned Fair Labor Standards Act.

After developing the new compensation structure for the Career Service and when implementing this structure, the Agency adopted the following rule to make the adjustments to employees' wages on the new corresponding scales, as applicable to each specific case:

“When an employee’s current wage is less than the Minimum Step under the new scale assigned to the class in which their position is classified, their wage will be adjusted to the minimum step under said scale. When the current wage of an employee is between two (2) steps from the new scale, their wage will be adjusted to the higher of those two steps. In cases where the current wage of an employee coincides with one of the steps on the new scale or exceeds the maximum step on the scale, their wage will not be adjusted. Once the new compensation structure takes effect, no employee will earn a wage less than that which they received prior to the effective date of the new structure. The wages resulting from personnel actions made subsequently will continue to be managed pursuant to the rules established in the applicable laws and regulations.”

Pursuant to the above, I hereby inform you that your monthly wage will be \$2,196.00, effective July 24, 2008. In addition, all employees that receive \$55 in supplemental compensation will continue to receive this compensation.

Cordially,

[signature]

Mr. Pedro A. Toledo Dávila
Superintendent

SEND ALL OFFICIAL CORRESPONDENCE TO THE SUPERINTENDENT, PO BOX 70166 SAN JUAN, PR 00936-8166 PHONE (787) 793-1234



[logo:] **PRO
SOL
UTIER**

Solidarity Program - UTIER

[handwritten:] *Specify that they
currently work for the Police*

May 1, 2008

Carmen María Ruiz Díaz
PO Box 800047
Coto Laurel, Puerto Rico 00780

Dear Mrs. Ruiz:

On April 25, 2008, we had a phone conversation wherein you indicated you were interested in receiving guidance on our organization's federal minimum wage suit against the Department of the Family. Based on that conversation, you may be eligible to join the suit.

We consulted with Milagros Acevedo Colón, Esq. and she informed us that generally, you do qualify because you have remained connected to the Government. However, your file would have to be analyzed to identify the details of the personnel transaction involving you.

For this reason we are sending you Professional Services Contract number 04139, to be filled out, signed, and returned to our office no later than **Friday May 16, 2008**. Note that if it is found that the personnel transaction involving you was a transfer, with no greater separation from service, your claim will be accepted. The expert witness will verify your file and the calculations will be made to determine the amount in wages that the Families Department owes you for the years 1986 to 1994. The last amendment to the federal minimum wage that impacted you was in 1994.

If you have any questions about the information requested in the contract or about the process of the lawsuit, you can contact me by phone at (787) 724-6118 or 724-6119, during business hours from Monday to Friday, 8:00 a.m. to 12:00 p.m. and 1:00 p.m. to 4:30 p.m.

Cordially,

[signature]

Helga M. González Nieves
Organization Officer

PO BOX 9063, San Juan, Puerto Rico 00908 – Phone 787-724-6118 / 787-724-6119 – Fax: 787-724-6149 – www.utier.org

COMMONWEALTH OF PUERTO RICO
POLICE OF PUERTO RICO
PONCE AREA

SEND ALL OFFICIAL
CORRESPONDENCE TO THE
SUPERINTENDENT
SAN JUAN, PUERTO RICO 00936-8166
Phone 793-1234

[handwritten:] *Submitted*

2008

[seal:] POLICE OF PUERTO RICO
PROTECTION [:] INTEGRITY

******* FAX 787-259-1537 *******

PONCE PURCHASING DIVISION

TO : [handwritten:] *Luis Pedraza Leduc*

FROM : [handwritten:] *Carmen M. Ruiz Díaz*

DATE : [handwritten:] *April 25, 2008*

SUBJECT : [handwritten:] *Reclassification*

PAGES : [handwritten:] *3* INCLUDING THIS PAGE

PHONE : [handwritten:] *1-787-724-6149*

COMMENTS:

REASON FOR ERROR
E-1) HANG UP OR LINE FAIL
E-3) NO ANSWER
E-2) BUSY
E-4) NO FACSIMILE CONNECTION

*COMMONWEALTH OF PUERTO RICO
POLICE OF PUERTO RICO
PONCE AREA*

*SEND ALL OFFICIAL
CORRESPONDENCE TO THE
SUPERINTENDENT
SAN JUAN, PUERTO RICO 00936-8166
Phone 793-1234*

[seal:] POLICE OF PUERTO RICO
PROTECTION [:] INTEGRITY

******* FAX 787-259-1537 *******

PONCE PURCHASING DIVISION

TO : [handwritten:] Luis Pedraza Leduc

FROM : [handwritten:] Carmen M. Ruiz Díaz

DATE : [handwritten:] April 25, 2008

SUBJECT : [handwritten:] Reclassification

04139

DEPARTMENT OF THE FAMILY EMPLOYEES
PROFESSIONAL SERVICES CONTRACT

Calle Recinto Sur 301
Edificio Gallardo Oficina 305
Viejo San Juan
Phone: (787) 724-5323 / 764-0244
Fax: (787) 721-4648

PO Box 9021828
San Juan, Puerto Rico
00902-1826

I, [handwritten:] Carmen M. Ruiz Diaz, hereby hire Ivonne González Morales, Esq. and Milagros Acevedo Colón, Esq. to represent me in my claim relating to improper implementation of the minimum wage and to inquire into the wages to which I am legally entitled. I understand that the fees will be contingent on the success of the claim, whether by settlement and/or judgment, at a rate of 25% of the sum that I receive.

In [handwritten:] Ponce, Puerto Rico, today, the [handwritten:] April 25 of of 200 [handwritten:] 8.

Ms. Ivonne González Morales
Ms. Milagros Acevedo Colón

[signature]
CLIENT SIGNATURE

PERSONAL INFORMATION
PLEASE PRINT

1. Agency where you work: [handwritten:] Police of P.R. Town: [handwritten:] Ponce
2. Name: [handwritten:] Carmen María Ruiz Diaz
3. Mailing Address: [handwritten:] PO Box 80047 Coto Laurel PR 00780
4. Home Address: [handwritten:] Urb Sombras del Real Calle Caobo
E-22 Real Anon Ponce PR
5. Social Security: [redacted] [handwritten:] 3426 Email: [handwritten:] camarudi@yahoo.com
6. Home Phone: _____ Work Phone: [handwritten:] 787-284-4040 ext. 4928 Cell: [handwritten:] 787-929-5411
7. Date you started working at the agency: [handwritten:] December 1, 1995
8. Position(s) held with date you held each: _____
[handwritten:] Purchasing Agent II – Dec 1995 - 2/2002
Purchasing Agent 2/2002 to present

9. MARK THE APPROPRIATE BOX WITH AN “X” IF YOU ARE NOT CURRENTLY WORKING due to: Retirement for years of service (); Resignation or Transfer () and Date: Month _____ Year _____

10. Current Position: [handwritten:] Purchasing Agent Wage: Monthly: \$ [handwritten:] 2,196.00 Bimonthly: [handwritten:] 588.35 [illegible] 588.35

Page 2

Professional Services Contract

Employees of the Department of the Family

11. Do you receive any differential wage? YES (☒) NO (☐) Number of steps and year in which you received them: [handwritten:] I receive monthly compensation of \$55.00 per month. I have never received merit-based step increases due to lack of funds in the agency and I've never received steps under Act 89 for years of service.

12. What is your level of education? [handwritten:] Currently I am studying a Masters' in International Business. I have a Bachelors' in Business Administration, Concentration in Management

13. Have you ever received merit-based and/or service-based step increases? YES (☐) NO (☒) Number of steps and year in which you received them:

14. What is your daily work schedule? 7 ½ hours (☒) or 8 hours (☐)

15. Are your actual hours worked recorded and are you owed overtime? If so, submit evidence and the number of hours owed. _____

16. Do you receive an hour for a meal? [handwritten:] I receive ½ hour

17. If you do not receive a lunch hour, briefly describe the situation _____

18. Do you supervise staff? YES (☐), NO (☒) and number of employees and since when _____

IMPORTANT INSTRUCTIONS: READ BEFORE SIGNING

- a. Check that you have answered all questions.
- b. CONTRACTS WILL NOT BE ACCEPTED FROM PEOPLE WHO HAVE BEEN RETIRED FOR MORE THAN ONE YEAR OR WHO HAVE RESIGNED FROM THEIR JOBS.
- c. PLEASE PROVIDE YOUR LEGAL COUNSEL WITH YOUR CONTRACT OR, WITHIN A REASONABLE PERIOD OF TIME, THE FOLLOWING DOCUMENTS: 1. Copies of the OP-15 forms (Special Change Report), service records including information on all pay raises you received while employed, 2. Copies of any letter or document where you request from the agency or your supervisor a review of the compensation scale and/or requesting guidance on your rights and the corresponding response.

[seal:] POLICE OF
PUERTO RICO
PROTECTION
INTEGRITY

COMMONWEALTH OF PUERTO RICO

POLICE OF PUERTO RICO

Office of the Assistant Superintendent of Management Services

Department of Human Resources

Classification and Compensation Division

[illegible]
OFFICIAL USE

[illegible]

ADMINISTRATIVE REVIEW REQUEST FORM

Carmen M. Ruíz Díaz

Employee Name

Inspector Luis R. Torres Santiago

Immediate Supervisor Name

[redacted] 3426

Social Security [redacted]

Position or Badge Number

13971 - (3447717)

Position Number

SACC Field Operations

Assistant Superintendence

284-4040 Ext. 4928

Telephone and Extension

Department

Ponce

Police Area

Purchasing

Division

District or Precinct

Office or Section

If it is your understanding that your status as an employee of the Police of Puerto Rico is affected as a result of the implementation of the new Career Service Position Classification and Compensation Plans, mark one of the three options provided below. Then, in the space provided for each option, clearly and legibly explain the reasons or grounds supporting your request for administrative review, as well as the relief you are requesting.

3. *Other:* Review the classification, salary, and =scale of the position I
hold as Purchasing Agent II, # 13971 as a result of the implementation of
the new position classification and compensation plan.

Basis of the Request (type or print): I disagree: this position classification was
unfair, because during my 22 years of service the functions I perform have
not changed, my responsibilities with public funds have been increased
because of my education with a BA and 15 credits in an MBA, credits in
computers. I feel that I deserve a better evaluation of my Purchasing Agent
II position. I deserve a better salary. I understand that I have been demoted,
which is not consistent with the personnel law and the principle of merit.
I am attaching letter AP-28-4-151 and evidence.

Remedy you are requesting (be specific): That when reviewing my scale, position, and
salary I be reclassified as Purchasing Agent III, that my salary be raised
taking into account my years of service as well, and that I be financially
compensated for the period since 1995, as my salary is less than what was
due to me and that my pay scale be 12 or higher.

March 7, 2002

Date

[signature]

Employee Signature

**COMPLAINTS, GRIEVANCES, AND ARBITRATION PROCEDURE
POLICE OF PUERTO RICO
AND
ORGANIZED CIVILIAN EMPLOYEES (E.C.O.) UNION**

To be used in Police Areas, University Colleges, and Headquarters

<u>Carmen M. Ruiz Díaz</u> COMPLAINANT VS. <u>Police of Puerto Rico</u> RESPONDENT	AREA <u>Ponce</u> DATE <u>September 9, 2003</u> Q- <u>[handwritten:] 2003-03-0007</u> SUBJECT: <u>Job Classification</u> <u>and Compensation</u>
--	--

COMPLAINT

DATES AND FACTS THAT OCCURRED AND RESULTED IN THE COMPLAINT

February 28, 2002 (Notice of Position Classification).

March 7, 2002 (Request for administrative review...)

August 19, 2003 (Notice regarding administrative review).

SECTION OF THE AGREEMENT OR LEGAL PROVISION THAT WAS ALLEGEDLY VIOLATED

See Attachment on this, page 3.

SOLUTION REQUESTED BY THE EMPLOYEE OR UNION

[ink stamp:] **SEP 09, 2008** [initials]

See Attachment on this, page 3.

September 9, 2003

DATE

[signature]

Carmen M. Ruiz Díaz

SIGNATURE OF COMPLAINANT

SECTION OF THE AGREEMENT OR LEGAL PROVISION ALLEGEDLY VIOLATED

1. Personnel Regulations: Essential Units on Principle of Merit Sec. 6 (1), (2), (3), and (4) and Art. 4 Personnel Act.
2. Uniform Compensation Regulations Sec. 4.4 (3) and 4.6, paragraphs 2, 3, 5, 6, and 8, and Sec. 4.8, Uniform Compensation Act Art. 2 Sec. 1 and 2 and Art. 9.
3. Police of PR Personnel Regulations, provisions relating to the Classification and Compensation of positions.
4. Art. II Sec. 16 Constitution of the Commonwealth.
5. Public Service Personnel Act, No. 5.
6. Section of the Agreement Art. VIII Section 1, Art. IX Section I, Art. X Paragraphs 2 and 3, Art. VII Section 2, Art. III, and Art. XII Paragraph 2.3, Art. XIV Sections 2 and 4, Art. XII, Paragraph 2.3, Art. XIV, Secs. 2 and 4, Art. XIX, Sec. 5.

SOLUTION REQUESTED BY THE EMPLOYEE OR UNION

1. To review the study conducted and the basis used to create the new Purchasing Agent class, given the likelihood of unlawful labor practices on the part of the employer for having used arbitrary criteria in order to discriminate against the position classes held in the majority by women with regard to the conditions and compensation in terms of employment.
2. To declare as void and arbitrary the decision to group the Purchasing Agent II and III positions under a new classification title with employees of a lower hierarchical level and who do not perform work with the same level of complexity and responsibility as my work.
3. To void the Purchasing Agent classification, or to add new levels.
4. To assign me to the Purchasing Agent III position.
5. To audit my position and to restore and correct the assigned classification and compensation such that the pay level that corresponds to me is honored retroactively, and to assign my position to a higher scale and classification that is consistent with the complexity and responsibility of the work that I do, because I am at a higher hierarchical level and I deserve a higher salary, as the principle of pay equity was violated (Act 89).

[handwritten:] Sept. 9, 2003

DATE

[signature]

COMPLAINANT SIGNATURE

Enclosure

Page 3

COMMONWEALTH OF PUERTO RICO
POLICE OF PUERTO RICO

[seal:] POLICE OF
PUERTO RICO

SEND ALL
OFFICIAL CORRESPONDENCE
TO THE SUPERINTENDENT:
PO BOX 70166
SAN JUAN, PUERTO RICO 00936-8166
Phone 793 1234

February 27, 2002-02-27

TO ALL CIVILIAN PERSONNEL [signatures and initials]
[handwritten:] 2/27/02

[signature]

Mr. Miguel Pereira
Superintendent

SUBJECT: JOB CLASSIFICATION AND COMPENSATION PLAN IMPLEMENTATION

The purpose of this letter is to clarify the last paragraph of the third (3rd) page, corresponding to the letter informing all civilian employees of the effect of the implementation of the Position Classification and Compensation Plans on the positions that they hold, as well as on their salary.

If your position is included within the appropriate unit, you may use the process for **Complaints, Grievances, and Arbitration**, as established in the Collective Agreement of the civilian employees of the Police of Puerto Rico, within a period of **15 working days** from notice of the administrative review. On the other hand, if your position is excluded from the appropriate unit, you may appeal to the **Personnel Administration System Appeals Board** (JASAP, in Spanish), as indicated in the aforementioned letter.

[handwritten:] 3:30 PM

[ink stamp:] FEB 28, 2002

[handwritten, illegible]

AP-28-4-151

March 7, 2002

Mr. Miguel A. Pereira
Superintendent

[ink stamp:] MAR. 08, 2002 [illegible]

[signature]

Mrs. Carmen M. Ruiz Díaz
Purchasing Agent II

**REQUEST FOR ADMINISTRATIVE REVIEW
IMPLEMENTATION OF POSITION CLASSIFICATION
AND COMPENSATION PLAN**

With regard to the letters dated February 27, 2002, one with the numbers 02-07, signed by you, I am sending you this letter to request an administrative review of the classification granted to the position that I hold with the Police of Puerto Rico, Ponce Area.

I believe that the title given and the monthly salary, according to the identification columns in one of the letters, do not do justice to my 22 years in public service and to the Purchasing Agent II position for which I joined the Police as a promotion.

While it is mentioned that my "status" as an employee remains unchanged, it seems a contradiction to go from a Purchasing Agent II with position number 13971 to a Purchasing Agent with no position number; it would be feasible to interpret this as a demotion. The same thing occurs as to the scale number, where there is a demotion from 12 to step 7.

The scope and basis of the study conducted needs to be questioned, when not even an interview was conducted.

Were this study truly fair, it would not have reduced me below an acquired right but rather would have resulted in classification as a III position, given my experience, years of service, education, and the volume of work that I do.

In addition, this study began in December 1997, now some five years ago, and my assigned work has increased.

I believe that the agency owes me a pay adjustment for the period since I started working in December 1995, as I was transferred from the Department of the Family as a promotion to the Police of Puerto Rico with 15 years of service. The pay adjustment made was below a Purchasing Agent II who started working in public service in 1994.

When starting at the Police of Puerto Rico, I was not even told what my salary would be to make a determination as to whether it was convenient for me to change Agency, as the Department of the Family had opportunities for growth.

March 7, 2002

Page 2

I have a Bachelor's degree, as well as 15 credits in an MBA graduate-level program and credits in computer systems.

I perform a wide range of work with great responsibility with public funds.

I very respectfully request that I be reclassified to the position of Purchasing Agent III, and that my pay and scale be increased.

CC: Mr. Pablo Rodríguez Guzmán
Director, Human Resources

Mrs. Marta I. Santiago
President, E.C.O.

**COMMONWEALTH OF PUERTO RICO
POLICE OF PUERTO RICO**

[seal:] POLICE OF PUERTO RICO
PROTECTION [;] INTEGRITY

[handwritten:] *Received*
[ink stamp:] FEB. 28, 2002
[handwritten:] 3:30 pm [initials]

February 27, 2002

Mr./Ms. Pagan Suarez, Maria M

PURCHASING AGENT II

[handwritten:] *Compare wage to [illegible]*

Dear Mr./Ms. Pagan Suarez,

The Police of Puerto Rico hired the advisory and professional services of the Central Labor Advisory and Human Resources Administration Office (OCALARH) to carry out a study of the inventory of occupied and vacant position at this Agency, in order to develop new Position Classification and Compensation Plans for Career and Confidence Services, in close collaboration with our Human Resources Department. The OCALARH completed the aforementioned study and informed us of the results and corresponding recommendations. After evaluating the aforementioned plans and determining the corresponding adjustments, we have made the decision to adopt and implement said plans, effective January 1, 2002, as we already indicated in our letter NRH-2-6-2-006 of January 24, 2002.

The new developed Plans will allow the Agency to rely on agile and modern work instruments, administer our human resources effectively, and to recruit and retain the most qualified and competent staff. Said work instruments are consistent with the provisions of Section 4.2 of Act 5 of October 14, 1975, known as the Public Service Personnel of Puerto Rico Act, as amended, and Article 4 of the Uniform Compensation Regulations of June 7, 1984.

Prior to the implementation of the new plans, the option was adopted to grant a minimum raise of three hundred dollars (\$300) per month over the salary that each employee was earning, which has already been given in two (2) stages, each of one hundred and fifty dollars (\$150), effective in September 2000 and July 2001, respectively. In addition to the three hundred dollars (\$300), a considerable number of employees are also receiving another pay raise as a result of the adjustment to the new pay scale assigned to the

3817

new class in which the position they hold at the Agency was classified, pursuant to the adopted adjustment rule, as applicable to each specific case.

The rule adopted for adjustment of salaries is as follows: when the current wage of an employee is less than the minimum step under the new scale assigned to the new class in which their position is classified, their wage will be adjusted to the minimum step under said scale; when the current wage of an employee is between two (2) steps from the new scale, their wage will be adjusted to the higher of those two steps; and in cases where the current wage of an employee coincides with one of the steps from the new scale or exceeds the Maximum Step from the scale, their wage will not be adjusted.

Based on the study conducted, the effect that it had on the classification of the position you hold at this Agency is shown below, pursuant to the assigned essential duties, as well as on the monthly salary to be earned effective January 1, 2002, when the new Position Classification and Compensation plans will be fully implemented.

<u>Identified Areas</u>	<u>Before the Study</u>	<u>After the Study</u>
Position Number	13972	
Classification Title	PURCHASING AGENT II	Purchasing Agent
Monthly Salary	\$1,405.00	\$1,433.00
Supplemental Compensation	\$55.00	\$55.00
Wage Differential		\$0.00
Scale Number	12	7
Minimum Step	\$867.00	\$1,371.00
Maximum Step	\$1,098.00	\$2,037.00

Your status as an employee remains unchanged.

In the event that employees receive a wage differential, this differential was honored and the corresponding adjustment was made so that the amount given as differential is comprised within the progression of the compensation types corresponding to the new pay scale assigned to the new class in which the position was classified.

On this matter, I inform you that because wage differentials constitute additional compensation separate from the employee's regular wage, everything relating to granting, maintaining, or removing this compensation is conditional on and regulated by the provisions of Act 89 of June 12, 1979, known as the Uniform Compensation Act, as amended, and by Section 4.8 (11) and 5.3 (3) of the Uniform Compensation Regulations.

Our Human Resources Department will be available to offer guidance and clarify any questions you may have relating to the study performed, as well as to the new plans developed, as appropriate in each specific case.

If you believe that the action taken harms your status as an employee, you are entitled to request an administrative review from me in writing within a period of fifteen (15) calendar days from receipt of this notice. Administrative reviews will be handled by a work team comprised of people with vast experience with and understanding position classification and compensation in the Public Service of Puerto Rico..

Said work team is tasked with evaluating and conducting a technical and objective analysis of the submitted statements, after which they will make a recommendation in writing, as appropriate in each case. During this process, the prevailing structures of positions in each work unit, existing lines of command and supervision, as well as the hierarchies and relative values of positions, will be recognized. Notice of the decision will be provided in writing.

In the event that you are not satisfied with the decision, you can appeal to the Personnel Administration System Appeals Board (JASAP), PO Box 4840, Old San Juan Station, San Juan, Puerto Rico 00905, within a period of thirty (30) calendar days from receiving the notice as to the administrative review.

Cordially,

[signature]

Superintendent

August 25, [illegible]

Mrs. Serva Parilla de Borinquen
President ECO

[ink stamp, illegible] [initials]

**REQUEST FOR ORIENTATION MEETING
RECLASSIFICATION CASE DECISION**

I am respectfully requesting a meeting in the Ponce Area, in order to receive guidance on the Agency's Decision on Reclassification.

We need guidance before signing any document.

The date of notice of the Agency's decision was August 19, 2003, so the meeting must take place before (15) days elapse.

I thank you for your prompt attention.

SIGNATURES:

[multiple signatures]

COMMONWEALTH OF PUERTO RICO
POLICE OF PUERTO RICO

[seal:] POLICE OF PUERTO RICO
PROTECTION [;] INTEGRITY

[handwritten:] Received
[ink stamp:] FEB. 28, 2002
[handwritten:] 3:30 pm [initials]

February 27, 2002

Mr./Ms. Pagan Suarez, Maria M

PURCHASING AGENT II

[handwritten:] Compare wage to [illegible]

Dear Mr./Ms. Pagan Suarez,

The Police of Puerto Rico hired the advisory and professional services of the Central Labor Advisory and Human Resources Administration Office (OCALARH) to carry out a study of the inventory of occupied and vacant position at this Agency, in order to develop new Position Classification and Compensation Plans for Career and Confidence Services in close collaboration with our Human Resources Department. The OCALARH completed the aforementioned study and informed us of the results and corresponding recommendations. After evaluating the aforementioned plans and determining the corresponding adjustments, we have made the decision to adopt and implement said plans, effective January 1, 2002, as we already indicated in our letter NRH-2-6-2-006 of January 24, 2002.

The new developed Plans will allow the Agency to rely on agile and modern work instruments, administer our human resources effectively, and to recruit and retain the most qualified and competent staff. Said work instruments are consistent with the provisions from Section 4.2 of Act 5 of October 14, 1975, known as the Public Service Personnel of Puerto Rico Act, as amended, and Article 4 of the Uniform Compensation Regulations of June 7, 1984.

Prior to the implementation of the new plans, the option was adopted to grant a minimum raise of three hundred dollars (\$300) per month over the salary that each employee was earning, which has already been given in two (2) stages, each of one hundred and fifty dollars (\$150), effective in September 2000 and July 2001, respectively. In addition to the three hundred dollars (\$300), a considerable number of employees are also receiving another pay raise, as a result of the adjustment to the new pay scale assigned to the

5296

new class in which the position they hold at the Agency was classified, pursuant to the adopted adjustment rule, as applicable to each specific case.

The rule adopted for adjustment of salaries is as follows: when the current wage of an employee is less than the minimum step under the new scale assigned to the new class in which their position is classified, their wage will be adjusted to the minimum step under said scale; when the current wage of an employee is between two (2) steps from the new scale, their wage will be adjusted to the higher of those two steps; and in cases where the current wage of an employee coincides with one of the steps from the new scale or exceeds the Maximum Step from the scale, their wage will not be adjusted.

Based on the study conducted, the effect that it had on the classification of the position you hold at this Agency is shown below, pursuant to the assigned essential duties, as well as on the monthly salary to be earned effective January 1, 2002, when the new Position Classification and Compensation plans will be fully implemented.

<u>Identified Areas</u>	<u>Before the Study</u>	<u>After the Study</u>
Position Number	13971	
Classification Title	PURCHASING AGENT II	Purchasing Agent
Monthly Salary	\$1,405.00	\$1,433.00
Supplemental Compensation	\$55.00	\$55.00
Wage Differential		\$0.00
Scale Number	12	7
Minimum Step	\$867.00	\$1,371.00
Maximum Step	\$1,098.00	\$2,037.00

[handwritten:] 3:30 pm
[ink stamp:] FEB. 28, 2002
[handwritten:] Received

Your status as an employee remains unchanged.

In the event that employees receive a wage differential, this differential was honored and the corresponding adjustment was made so that the amount given as differential is comprised within the progression of the compensation types corresponding to the new pay scale assigned to the new class in which the position was classified.

On this matter, I inform you that because wage differentials constitute additional compensation separate from the employee's regular wage, everything relating to granting, maintaining, or removing this compensation is conditional on and regulated by the provisions of Act 89 of June 12, 1979, known as the Uniform Compensation Act, as amended, and by Section 4.8 (11) and 5.3 (3) of the Uniform Compensation Regulations.

Our Human Resources Department will be available to offer guidance and clarify any questions you may have relating to the study performed, as well as to the new plans developed, as appropriate in each specific case.

[handwritten:] Act 89

If you believe that the action taken harms your status as an employee, you are entitled to request an administrative review of writing within a period of fifteen (15) calendar days from receipt of this notification. Administrative reviews will be handled by a work team comprised of people with vast experience with and understanding position classification and compensation in the Public Service of Puerto Rico..

Said work team is tasked with evaluating and conducting a technical and objective analysis of the submitted statements, after which they will make a recommendation in writing, as appropriate in each case. During this process, the prevailing structures of positions in each work unit, existing lines of command and supervision, as well as the hierarchies and relative values of positions will be recognized. Notice of the decision will be provided in writing.

In the event that you are not satisfied with the decision, you can appeal to the Personnel Administration System Appeals Board (JASAP), PO Box 4840, Old San Juan Station, San Juan, Puerto Rico 00905, within a period of thirty (30) calendar days from receiving the notice as to the administrative review.

Cordially,

[signature]

Superintendent

[handwritten:] 3:30 PM
[ink stamp:] FEB. 28, 2002
[handwritten:] Received

5298

[handwritten:] Documents as evidence of Mrs. Carmen María Ruiz Díaz, a civilian employee, as Purchasing Agent Police of P.R.

Estimates with margin of error but with communications that demonstrate what was promised to us was given to us only in part and we are still owed.

Submitted on this date,

[signature]

Commonwealth of Puerto Rico

POLICE OF PUERTO RICO [seal:] POLICE OF

June 8, 2001

PUERTO RICO

SEND ALL
OFFICIAL CORRESPONDENCE
TO THE SUPERINTENDENT:
PO BOX 70166
SAN JUAN, PUERTO RICO 00936-8166

HEADQUARTERS
Phone 793 1234

**TO ALL CIVILIAN PERSONNEL
THAT FORMS PART
OF THE POLICE OF PUERTO RICO**

[signature]

PIERRE E. VIVONI

Superintendent

CLASSIFICATION AND COMPENSATION PLANS

As an essential part of my role as Superintendent of the Police of Puerto Rico, I have appointed a committee that is evaluating the draft Classification and Compensation Plans developed by the Central Labor Advisory and Human Resources Administration Office (OCALARH, in Spanish), in coordination with our Human Resources Department. As soon as this committee issues its report, we will meet with the representatives of the OCALARH in order to make the corresponding changes and adjustments to the project. Our goal is to make these plans appropriate to properly classify occupied and vacant positions. For obvious reasons, there is a need to use effective work instruments to administer the human resources of our Agency in a just manner consistent with the applicable laws and regulations.

As soon as the evaluations process and the corresponding adjustments are complete, I will inform you of everything relating to the adoption and implementation of the new Classification and Compensation Plans. This must be, of course, as soon as possible, but never sacrificing the quality of the work. We estimate that the process will be completed no later than July.

However, it is necessary to clarify the statements made recently by some sectors unrelated to our Agency in various media outlets, suggesting that the money allocated for implementation of the new plans was used to pay for overtime. **This information is completely false, and creates unrest and confusion among our civilian employees. We hereby deny that version as well as other negative versions relating to this matter, and clarify that the funds allocated to the Plans will be used only for these purposes.**

POLICE OF PUERTO RICO [seal:] POLICE OF
PUERTO RICO

September 5, 2000

OFFICIAL CORRESPONDENCE
TO THE SUPERINTENDENT:
PO BOX 70166
SAN JUAN, PUERTO RICO 00936-8166

HEADQUARTERS
Phone 793 1234

All Civilian Personnel

[signature]

Mr. Pedro A. Toledo
Superintendent

CLASSIFICATION AND COMPENSATION PLAN

On December 12, 1997, the Police of Puerto Rico hired the technical advisory services of the Central Labor Advisory and Human Resources Administration Office (OCALARH), in order to conduct a study of occupied and vacant positions at our Agency, and to develop new Position Classification and Compensation Plans for both Career service and Public Trust employees.

After conducting the corresponding study, OCALARH submitted the new Classification Plan for our consideration. Consistent with OCALARH recommendations, the Fiscal Affairs Department, in coordination with the Human Resources Department, conducted a budget analysis and evaluated various financial alternatives. These were discussed with the Office of Management and Budget, which authorized implementation of the results of the aforementioned study in stages.

The first stage will take effect on September 7, 2000, and it will begin with the adoption of the first phase of the new pay structures to be developed for both types of employees. As a result of the implementation of the first stage, each employee will receive a pay raise of \$150.00 per month. In the remaining upcoming stages, wages will be increased until they reach the corresponding amount based on the adjustment to projected wages.

[seal:] POLICE OF PUERTO RICO
[illegible]

Police Civilian Employees Head to the Polls

<p>By Waldo D. Coyas Quevedo</p> <p>Nuevo Día</p> <p>Civilian employees of the Police will begin voting tomorrow on the unionization of this group at the agency. [illegible] Daniel Altorán Mundo and [illegible], president and vice-president, respectively, of the organization Organized Civilian Employees (ECO). The leaders of ECO reported that voting will take place tomorrow in the police areas of Aguadilla, Arecibo, [illegible], Guayama, Humaco, Mayagüez, [illegible], the Police Academy, in [illegible]</p>	<p>On Thursday, voting will take place in Bayamón, Carolina, Culebra, Fajardo, San Juan, Utuado, Vieques, and the Hato Rey Headquarters. The results will be announced on Friday at the Public Service Labor Relations Commission.</p> <p>Altorán Mundo indicated that 1,900 civilian employees are eligible to vote, sustaining that they need 960 votes to form the union.</p> <p>THE PRESIDENT anticipated that civilian employees would benefit from pay raises of between \$150 and \$200 per month beginning on the 15th of this month, when the reclassification and compensation plan takes effect in the Police, after a long wait of [illegible] years.</p>
---	---

Toledo Announces Classification Payments

MARIBEL HERNÁNDEZ EARLY REPORT	classification and compensation plan interrupts it.	of the Headquarters. He also noted that 85 percent of the agency's budget is used for salary payments.	changes, it is part of the government's policy commitment", Toledo Dávila observed. His expression earned applause from the audience.
THE SUPERINTENDENT of the police, Pedro Toledo Dávila, met yesterday with the agency's civilian personnel to announce that beginning this pay period, they will receive payment of the first stage of the classification and compensation plan that was signed on Thursday, before the electoral ban took effect.	Toledo Dávila is awaiting a decision from the Management and Budget Office (OGP, in Spanish) to find out whether they will grant the \$14 million necessary for full implementation of the plan, which would represent an average increase of \$142 in the salaries of civilian employees.	One of the concerns raised by the civilian employees during the meeting is whether the raise and the classification of the 24 career scales and the nine would be honored by the new administration taking the helm in January. Toledo Dávila explained this is why he signed the compensation plan on Thursday before the electoral ban, because the agreement is law and it will have to be honored.	Another issue raised referred to when they would receive their new position classification and the term required by law to appeal their classification, if necessary, with the Personnel Administration System Appeals Board (JASAP, in Spanish).
However, the civilian employees expressed their displeasure when they were informed that they will not receive the \$100 raise that was to be granted by Governor Pedro Rosselló, as the raise under the	While this determination is made, the superintendent received an authorization for disbursement of \$1 million from savings funds for payment of the first stage, which represents an increase of \$150 per month, he reported during the meeting at the amphitheater	"It is the law, it is binding for everyone, even if the government	In turn, Toledo Dávila clarified that the pay raise will include the civilian employees assigned to the Office of the Commissioner for Safety and Protection, regardless of the position held.

[other newspaper articles and advertisements, partially truncated]

Raise for Civilian Employees of the Police

<p>By Carmen E. Torres</p> <p>El Nuevo Día</p> <p>Civilian employees of the Police have received a pay raise of \$150 per month which, while gladly received by the workers, turned out to be less than they expected.</p> <p>At a meeting he called last Friday with civilian employees, Superintendent Pedro Toledo announced implementation of the first stage of the compensation plan, whereby some 2,200 civil employees will receive the pay raise.</p> <p>Toledo indicated that he signed the order authorizing the raise last Thursday, September 7, just before the election period restrictions took effect.</p> <p>For all civilian employees, the minimum raise will be \$300 per month, but given the lack of funds to cover the entire pay raise, the Police administration opted to divide the raises into various steps.</p>	<p>In the first stage of the pay raises, \$4 million were set aside from the general police budget for these payments, Toledo said.</p> <p>However, that figure is just one-third of the \$12 million needed to fully implement the compensation plan for civilian employees.</p> <p>The head of the Uniformed Division opted to divide the pay raise into various stages</p> <p>Last week, Toledo explained to the press that he was in talks with the Budget and Management Office in order to allocate the \$12 million, but that in the event they did not allocate the full amount, he would have to separate the raises into stages. That is precisely</p>	<p>what has occurred.</p> <p>Toledo said that the next stages of the raises would take approximately five months. However, he hinted that it would be the next administration that will have to authorize the next increases.</p> <p>With the raise announced by Toledo, civilian Police employees will not qualify this year to receive a \$100 pay raise included in the platform of Governor Pedro Rosselló for all public employees, Lieutenant Coronel José Ramos, an assistant to the Superintendent, explained.</p> <p>Toledo explained that only part of the compensation plan took effect, and not the position classification plan, which will remain under review by the General Labor Administration and Human Resources Office.</p> <p>Civilian employees have been demanding for the past two years that the classification and compensation plan take effect. They accused Toledo of dragging his feet in adopting the plan.</p>
--	---	---

[Other, unrelated content]

Wages Increased for Police Civilian Workers

By Tomás de Jesús Mangual Editor – EL VOCERO	Civilian employees of the Police have historically been the worst-paid among all government agencies, and the raises were announced after these employees made the decision to unionize to demand pay raises and better working conditions, like those that their colleagues, i.e., police officers, currently enjoy. As Toledo Dávila explained to several hundred civilian employees that met with him in the auditorium of the Police Headquarters, they will begin to be receive the pay raise in their next paychecks in the amount of \$150 twice monthly. The Superintendent finished by saying, “[W]e are expecting OCAP to give us a \$12 million loan to implement among civilian employees the classification plan that will result in larger pay raises”, while offering the “good news” to these employees on Friday.	The AEMEAD mobile center The inauguration of the first AEMEAD mobile center took place in the parking area of the Police Headquarters in Hato Rey. The Command Post, as the unit was named, is 38 feet long and has three air conditioners, one photocopier, one fax machine with cellular communication, and one 15-foot 3,000-watt lighting tower. In addition, it includes communications	equipment that allows modulation with all security and public safety agencies, and eight stations to install and operate the same number of laptop computers. The unit can also operate in any weather conditions. The Command Post will be used as an center for public education, as it will be taken to different points on the island to explain to the community and work and function of this government agency.
---	--	--	--

[unrelated newspaper notice, partially truncated]

Case: Carmen María [illegible- cut off] Díaz
Government Retiree
Central Retirement December 31, 2009

1980: Department of the Family, formerly Social Services Department
Position: Accounting Office Worker
Member since 1983 of the Brotherhood of Social Services Workers
President: Luis Pedraza Leduc

1995: Transfer in Collection to The Police of Puerto Rico
Position: Purchasing Agent II
Member since 1998 of the Organized Civilian Employees Union (E.C.O.)

Claim: Pay raise in the amount of \$40.00
from September 19, 1983, known as the Romerazo,
given by Governor Carlos Romero Barceló.
I have not received this \$40.00 raise. Estimated amount: \$12,000.00

Claim: Classification and Compensation Plan.
The Police of Puerto Rico drafted a compensation plan
Since 2002 bringing me to a maximum salary of \$2,196.00 as a
Purchasing Agent II. The case was filed by E.C.O. in 2008.
My Position of Purchasing Agent II was not reclassified. The scale remains at 7.
I am owed backpay under Act 89 of July 12, 1979, Uniform
Compensation Act (Act 5 passed previously [OCAP])
Civilian employees of the Police of Puerto Rico received backpay
After the year 2009, 2009, Ms. María Pagan Suárez, Purchasing
Agent II, informed me, and Ms. Milagros Torres from Finance. Amount \$

Claim: Pay raise of \$175.00 established in the Collective Bargaining Agreement
Effective July 1, 2004. Jorge Méndez, president of E.C.O. Union
Has referred this case to the Commonwealth claiming the money. This case was won.
CRTSP – Public Service Labor Relations Commission.
I saw the evidence, but the union has it. I do not know if Retirees were included. I have not received this raise.
Estimated amount \$11,530.00

Carmen María Ruiz Díaz

Please sign Recured
documents of evidence
to claim the form 410

Thanks
Jenny

POLICE OF PUERTO RICO [seal:] POLICE OF

June 8, 2001

PUERTO RICO

TO THE SUPERINTENDENT:
PO BOX 70166
SAN JUAN, PUERTO RICO 00936-8166

HEADQUARTERS
Phone 793 1234

**TO ALL CIVILIAN PERSONNEL
THAT FORM PART
OF THE POLICE OF PUERTO RICO**

[signature]

PIERRE E. VIVONI

Superintendent

CLASSIFICATION AND COMPENSATION PLANS

As an essential part of my role as Superintendent of the Police of Puerto Rico, I have appointed a committee that is evaluating the draft Classification and Compensation Plans developed by the Central Labor Advisory and Human Resources Administration Office (OCALARH, in Spanish), in coordination with our Human Resources Department. As soon as this committee issues its report, we will meet with the representatives of the OCALARH in order to make the corresponding changes and adjustments to the project. Our goal is to make these plans appropriate to properly classify occupied and vacant positions. For obvious reasons, there is a need to use effective work instruments to administer the human resources of our Agency in a just manner consistent with the applicable laws and regulations.

As soon as the evaluations process and the corresponding adjustments are complete, I will inform you of everything relating to the adoption and implementation of the new Classification and Compensation Plans. This must be, of course, as soon as possible, but never sacrificing the quality of the work. We estimate that the process will be completed no later than July.

However, it is necessary to clarify the statements made recently by some sectors unrelated to our Agency in various media outlets, suggesting that the money allocated for implementation of the new plans was used to pay for overtime. **This information is completely false, and creates unrest and confusion among our civilian employees. We hereby deny that version as well as other negative versions relating to this matter, and clarify that the funds allocated to the Plans will be used only for these purposes.**

[seal:] POLICE OF
PUERTO RICO
PROTECTION
INTEGRITY

COMMONWEALTH OF PUERTO RICO

POLICE OF PUERTO RICO

Office of the Assistant Superintendent of Management Services

Department of Human Resources

Classification and Compensation Division

[illegible]
OFFICIAL USE

[illegible]

ADMINISTRATIVE REVIEW REQUEST FORM

Carmen M. Ruíz Díaz

Employee Name

Inspector Luis R. Torres Santiago

Immediate Supervisor Name

[redacted] 3426

Social Security [redacted]

Position or Badge Number

13971 - (3447717)

Position Number

SACC Field Operations

Assistant Superintendence

284-4040 Ext. 4928

Telephone and Extension

Department

Ponce

Police Area

Purchasing

Division

District or Precinct

Office or Section

If it is your understanding that your status as an employee of the Police of Puerto Rico is affected as a result of the implementation of the new Career Service Position Classification and Compensation Plans, mark one of the three options provided below. Then, in the space provided for each option, clearly and legibly explain the reasons or grounds supporting your request for administrative review, as well as the relief you are requesting.

3. *Other:* Review the classification, salary, and scale of the position I
hold as Purchasing Agent II, # 13971, as a result of the implementation of
the new position classification and compensation plan.

Basis of the Request (type or print): I disagree: this position classification was
unfair, because during my 22 years of service the functions I perform which
have not changed, my responsibilities with public funds have been increased
because of my education with a BA and 15 credits in an MBA, credits in
computers. I feel that I deserve a better evaluation of my Purchasing Agent
II position. I deserve a better salary. I understand that I have been demoted,
which is not consistent with the personnel law and the principle of merit.
I am attaching letter AP-28-4-151 and evidence.

Remedy you are requesting (be specific): That when reviewing my scale, position, and
salary, I be reclassified as Purchasing Agent III, that my salary be raised
taking into account my years of service as well, and that I be financially
compensated since 1995, as my salary is less than what was due to me and
that my pay scale be 12 or higher.

March 7, 2002
Date

[signature]
Employee Signature

COMMONWEALTH OF PUERTO RICO
POLICE OF PUERTO RICO

Do not write
in this space

PERSONNEL DEPARTMENT
PPR-15
10-89

POSITION CLASSIFICATION QUESTIONNAIRE PAGE 2

1. Department, Division, and Section (indicate all three [3])
OFFICE OF THE ASSISTANT SUPERINTENDENT OF FIELD OPERATIONS - PONCE AREA
GENERAL COMMAND - ADMINISTRATION DIVISION

2. Paternal Last Name RUIZ	Maternal or Husband's Last Name DIAZ	First Name CARMEN
3. Official Title of the Position (e.g., Secretary IV) PURCHASING AGENT II	4. Position No. 13971	

5. Functional Title of Position (e.g., Secretary to the Director) 6. Current Wage

7. Name and Title of Immediate Supervisor:

8. List the work that you perform in the order of importance of the various tasks, starting with the most important. Indicate the time you dedicate to each task in hours, or as a fraction or percentage of the total time you dedicate to your position. THIS IS THE MOST IMPORTANT PART OF THE FORM. Use your own words and make the description of your duties so clear that people who are not familiar with your work would understand exactly what you do. If this space is not sufficient to write your duties, attach additional sheets.

Time	Tasks of the Position
	[...]by way of repairs, acquisition of parts, and other services.
	7. For contracts, verify that the prices are fair to give them the work.
	8. If there is no contract to resolve any need, source three (3) tenderers to select the most convenient option for the Agency.

MARGINAL

1. If required, personally deliver checks from the Special Payment Officer to garages and supply houses.
2. Responsible for requesting quotes for bus rentals for trips of the Athletic League and food for prisoners.
3. Perform other tasks related to the position.

9. If you supervise fewer than five (5) employees, enter the names and classification titles of each one. If you supervise more than five (5), indicate the number of employees with their classification titles, If you do not supervise anyone, enter "None".

NAME

POSITION TITLE

NUMBER

10. What machines do you use in your work? Indicate the percentage of time that you use each machine.

Calculator	25%	%
	%	%

11. Indicate how you receive instructions regarding your work by marking the corresponding box.

I receive general instructions [X] I receive detailed instructions []

I can use my own judgment, subject to review []

12. Indicate how you are supervised in your work by marking the corresponding box.

Supervision is superficial [] Supervision is thorough [X]

Supervision is limited to certain aspects [] - Indicate which aspects:

I CERTIFY THAT THE PRECEDING ANSWERS ARE TRUE AND ACCURATE

Date April 22, 1997

[signature]
Employee Signature Carmen M. Ruiz Diaz

INFORMATION ON IMMEDIATE SUPERVISOR

13. The information from the employee is true and accurate, with the following exceptions or additions (Pay special attention to sections 11 and 12).

True and accurate.

14. What do you consider to be the most important duties of this position?

All of them.

15. Does the position include typing? X No Yes If yes, indicate

Does the position include stenography? X No Yes if yes, indicate

16. Indicate the requirements that the person occupying this position must meet. Keep in mind the requirements of the position, and not the person who is to occupy it.

	NECESSARY REQUIREMENTS	ADDITIONAL DESIRABLE REQUIREMENTS
General Training	Graduation from college or equivalent, supplemented with business courses.	

Special Training

Duration and Type of Experience	Two (2) years of experience in purchase or sale of equipment materials, and supplies used by the Police of Puerto Rico
---------------------------------	--

Licenses or Certifications

Knowledge, Abilities, Physical Requirements and Other

Special Considerations

[signature]

Date: April 22, 1997 Signature of Immediate Supervisor: Lt. Gil Rodríguez

17. Certification of the Director of the Office

Morales 6-0299

I certify that the information of the Immediate Supervisor is true and accurate, with the following exceptions or additions.

[signature]

Lt. Cor. Héctor Rodríguez Muñoz 2-4425

Signature

18. I CERTIFY THAT I HAVE READ THE INFORMATION CONTAINED IN THIS DOCUMENT AND TO THE BEST OF MY KNOWLEDGE IT IS TRUE AND ACCURATE.

[signature]

Superintendent's Signature

[logo]

June 28, 1994

OFFICE OF THE SECRETARY

Dear Colleagues,

Since I began working at the head of this Department one-and-a-half years ago, I have noticed the dedication and capability of the staff of this Agency. Acknowledging the difficult situations with which you have to work, and that no financial improvement of this kind has been made to your limited wages, I made public about one year ago that I would do everything within my power to overcome this situation.

Since that time we have taken all the pertinent administrative measures in order to make the necessary savings to be able to achieve our goal. Inspired by the Governor's intent to do justice for our public employees, we have submitted all required documents to the regulatory agencies recommending a pay raise of \$115.00 per month effective July 1, 1994, the largest in the entire history of the Social Services Department.

[handwritten, illegible]

It is important to reiterate that all of you earned this raise through your dedication and work fully upholding the policy mission of our Department.

On behalf of the people you serve with such devotion, our Governor, and on my own behalf, we owe you a great debt of gratitude for a job well done.

[signature]

Carmen L. Rodríguez de Rivera
Secretary

CRP/asr

ORIGINAL
THE COMMONWEALTH OF PUERTO RICO

14th Legislative
Assembly

3rd Ordinary
Session

[handwritten:] Assembly Bill 2634

_____ of [stamp:] MAY [illegible]

Submitted [illegible] Irizarry

Referred to: [handwritten:] Treasury [illegible]

ACT

Granting a pay raise of one hundred (100) dollars to the public employees of the Central Government of the Commonwealth of Puerto Rico, effective July 1, 2002.

STATEMENT OF REASONS

Puerto Rico has thousands of honest and responsible public servants who every day dedicate their lives to the benefit and well-being of all Puerto Ricans. The 21st century public servant, as a representative of the honesty and the dignity of work, has the confidence of this Administration.

Likewise, this Administration is aware of the sacrifices that these public servants make, working ceaselessly to provide the citizenry with service of excellence in exchange for compensation that forces them to live with limitations. Even so, these men and women who honor this distinguished vocation continue serving with generosity and dedication to Puerto Rico.

In the eighties, a new orientation began to develop in public policy in regard to wages and benefits for public employees with the purpose of bringing these to the level of employees in the private sector, to the extent allowed by public funds. Consistent with this public policy, laws were passed to give them general pay raises, increases in employer contributions for medical premiums, and raises permitted under Act No. 89 of July 12, 1979, as amended, known as the “Uniform Compensation Act”, among others. Likewise, various groups have received pay raises through special laws passed, as in the case of police officers and teachers.

It is this Administration’s intent and that of this Legislative Assembly to acknowledge the hard work that these public employees do to increase the quality and efficiency of our public administration.

As such, even in the tight financial situation that we are facing, and acknowledging the demand of various groups representing public sector labor, it is essential that we do justice for our public employees, giving them a pay raise of one hundred (100) dollars per month to public employees that fall under the conditions established below.

DECREE OF THE LEGISLATIVE ASSEMBLY OF PUERTO RICO:

Article 1. The raises granted under this Act will be as follows:

- a. A pay raise of one hundred (100) dollars per month to public employees who on June 30, 2002, are in active service, with no distinction as to status or category. When services are provided in a certain position on a part-time basis, the raise to be given will be proportional to the work day.

Employees who are not in active service as of July 1, 2002 will be entitled to receive the raise effective on the date of their service reinstatement.

The pay raise will be given even when the employee is earning a wage equal to or greater than the maximum step under the scale or that exceeds said maximum with the raise. This raise will not affect the compensation margin the employees enjoy for wage improvement, and it will not be adjusted to scale. The personnel actions taken subsequent to the effective date of this raise will be processed pursuant to the rules issued by the Central Labor Advisory and Human Resources Administration Office, pursuant to Act No. 89 of July 12, 1979, as amended, known as the “Uniform Compensation Act”, and the Uniform Compensation Regulations.

- b. One hundred (100) dollars to unionized employees under Act No. 45 of February 25, 1998, as amended, included in appropriate units whose result of the formula from Section 7.5 of the aforementioned Act is zero or negative. Those appropriate units whose formula result is positive, but less than one hundred (100) dollars, will receive a raise equal to the difference between one hundred (100) dollars and the result of said formula.

Article 2. The cost of the proposed raise shall be covered by funds to be provided by way of reimbursement by the Office of Management and Budget, charged to the [...]

[...] allocations that were included for this purpose in the Joint Budget Resolution. However, said reimbursement will only cover the wages covered by the General Fund. Public employees who, as of the dates established herein, qualify for this raise but draw from other funds will receive the same raises, but charged to the special federal and state funds from which they draw. The agencies for which such public employees work must make the corresponding adjustments in said funds to give pay raises, as provided for in this Article.

Article 3. To obtain the reimbursement referenced in Article 2, each agency that pays said raises from the General Fund shall submit to the Management and Budget Office a certified list including the name of the employee, social security number, position classification, the date they started working, the wage earned, and the total cost for the agency of the raise given. Said certification must be received at the Management and Budget Office no later than September 1, 2002.

Article 4. The following agencies or public entities are excluded from the provisions of this Act: (1) the University of Puerto Rico; (2) public corporations that have express authority to conduct collective bargaining under the provisions of Act 130 of May 8, 1945, as amended; (3) uniformed members of the Police of Puerto Rico; (4) the Firefighter Corps of Puerto Rico; (5) municipal employees and/or employees rendering service to municipalities; (6) public employees covered by Act No. 45 of February 25, 1998, as amended, included in appropriate units whose result from the formula in Section [illegible] of the aforementioned Act is equal to or greater than one hundred (100) dollars per month.

Article 5. The raises given hereby shall take effect beginning July 1, 2002.

Article 6. The pay raises given hereby shall stop the clock toward raises for years of service.

Article 7. All legal provisions in conflict with the provisions herein shall be null as long as this Act remains applicable.

Article 8. This Act shall take effect immediately once it is passed.

Document Page 74 of 101

OCAP-15 Rev. 10/78 IMPORTANT INSTRUCTIONS: READ OTHER SIDE	COMMONWEALTH OF PUERTO RICO CENTRAL PERSONNEL ADMINISTRATION OFFICE Section 8176. Fernández Juncos Station, Santurce, PR CHANGE REPORT	1. Change Number 73465 2. Employee Social Security Number [redacted] 3426 SERIES																												
	Before the Change	After the Change 10-816806																												
Change to be Made	Position No. 7255	Position No. 13971																												
3. Employee Name	Carmen M. Ruiz Diaz																													
4. Marital Status																														
5. Department or Agency	Dept. of the Family	Police of Puerto Rico																												
6. Division	Family Socioeconomic Dev.	ADMINISTRATIVE SERVICES DIV.																												
7. Unit or Section	Adm.	PONCE AREA																												
8. Geographic location of the position	Ponce I																													
9. Employee Category	Career	CAREER																												
10. Employee Status	Regular	PROBATIONARY																												
11. Classification Title	Accounting Office Worker	PURCHASING AGENT II																												
12. Salary	\$851.00	\$893.00																												
12a. Differential SUPPL. COMP. (Z)		55.00																												
13. Income Tax Withholding	17.54																													
14. Social Security Withholding	65.10																													
15. Retirement Contribution Withholding	56.67	60.15																												
16. Medical Services Withholding	83.00 - 40.00 Employer Contr.																													
17. Savings (AEELA) Withholding	25.53																													
18. Insurance (AEELA) Withholding	3.50																													
19. Other Withholdings Bus.Ass. Loan	96.42																													
Benef. Funds	1.00																													
Emp. Brotherhood	8.00 Nat. Life Ins. 19.70																													
20. Effective Date	November 30, 1995	December 1, 1995																												
21. ACCOUNTING SYMBOLS	<table border="1" style="width:100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <td>A.F.</td><td>Fund</td><td>Agen- cy</td><td>Div.</td><td>Sub Div.</td><td>Assign- ment</td><td>Purpose</td> <td>A.F.</td><td>Fund</td><td>Agen- cy</td><td>Div.</td><td>Sub Div.</td><td>Assign- ment</td><td>Purpose</td> </tr> <tr> <td>96</td><td>111</td><td>077</td><td>08</td><td>--</td><td>001</td><td>1110</td> <td>96</td><td>111</td><td>40</td><td>09</td><td>--</td><td>75</td><td>111</td> </tr> </table>	A.F.	Fund	Agen- cy	Div.	Sub Div.	Assign- ment	Purpose	A.F.	Fund	Agen- cy	Div.	Sub Div.	Assign- ment	Purpose	96	111	077	08	--	001	1110	96	111	40	09	--	75	111	
A.F.	Fund	Agen- cy	Div.	Sub Div.	Assign- ment	Purpose	A.F.	Fund	Agen- cy	Div.	Sub Div.	Assign- ment	Purpose																	
96	111	077	08	--	001	1110	96	111	40	09	--	75	111																	
22. Indicate whether: <input type="checkbox"/> Promotion <input type="checkbox"/> Category Change <input type="checkbox"/> Status Change <input type="checkbox"/> Temporary Promotion or Transfer <input type="checkbox"/> Demotion <input type="checkbox"/> Reclassification <input type="checkbox"/> Relocation <input checked="" type="checkbox"/> Transfer <input type="checkbox"/> New Appointment <input type="checkbox"/> Pay raise																														
23. In case of transfer to another agency, leave that must be credited: Mandatory Leave _____ days Sick Leave _____ days Given _____ days Regular Leave _____ days Given _____ days																														
				Date of Separation (Last Day of Payment)				Unpaid Leave				Effective Date of Separation																		
24. Resignation 25. Separation 26. Termination 27. Layoff																														
28. Suspension of Employment and Pay: Duration: _____ From _____ To _____																														
29. Death Date _____ Time _____ Last paid day: _____ Retirement Participant <input type="checkbox"/> Yes <input type="checkbox"/> No																														
30. Type of Leave <input type="checkbox"/> For study <input type="checkbox"/> Special Paid <input type="checkbox"/> Maternity <input type="checkbox"/> Military Unpaid <input type="checkbox"/> Unpaid Duration: _____ FROM _____ TO _____																														
31. Comments and Explanations (use reverse if more space is needed) Transfer to the Police of Puerto Rico																														
32. If the change in position is by Certificate of Eligibility, indicate: Certification of Eligibility No. If the change is to another position, indicate the name of the previous incumbent: NEWLY CREATED																														
33. If the change is to another agency, the head of the sending agency or the authorized representative signs here: [signature] Ramón Hernández [illegible] Assistant Secretary of Personnel and Human Resources							34. Signature of the employee where necessary																							
35. Approved by: GLORIA GUZMAN VIRELLA, HUMAN RES. DEPT. DIRECTOR Head of the Agency of Authorized Representative							36. Date prepared: Nov. 30, 1995																							
FOR USE BY OCAP ONLY																														
Reviewed and Approved by: _____ Date: _____																														

OCAP-11

Rev. [illegible]

[handwritten:] Att. Janet Crespo

1. ACCOUNTING SYMBOLS							COMMONWEALTH OF PUERTO RICO CENTRAL PERSONNEL ADMINISTRATION OFFICE PO Box 8176, Fernández Juncos Station Santurce, PR [illegible]		2. Cert. No. 361	
A.F.	Fund	Agency	Div.	Sub. Div.	Ass.	Purpose	3. Certificate Date November 26, 1979			
80	111	77	11	-	81	111	NOTICE OF APPOINTMENT AND SWORN OATH			
<p>INSTRUCTIONS: Use this form for all Career Service and Public Trust appointments. Use one form for each appointment. The Agency will use this form to notify the date on which the employee will begin to render service. As such, it must not be submitted before the person begins working. Section 20 "Sworn Oath" must be signed by the employee in the space provided. If the appointed person does not have a Personnel History (Form OP-1) filed with the Personnel Office, that form must be submitted together with this Appointment Notification. Accompany this form with the Personnel History (OCAP-1), Medical Examination (OCAP-2), Requirement Verification Certificate (OCAP-29), Individual Statement, and Birth Certificate. Distribution: Original will be retined by the agency, first and second copies for OCAP, third copy for Treasury Department (Accounting), fourth copy for Employee Association, fifth copy for Retirement System, sixth copy for the employee.</p> <p>[handwritten:] Retirement 4 ½%</p>										
4. Name of appointee: Ruiz Diaz Carmen M. (Paternal Last Name) (Maternal Last Name) (First Name) In the case of a married woman, follow this order: (1) Paternal Last Name followed by the preposition "OF" (2) Husband's Last Name, and (3) First name							5. Name as it appears on Social Security Carmen M. Ruiz Díaz		6. Sex [] [X] M F	
							7. Social Security Number [redacted] 3426			
8. Employee address: Calle C Bo. 6 Ext. Teresita Ponce, PR 00731							9. Agency, Department, or Division, Section, or Unit: Dept. Social Services/ Public Ass. Assistant Sec./Food Coupons Prog./Ponce I			
10. Position Classification Title Accounting Office Worker							11. Class Number 0020		12. Position Number 2105	
13. Appointment Type [] Regular [X] Probationary [] Temporary [] To Confidence Service Indicate legal provision that includes the position in confidence service							14. Monthly Wage: \$ 420.00 Difference Total \$			
15. Effective Date of Appointment March 3, 1980							16. Date on which probationary period or appointment expires August 2, 1980			
17. Previous Incumbent New Position							18. Position Classification Title			
19. Signature of the appointing authority or their authorized representative: [signature] Gustavo Martínez Cancel Assistant Administration Secretary February 20, 1980 Signature Title Date										
20. OATH OF ALLEGIANCE AND ACCEPTANCE OF CHARGE OR EMPLOYMENT										
<p>I, <u>Carmen M. Ruiz Díaz</u> of <u>legal</u> age <u>single</u> <u>Accounting Office Worker</u></p> <p>Name of Official or Employee Age Single or Married Name of position or employment</p> <p>Resident of <u>Ponce</u>, solemnly swear that I will keep and defend the Constitution of the United States and the Constitution and Laws of the Commonwealth of Puerto Rico against all enemies domestic and foreign, that I will be faithful and adhere to them; and that I assume this obligation freely and without mental reservation or the purpose of evading it; and that I will perform the duties of the position or employment that I am about to hold faithfully and well. So help me God.</p> <p><u>March 3, 1980</u> <u>[signature]</u> Date Signature of Employee or Official</p> <p>AFFIDAVIT No. Signed and [illegible] <u>Carmen M. Ruiz Díaz</u> whose personal circumstances are as described above [illegible] personally in <u>Ponce</u>, Puerto Rico, today, the <u>3rd</u> of [illegible] of the year <u>1980</u>.</p> <p>[signature] Signature and Address of the Notary Public or of the Authorized Official Administering the Oath FOR USE BY OCAP ONLY</p>										
21. Received [illegible]							approved or recorded by:		23. Date	

[ink stamp superimposed:] JOSÉ RAMÓN MÉNDEZ [illegible]

ATTORNEY - NOTARY [.] Island of Puerto Rico

[ink stamp superimposed:] APPROVED [illegible]

Document Page 76 of 101

OCAP-15 Rev. 10/78 IMPORTANT INSTRUCTIONS: READ REVERSE		COMMONWEALTH OF PUERTO RICO CENTRAL PERSONNEL ADMINISTRATION OFFICE Section 8176. Fernández Juncos Station, Santurce, PR CHANGE REPORT						1. Change Number 73465 2. Employee Social Security Number [redacted] 3426							
		Before the Change						After the Change							
Change to be Made		Position No. 7255						Position No. 13971							
3. Employee Name		Carmen M. Ruiz Diaz													
4. Marital Status															
5. Department or Agency		Families Dept.						Police of Puerto Rico							
6. Division		Family Socioeconomic Dev.													
7. Unit or Section		Adm.													
8. Geographic location of the position		Ponce I													
9. Employee Category		Career													
10. Employee Status		Regular													
11. Classification Title		Accounting Office Worker													
12. Salary		\$851.00													
12a. Differential SUPPL. COMP. (Z)															
13. Income Tax Withholding		17.54													
14. Social Security Withholding		65.10													
15. Retirement Contribution Withholding		56.67													
16. Medical Services Withholding		83.00 + 40.00 Employer Contr.													
17. Savings (AEELA) Withholding		25.53													
18. Insurance (AEELA) Withholding		3.50													
19. Other Withholdings Bus.Ass. Loan		96.42													
Benef. Funds		1.00													
Emp. Brotherhood		8.00 Nat. Life Ins. 19.70													
20. Effective Date		November 30, 1995						December 1, 1995							
21. ACCOUNTING SYMBOLS		A.F.	Fund	Agency	Div.	Sub Div.	Assignment	Purpose	A.F.	Fund	Agency	Div.	Sub Div.	Assignment	Purpose
		96	111	077	08	--	001	1110							
22. Indicate whether: <input type="checkbox"/> Promotion <input type="checkbox"/> Category Change <input type="checkbox"/> Status Change <input type="checkbox"/> Temporary Promotion or Transfer															
<input type="checkbox"/> Demotion <input type="checkbox"/> Reclassification <input type="checkbox"/> Relocation <input type="checkbox"/> Transfer <input type="checkbox"/> New Appointment <input type="checkbox"/> Pay raise															
23. In case of transfer to another agency, leave that must be credited: Mandatory Leave _____ days															
Sick Leave _____ days Given _____ days Regular Leave _____ days Given _____ days															
				Date of Separation (Last Day of Payment)				Unpaid Leave				Effective Date of Separation			
24. Resignation															
25. Separation															
26. Termination															
27. Layoff															
28. Suspension of Employment and Pay: Duration: _____ From _____ To _____															
29. Death Date _____ Time _____ Last paid day: _____ Retirement Participant <input type="checkbox"/> Yes <input type="checkbox"/> No															
30. Type of Leave <input type="checkbox"/> For study <input type="checkbox"/> Special Paid <input type="checkbox"/> Maternity															
<input type="checkbox"/> Military Unpaid <input type="checkbox"/> Unpaid															
Duration: _____ FROM _____ TO _____															
31. Comments and Explanations (use reverse if more space is needed)															
32. If the change in position is by Certificate of Eligibility, indicate: Certification of Eligibility No. If the change is to another position, indicate the name of the previous incumbent:															
33. If the change is to another agency, the head of the sending agency or the authorized representative signs here:															
[signature] Ramón Hernández [illegible] Assistant Secretary of Personnel and Human Resources															
35. Approved by: _____ 36. Date prepared: Nov. 30, 1995															
Head of the Agency of Authorized Representative															
FOR USE BY OCAP ONLY															
Reviewed and Approved by: _____ Date: _____															

COMMONWEALTH OF PUERTO RICO
POLICE OF PUERTO RICO

[seal:] POLICE OF
PUERTO RICO

SEND ALL
OFFICIAL CORRESPONDENCE
TO THE SUPERINTENDENT:
PO BOX 70166
SAN JUAN, PUERTO RICO 00936-8166
Phone 793 1234

NRH-2-2-23-1,428

November 10, 1995

Ofcr. José L. Vega Santiago
Badge Number [REDACTED]
P/C Commander
Ponce Area

Dear Mr. Vega Santiago:

As you know, due to the demands of the service, you have been performing clerical work. In order to strengthen our operational units, we find ourselves needing to place you in your duties as a member of the Force.

To this end, effective December 1, 1995, you will be replaced by civilian employee Carmen M. Ruiz Díaz in the duties that you have been performing until now. You must immediately report to the Office of the Field Operations Assistant Superintendent, where Coronel Héctor Quiles Acevedo, Assistant Superintendent, will assign you your duties and work area.

Cordially,

[signature]

Mr. Pedro A. Toledo
Superintendent

COMMONWEALTH OF PUERTO RICO
POLICE OF PUERTO RICO

[seal:] POLICE OF
PUERTO RICO

SEND ALL
OFFICIAL CORRESPONDENCE
TO THE SUPERINTENDENT:
PO BOX 70166
SAN JUAN, PUERTO RICO 00936-8166
Phone 793 1234

NRH-2-2-23-1,496

December 1, 1995

Lt. Col. Eliezer Barrios Velázquez
Commander, Ponce Area

[signature]
Gloria M. Guzmán Virella
Human Resources Department

[signature]
Gladys Velázquez Serrano
Director
Appointments and Changes Division

CIVILIAN POOL APPOINTMENT

Below I report to you the name, serial number of the appointed civilian employee, effective December 1, 1995. She will render service at the Administrative Services Division of the Ponce Area General Command. She will replace José L. Vega Santiago, badge number [REDACTED], who is performing the duties inherent to the position that she will hold.

1. Ms. Carmen M. Ruiz Díaz
Purchasing Agent II
Serial Number 10-816806

Please notify the Human Resources Department of her start date and time.

1. ACCOUNTING SYMBOLS							COMMONWEALTH OF PUERTO RICO CENTRAL PERSONNEL ADMINISTRATION OFFICE PO Box 8176. Fernández Juncos Station Santurce, PR [illegible]		2. Cert. No. 361	
A.F.	Fund	Agency	Div.	Sub. Div.	Ass.	Purpose	NOTICE OF APPOINTMENT AND SWORN OATH		3. Certificate Date November 26, 1979	
80	111	77	11	-	81	111				
<p>INSTRUCTIONS: Use this form for all Career Service and Public Trust appointments. Use one form for each appointment. The Agency will use this form to notify the date on which the employee will begin to render service. As such, it must not be submitted before the person begins working. Section 20 "Sworn Oath" must be signed by the employee in the space provided. If the appointed person does not have a Personnel History (Form OP-1) filed with the Personnel Office, that form must be submitted together with this Appointment Notification. Accompany this form with the Personnel History (OCAP-1), Medical Examination (OCAP-2), Requirement Verification Certificate (OCAP-29), Individual Statement, and Birth Certificate. Distribution: Original will be retained by the agency, first and second copies for OCAP, third copy for Treasury Department (Accounting), fourth copy for Employee Association, fifth copy for Retirement System, sixth copy for the employee.</p>										
4. Name of appointee: Ruiz Diaz Carmen M. (Paternal Last Name) (Maternal Last Name) (First Name) In the case of a married woman, follow this order: (1) Paternal Last Name followed by the preposition "OF" (2) Husband's Last Name, and (3) First name							5. Name as it appears on Social Security Carmen M. Ruiz Díaz		6. Sex [] [X] M F	
							7. Social Security Number [redacted] 3462 [hw:] 3426			
8. Employee address: Calle C Bo. 6 Ext. Teresita Ponce, PR 00731							9. Agency, Department, or Division, Section, or Unit: Dept. Social Services/ Public Ass. Assistant Sec./Food Coupons Prog./Ponce I			
10. Position Classification Title Accounting Office Worker							11. Class Number 0020		12. Position Number 2105	
13. Appointment Type [] Regular [X] Probationary [] Temporary [] To Confidence Service <i>Indicate legal provision that includes the position in confidence service</i>							14. Monthly Wage: \$ 420.00 Difference Total \$			
15. Effective Date of Appointment March 3, 1980							16. Date on which probationary period or appointment expires August 2, 1980			
17. Previous Incumbent New Position							18. Position Classification Title			
19. Signature of the appointing authority or their authorized representative: [signature] Gustavo Martínez Cancel Assistant Administration Secretary February 20, 1980 <i>Signature Title Date</i>										
20. OATH OF ALLEGIANCE AND ACCEPTANCE OF CHARGE OR EMPLOYMENT										
<p>I, <u>Carmen M. Ruis Díaz</u> of legal age <u>single</u> <u>Accounting Office Worker</u> Name of Official or Employee Age Single or Married Name of position or employment</p> <p>Resident of <u>Ponce</u>, solemnly swear that I will keep and defend the Constitution of the United States and the Constitution and Laws of the Commonwealth of Puerto Rico against all enemies domestic and foreign, that I will be faithful and adhere to them; and that I assume this obligation freely and without mental reservation or the purpose of evading it; and that I will perform the duties of the position or employment that I am about to hold faithfully and well. So help me God.</p> <p><u>March 3, 1980</u> <u>[signature]</u> Date Signature of Employee or Official</p>										
<p>AFFIDAVIT No.</p> <p>Signed and [illegible] <u>Carmen M. Ruiz Díaz</u> whose personal circumstances are as described above [illegible] personally in <u>Ponce</u>, Puerto Rico, today, the <u>3rd</u> of [illegible] of the year <u>1980</u>.</p> <p style="text-align: right;">[signature] Signature and Address of the Notary Public or of the Authorized Official Administering the Oath</p> <p style="text-align: center;">FOR USE BY OCAP ONLY</p>										
21. Received [illegible] approved or recorded by: 23. Date										

[ink stamp superimposed:] JOSÉ RAMÓN MÉNDEZ [illegible]
ATTORNEY - NOTARY [:] Island of Puerto Rico
[ink stamp superimposed:] APPROVED [illegible]

By Targem Translations Inc.

[illegible signature]

[logo] Gmail
<camarudifashion@gmail.com>

Carmen María Ruíz Díaz

Carmen Ruiz Diaz case

2 messages

Carmen María Ruiz Diaz <camarudifashion@gmail.com>

July 19, 2021, 9:35 p.m.

To: puertoricoinfo@primeclerk.com

My correct name is Carmen Maria Ruiz Diaz and I am requesting that my mailing address be updated: Calle el Caobo 722 Urb Sombras del Real Coto Laurel, PR 00780.

Claim Number: 113880.

Carmen María Ruiz Diaz <camarudifashion@gmail.com>

July 19, 2021, 9:40 p.m.

To: puertoricoinfo@primeclerk.com, Carmen maría Ruiz Diaz <carmeneu474@gmail.com>, Carmen M Ruiz Diaz <camarudi@yahoo.com>

[Cited text hidden]



**Commonwealth of Puerto Rico
POLICE OF PUERTO RICO
San Juan, Puerto Rico**

**SALARY STRUCTURE TO BE APPLIED
TO THE POLICE OF PUERTO RICO
BEGINNING JANUARY 1, 2002**

[handwritten:] *Carmen Maria Ruiz Diaz*

CAREER SERVICE

Scale No.	INTERMEDIATE STEPS									Maximum Step
	Minimum Step	1	2	3	4	5	6	7	8	
1	1000	1045	1092	1141	1193	1246	1302	1361	1422	1486
2	1054	1101	1151	1203	1257	1313	1373	1434	1499	1566
3	1111	1161	1213	1268	1325	1384	1447	1512	1580	1651
4	1171	1224	1279	1336	1396	1459	1525	1593	1665	1740
5	1234	1290	1348	1408	1472	1538	1607	1679	1755	1834
6	1301	1359	1420	1484	1551	1621	1694	1770	1850	1933
7	1371	1433	1497	1565	1635	1709	1785	1866	1950	2037
8	1445	1510	1578	1649	1723	1801	1882	1967	2055	2147
9	1523	1592	1663	1738	1816	1898	1983	2073	2166	2263
10	1605	1678	1753	1832	1914	2001	2091	2185	2283	2386
11	1692	1768	1848	1931	2018	2109	2203	2303	2406	2515
12	1783	1864	1948	2035	2127	2222	2322	2427	2536	2650
13	1880	1964	2053	2145	2242	2342	2448	2558	2673	2793
14	1981	2070	2164	2261	2363	2469	2580	2696	2817	2944
15	2088	2182	2280	2383	2490	2602	2719	2842	2970	3103

Commonwealth of Puerto Rico
POLICE OF PUERTO RICO
San Juan, Puerto Rico

First Assignment of Position Categories Included in the New Job Classification Plan adopted for the Career Service of the Police of Puerto Rico, pursuant to the provisions from Section 4.2 of the amended Public Service Personnel Act Number 5 of October 14, 1975.

In adherence with the provisions from Articles 2, 3, and 5 of the amended Uniform Compensation Act Number 89 of July 12, 1979, we have assigned the position categories included in the new Job Classification Plan adopted for the Career Service of the Police of Puerto Rico to the pay scales established to take effect beginning January 1, 2002.

Class Number	Class Title	Probationary Period	Pay Scale	Scale Number
5721	ATTORNEY I	8 MONTHS	2716-4037	20
5722	ATTORNEY II	8 MONTHS	3018-4484	22
5723	ATTORNEY III	8 MONTHS	3652-4982	24
2451	ASSISTANT DOCUMENT ADMINISTRATOR	6 MONTHS	1445-2147	8
2461	DOCUMENT ADMINISTRATOR	8 MONTHS	1692-2515	11
2241	OFFICE SYSTEMS ADMINISTRATOR I	6 MONTHS	1692-2515	11
2242	OFFICE SYSTEMS ADMINISTRATOR II	6 MONTHS	1783-2650	12
2311	PURCHASING AGENT	5 MONTHS	1371-2037	7
4311	BUDGET ANALYST I	7 MONTHS	1605-2386	10
4312	BUDGET ANALYST II	7 MONTHS	1783-2650	12
4313	BUDGET ANALYST III	7 MONTHS	1981-2944	14

Class Number	Class Title	Probationary Period	Pay Scale	Scale Number
6211	INFORMATION SYSTEMS ANALYST	6 MONTHS	2088-3101	15
5211	SYSTEMS AND PROCEDURES ANALYST I	8 MONTHS	1605-2386	10
5212	SYSTEMS AND PROCEDURES ANALYST II	8 MONTHS	1783-2650	12
5213	SYSTEMS AND PROCEDURES ANALYST III	8 MONTHS	1981-2944	14
5131	HUMAN RESOURCES ADMINISTRATION ANALYST I	6 MONTHS	1605-2386	10
5132	HUMAN RESOURCES ADMINISTRATION ANALYST II	6 MONTHS	1783-2650	12
5133	HUMAN RESOURCES ADMINISTRATION ANALYST III	6 MONTHS	1981-2944	14
1611	GUNSMITH	6 MONTHS	1301-1933	6
1541	GRAPHIC ARTIST	6 MONTHS	1445-2147	8
4411	AUDITOR I	8 MONTHS	1605-2386	10
4412	AUDITOR II	8 MONTHS	1783-2650	12
4413	AUDITOR III	8 MONTHS	2088-3103	15
2411	ADMINISTRATIVE ASSISTANT I	6 MONTHS	1523-2263	9
2412	ADMINISTRATIVE ASSISTANT II	6 MONTHS	1692-2515	11
2121	PROPERTY ASSISTANT	5 MONTHS	1111-1651	3
6111	INFORMATION TECHNOLOGY SERVICES ASSISTANT	6 MONTHS	1111-1651	3
4131	ACCOUNTING ASSISTANT I	6 MONTHS	1371-2037	7

Class Number	Class Title	Probationary Period	Pay Scale	Scale Number
4132	ACCOUNTING ASSISTANT II	6 MONTHS	1445-2147	8
4133	ACCOUNTING ASSISTANT III	6 MONTHS	1605-2386	10
5311	STATISTICS ASSISTANT I	7 MONTHS	1371-2037	7
5312	STATISTICS ASSISTANT II	7 MONTHS	1445-2147	8
5861	MEDICAL ASSISTANT	6 MONTHS	2716-4037	20
6161	INFORMATION SYSTEMS SECURITY ASSISTANT	6 MONTHS	1783-2650	12
2211	OFFICE SYSTEMS ASSISTANT I	6 MONTHS	1111-1651	3
2212	OFFICE SYSTEMS ASSISTANT II	6 MONTHS	1171-1740	4
2213	OFFICE SYSTEMS ASSISTANT III	6 MONTHS	1301-1933	6
1411	KITCHEN ASSISTANT	4 MONTHS	1000-1486	1
1251	ASSISTANT TO EXPERT ELECTRICIAN	4 MONTHS	1234-1834	5
5421	LIBRARIAN	8 MONTHS	1605-2386	10
1231	CARPENTER	4 MONTHS	1234-1834	5
6141	MEDIA LIBRARIAN	6 MONTHS	1234-1834	5
1421	COOK	3 MONTHS	1054-1566	2
1521	DRIVER MESSENGER	4 MONTHS	1171-1740	4
1111	JANITOR	3 MONTHS	1000-1486	1
4141	ACCOUNTANT I	8 MONTHS	1692-2515	11
4142	ACCOUNTANT II	8 MONTHS	1981-2944	14

Class Number	Class Title	Probationary Period	Pay Scale	Scale Number
6151	COMPUTER LABORATORY COORDINATOR	8 MONTHS	1981-2944	14
2191	POLICE ATHLETIC LEAGUE COORDINATOR	6 MONTHS	1605-2386	10
1781	TELECOMMUNICATIONS COORDINATOR	6 MONTHS	1523-2263	9
5462	ASSOCIATE DEAN	8 MONTHS	3018-4484	22
5461	ASSISTANT DEAN	8 MONTHS	2863-4255	21
5821	DIETICIAN	6 MONTHS	1880-2793	13
2331	ASSISTANT DIRECTOR OF PURCHASING	6 MONTHS	1692-2515	11
2441	ASSISTANT DIRECTOR OF PAYROLL	8 MONTHS	1692-2515	11
4321	ASSISTANT DIRECTOR OF BUDGET	9 MONTHS	2201-3271	16
6341	ASSISTANT DIRECTOR OF INFORMATION TECHNOLOGY	8 MONTHS	2863-4255	21
5941	ASSISTANT DIRECTOR OF THE FAMILY AND VICTIM SUPPORT PROGRAM	6 MONTHS	2716-4037	20
4521	ASSISTANT DIRECTOR FOR FEDERAL PROJECTS	12 MONTHS	2088-3103	15
3331	ASSISTANT DIRECTOR OF TECHNICAL SERVICES	6 MONTHS	2445-3643	18
5221	ASSISTANT DIRECTOR OF SYSTEMS AND PROCEDURES	8 MONTHS	2088-3103	15
5141	DIRECTOR OF TRAINING	6 MONTHS	2320-3447	17

Class Number	Class Title	Probationary Period	Pay Scale	Scale Number
1891	ASSISTANT DIRECTOR FOR COMMUNICATIONS SYSTEMS	6 MONTHS	1692-2515	11
1881	ART AND REPRODUCTION DIRECTOR	6 MONTHS	1783-2650	12
5431	LIBRARY DIRECTOR	7 MONTHS	1692-2515	11
2341	DIRECTOR OF PURCHASING	6 MONTHS	1880-2793	13
5451	ACADEMIC DEPARTMENT DIRECTOR	8 MONTHS	2088-3103	15
5151	HUMAN RESOURCES DIVISION DIRECTOR I	8 MONTHS	2201-3271	16
5152	HUMAN RESOURCES DIVISION DIRECTOR II	8 MONTHS	2320-3447	17
5153	HUMAN RESOURCES DIVISION DIRECTOR III	8 MONTHS	2716-4037	20
5951	PSYCHOLOGY AND SOCIAL WORK DIVISION DIRECTOR	8 MONTHS	3018-4484	22
5331	STATISTICS DIRECTOR	7 MONTHS	2201-3271	16
4211	DIRECTOR OF FINANCE	8 MONTHS	2863-4255	21
3151	PHOTOGRAPHY LABORATORY DIRECTOR	8 MONTHS	1783-2650	12
2481	DIRECTOR OF PAYROLL	8 MONTHS	1880-2793	13
4331	DIRECTOR OF BUDGET	9 MONTHS	2863-4255	21
6351	DIRECTOR OF INFORMATION SYSTEMS SERVICES	6 MONTHS	2088-3103	15
2471	DIRECTOR OF GENERAL SERVICES	7 MONTHS	1692-2515	11
5891	MEDICAL DIRECTOR	12 MONTHS	3652-4982	24

Class Number	Class Title	Probationary Period	Pay Scale	Scale Number
1241	CABINETMAKER	4 MONTHS	1234-1834	5
1252	ELECTRICIAN	4 MOUNTS	1371-2037	7
2131	WEAPON OWNERSHIP CONTROL MANAGER	6 MONTHS	1234-1834	5
1221	STABLE MANAGER	3 MONTHS	1171-1740	4
2141	PROPERTY MANAGER	5 MONTHS	1234-1834	5
1331	VEHICLE MAINTENANCE MANAGER	4 MONTHS	1301-1933	6
5841	MEDICAL SERVICES MANAGER	6 MONTHS	1692-2515	11
5812	GENERAL NURSE	6 MONTHS	1605-2386	10
5811	LICENSED NURSE PRACTITIONER	4 MONTHS	1371-2037	7
5921	COUNSELING AND GUIDANCE SPECIALIST	8 MONTHS	2445-3634	18
5881	WORK HEALTH AND SAFETY SPECIALIST	8 MONTHS	1880-2793	13
6311	INFORMATION SYSTEMS SPECIALIST	8 MONTHS	2201-3271	16
5321	STATISTICIAN I	8 MONTHS	1605-2386	10
5322	STATISTICIAN II	8 MONTHS	1692-2515	11
5323	STATISTICIAN III	7 MONTHS	1783-2650	12
2181	FILE EVALUATOR I	6 MONTHS	1234-1834	5
2182	FILE EVALUATOR II	6 MONTHS	1301-1933	6
2183	FILE EVALUATOR III	6 MONTHS	1445-2147	8
1531	PHOTOGRAPHER	3 MONTHS	1301-1933	6
5161	HUMAN RESOURCES ASSISTANT MANAGER	8 MONTHS	2863-4255	21

Class Number	Class Title	Probationary Period	Pay Scale	Scale Number
2151	STOREKEEPER I	5 MONTHS	1111-1651	3
2152	STOREKEEPER II	5 MOUNTS	1171-1740	4
1311	TRANSPORT SERVICES ASSISTANT INSPECTOR	6 MONTHS	1301-1933	6
1321	TRANSPORT SERVICES INSPECTOR	6 MONTHS	1445-2147	8
1621	TOWER AND ANTENNA INSTALLER I	6 MONTHS	1605-2386	10
1622	TOWER AND ANTENNA INSTALLER II	6 MONTHS	1692-2515	11
5411	MARTIAL ARTS AND PERSONAL DEFENSE INSTRUCTOR	6 MONTHS	1783-2650	12
5413	FIRST AID INSTRUCTOR	6 MONTHS	1783-2650	12
1211	GARDENER	4 MONTHS	1111-1651	3
1291	BOAT MECHANIC	4 MONTHS	1371-2037	7
1281	MOTOR VEHICLE MECHANIC I	4 MONTHS	1371-2037	7
1282	MOTOR VEHICLE MECHANIC II	4 MONTHS	1445-2147	8
5851	GENERAL PHYSICIAN	8 MONTHS	3018-4484	22
1511	COURIER	4 MONTHS	1111-1651	3
2321	PURCHASING OFFICER I	5 MONTHS	1523-2263	9
2322	PURCHASING OFFICER II	5 MONTHS	1605-2386	10
5511	INVESTIGATIONS OFFICER	6 MONTHS	1692-2515	11
5111	APPOINTMENTS AND CHANGES OFFICER	6 MONTHS	1523-2263	9
2431	PAYROLL OFFICER I	4 MONTHS	1371-2037	7
2432	PAYROLL OFFICER II	5 MONTHS	1523-2263	9

Class Number	Class Title	Probationary Period	Pay Scale	Scale Number
2171	PROPERTY OFFICER	5 MONTHS	1301-1933	6
5611	COMMUNICATIONS OFFICER	6 MOUNTS	1783-2650	12
2491	EXECUTIVE OFFICER I	8 MONTHS	2201-3271	16
2492	EXECUTIVE OFFICER II	8 MONTHS	2445-3634	18
2493	EXECUTIVE OFFICER III	8 MONTHS	2863-4255	21
6171	INFORMATION SYSTEMS SECURITY OFFICER	8 MONTHS	1981-2944	14
2111	OFFICE WORKER I	4 MONTHS	1111-1651	3
2112	OFFICE WORKER II	4 MONTHS	1171-1740	4
2113	OFFICE WORKER III	4 MONTHS	1371-2037	7
4111	ACCOUNTING OFFICE WORKER	5 MONTHS	1171-1740	4
1711	TELEPHONE SWITCHBOARD OPERATOR	5 MONTHS	1111-1651	3
6121	INFORMATION ELECTRONIC EQUIPMENT OPERATOR I	6 MONTHS	1171-1740	4
6122	INFORMATION ELECTRONIC EQUIPMENT OPERATOR II	6 MONTHS	1234-1834	5
1761	MICROFILM EQUIPMENT OPERATOR I	6 MONTHS	1234-1834	5
1762	MICROFILM EQUIPMENT OPERATOR II	6 MONTHS	1301-1933	6
1763	MICROFILM EQUIPMENT OPERATOR III	8 MONTHS	1371-2037	7
1721	PRINTING EQUIPMENT OPERATOR I	4 MONTHS	1171-1740	4
1722	PRINTING EQUIPMENT OPERATOR II	4 MONTHS	1234-1834	5
1731	SIGNATURE PRINTER OPERATOR	4 MONTHS	1111-1651	3

Class Number	Class Title	Probationary Period	Pay Scale	Scale Number
1741	BULLET RELOADING MACHINE OPERATOR	4 MONTHS	1111-1651	3
1751	RADIOTELEPHONE OPERATOR	4 MONTHS	1234-1834	5
1261	PLUMBER	4 MONTHS	1301-1933	6
6221	INFORMATION SYSTEMS PROGRAMMER I	6 MONTHS	1783-2650	12
6222	INFORMATION SYSTEMS PROGRAMMER II	6 MONTHS	1880-2793	13
6223	INFORMATION SYSTEMS PROGRAMMER III	6 MONTHS	1981-2944	14
4121	ASSISTANT COLLECTOR	4 MONTHS	1301-1933	6
4123	COLLECTIONS OFFICER	6 MONTHS	1445-2147	8
5441	REGISTRAR	8 MONTHS	2445-3634	18
5961	PSYCHOLOGIST I	8 MONTHS	2445-3634	18
5962	PSYCHOLOGIST II	8 MONTHS	2716-4037	20
5981	PSYCHIATRIST	8 MONTHS	3180-4727	23
5931	FAMILY AND VICTIM SUPPORT PROGRAM SUPERVISOR	8 MONTHS	2577-3830	19
1811	JANITORIAL SUPERVISOR	5 MONTHS	1234-1834	5
2421	FILE EVALUATOR SUPERVISOR	6 MONTHS	1605-2386	10
1841	ARMORY SUPERVISOR	6 MONTHS	1371-2037	7

Class Number	Class Title	Probationary Period	Pay Scale	Scale Number
1861	MOTOR VEHICLE MECHANIC SUPERVISOR	5 MONTHS	1523-2263	9
6321	ELECTRONIC INFORMATION EQUIPMENT OPERATOR SUPERVISOR	6 MONTHS	1301-1933	6
1831	PRINTING EQUIPMENT OPERATOR SUPERVISOR	6 MONTHS	1301-1933	6
1851	RADIO TELEPHONE OPERATOR SUPERVISOR	5 MONTHS	1301-1933	6
1821	CABINETMAKING AND CARPENTRY WORKSHOP SUPERVISOR	6 MONTHS	1301-1933	6
1871	COMMUNICATIONS BACKUP GENERATOR TECHNICIAN SUPERVISOR	6 MONTHS	1523-2263	9
3111	CRIMINAL PHOTOGRAPHY TECHNICIAN	8 MONTHS	1301-1933	6
3211	FINGERPRINT TECHNICIAN I	5 MONTHS	1371-2037	7
3212	FINGERPRINT TECHNICIAN II	5 MONTHS	1445-2147	8
3213	FINGERPRINT TECHNICIAN III	5 MONTHS	1783-2650	12
3131	PHOTOGRAPHY LABORATORY TECHNICIAN I	8 MONTHS	1234-1834	5

Class Number	Class Title	Probationary Period	Pay Scale	Scale Number
3132	PHOTOGRAPH LABORATORY TECHNICIAN II	8 MONTHS	1371-2037	7
1631	COMMUNICATIONS BACKUP GENERATOR TECHNICIAN	6 MONTHS	1445-2147	8
6131	INFORMATION SYSTEMS TECHNICIAN	3 MONTHS	1445-2147	8
1771	COMMUNICATIONS EQUIPMENT TECHNICIAN I	6 MONTHS	1371-2037	7
1772	COMMUNICATIONS EQUIPMENT TECHNICIAN II	6 MONTHS	1523-2263	9
1773	COMMUNICATIONS EQUIPMENT TECHNICIAN III	6 MONTHS	1605-2386	10
1271	REFRIGERATION TECHNICIAN.	5 MONTHS	1371-2037	7
5911	PSYCHOSOCIAL RELATIONS TECHNICIAN	8 MONTHS	1605-2386	10
5871	OCCUPATIONAL HEALTH AND SAFETY TECHNICIAN	6 MONTHS	1605-2386	10
2221	OFFICE SYSTEMS TECHNICIAN I	4 MONTHS	1301-1933	6
2222	OFFICE SYSTEMS TECHNICIAN II	4 MONTHS	1445-2147	8
2223	OFFICE SYSTEMS TECHNICIAN III	4 MONTHS	1605-2386	10
5711	LEGAL TECHNICIAN	6 MONTHS	2577-3830	19

Class Number	Class Title	Probationary Period	Pay Scale	Scale Number
1121	WORKER	3 MONTHS	1000-1486	1
1131	PRESERVATION AND MAINTENANCE WORKER	3 MONTHS	1054-1566	2
5971	SOCIAL WORKER I	8 MONTHS	2201-3271	16
5972	SOCIAL WORKER II	8 MONTHS	2320-3447	17
5973	SOCIAL WORKER III	8 MONTHS	2445-3634	18
2231	ADMINISTRATIVE INVESTIGATIONS TRANSCRIPTIONIST	6 MONTHS	1605-2386	10

As evidence of our approval of the contents of this document, we sign the list of job categories which indicates the class number and title, the probationary period, the pay scale assigned to each category and the scale number.

This document includes twelve (12) pages containing one hundred and eighty-four (184) job categories, to which we affix our corresponding initials and signatures.

In San Juan, Puerto Rico on [ink stamp:] **JUNE 24, 2002**

[signature]
Emmalind García García
Administrator
Central Labor Advisory
and Human Resources
Administration Office

[signature]
Miguel A. Pereira
Superintendent
Police of Puerto Rico

**DELFINA LOPEZ ROSARIO, BENITO ACEVEDO ET AL V. [handwritten signature]
POLICE OF PUERTO RICO**

APPELLANTS	POSITION	SCALE	TOWN
OLAFIA BEZARES, CONCHITA	PERSONNEL TECHNICIAN I	13	HATO REY
RAHAM RODRIGUEZ, LUZ C.	TYPIST IV	09	HATO REY
EVEDO CEPEDO, BENITO	OFFICE WORKER I	03	HATO REY
OSTA VELEZ, JOSE	AUTOMOTIVE MECHANIC I		PONCE
JORNO RIVERA, JOSE R.	SOCIAL TECHNICIAN I	03	CAROLINA
AMO CRUZ, ROSA M.	SOCIAL WORKER I	18	HATO REY
ICE ORTIZ, ROSA	TYPIST II		BAYAMON
LICEA AGUAYO, JENNY	TYPIST III	06	HATO REY
LICEA ORTIZ, ROSA	TYPIST II	04	HATO REY
LENDE ORTIZ, REGINO	OFFICE WORKER I		CANOVANAS
LENDE PEREZ, RAMON I.	FINGERPRINT TECHNICIAN II	14	HATO REY
LMODOVAR QUILES, ALEJANDRO	STATISTICAL ASSISTANT I	06	HATO REY
LTORIAN MUNDO, DANIEL II.	OFFICE WORKER I	03	HATO REY
ALVAREZ CALO, LILLIAM			CAROLINA
ALVAREZ FEBUS, NELIDA	ELECTRONIC EQUIPMENT OPERATOR I		HATO REY
ALVAREZ GONZALEZ, JUANITA	TYPIST II		HATO REY
ALVAREZ MARTINEZ, ELIS P.	TYPIST II		GUAYANILLA
ALVAREZ MORALES, EMMA N.	ADMINISTRATIVE ASSISTANT I	11	HATO REY
ALVAREZ PEREZ, MANUEL	FINGERPRINT TECHNICIAN II	14	HATO REY
AMADOR RIVERA, PILAR	TYPIST III	06	HATO REY
AMARO CANCEL, VIRGEN M.	TYPIST II		BAYAMON
ANDINO LOPEZ, RAMONITA	TYPIST IV	09	HATO REY
ANDUJAR SERRANO, HERMINIA	TYPIST II	04	ARECIBO
ANGLERO SOTO, DAISY M.	DATA ENTRY OPERATOR I	07	HATO REY
ARCE LORENZO, BETTY	SECRETARY I	04	MANATI
ARCE MUNIZ, CARMELO	INTERNAL AUDITOR III	20	HATO REY
ARCE RIVERA NANCY I.	MATERIALS AND EQUIPMENT BUYER		HATO REY
ARROYO TORRES, NOEMI	OFFICE WORKER I	03	HATO REY
ARROYO TORRES, PEDRO J.	ACCOUNTING ASSISTANT II	13	HATO REY
AVILES ROSADO, EVELYN	TYPIST I	03	AGUADILLA
AYALA GOMEZ, PEDRO A.	ELECTRICAL DATA INPUT EQUIPMENT OPERATOR I		HATO REY
BAEZ GARCIA, WILFREDO	PERSONNEL TECHNICIAN II	16	HATO REY
BAEZ MOYENO, JACQUELINE	OFFICE WORKER I		HATO REY
BAEZ RODRIGUEZ, GAMALIER	BACKUP GENERATOR TECHNICIAN II	15	HATO REY
BAEZ ROSA, GLADYS	DATA INPUT OPERATOR I	07	HATO REY
BARBOSA JIMENEZ, FRANCER B.	PSYCHOLOGY II		HATO REY
BARBOSA PEDROSA, CELIA I.	BUDGET TECHNICIAN III		HATO REY
BARRETO BARRETO, ROSA LYDIA	TYPIST II	04	AGUADILLA
BATISTA RIVERA, YOLANDA	FINGERPRINT TECHNICIAN I	12	HATO REY
BATISTA SERRANO, CARLOS	STATISTICS ASSISTANT II	13	HATO REY
BENTINE ROBLEDO, WALLACE	PERSONNEL TECHNICIAN IV	21	HATO REY
BERRIOS SUAREZ, MIRIAM	TYPIST IV	09	HATO REY
BERRIOS DELGADO, LUZ E.	TYPIST II	04	HUMACAO
BLAS MEDINA, FRANCISCO	OFFICER WORKER I	03	AGUADILLA
BONILLA MALDONADO, GERARDO	AUTOMOTIVE MECHANIC II		PONCE
BONILLA MONTANEZ, EMMA	TYPIST I	04	HATO REY
BONILLA VAZQUEZ, MARITZA	OFFICE WORKER I	03	CAROLINA
BURGOS HERNANDEZ, IULDA	TYPIST III	06	HATO REY
BURGOS MARTINEZ, MIGDALIA	ADMINISTRATIVE ASSISTANT I	11	HATO REY
CABAN QUINONEZ, MARY	TYPIST II		SAN SEBASTIAN
CABRERA LOPEZ, CARMEN I	SECRETARY III	10	HATO REY
CABRERA MEDINA, CARMEN D.	SECRETARY V	13	HATO REY
CAINS CRUZ, URIEL E.	DUPLICATION MACHINE OPERATOR II	05	HATO REY
CALDERON COLON, MADELINE	SECRETARY IV	12	HATO REY
CALDERON RODRIGUEZ ANGEL L.	ELECTRONIC EQUIPMENT OPERATOR I		HATO REY
CAMACHO SOTO, DIMARY	PERSONNEL TECHNICIAN I		HATO REY
CAMPOS COLLAZO, CARMEN	TYPIST II		PONCE
CANTERO OLMO, EDWIN	FINGERPRINT TECHNICIAN II	14	HATO REY
CANTERO OLMO, SONIO C.			
CANTERO RODRIGUEZ, SONIA	TYPIST III		HATO REY
CAPPAS PEREZ, ASTRID A.	PERSONNEL TECHNICIAN V		HATO REY
CARBONEL ORTIZ, VANESSA E.	OFFICE WORKER I	03	HATO REY
CARDONA COLON, LIRIO G.	AREA COORDINATOR		HATO REY
CARDONA MERCADO, MILSA	TYPIST I	03	ARECIBO
CARDONA RODRIGUEZ, JOSE A.	AUTOMOTIVE TECHNICIAN II		AGUADILLA
CARMENATY SANTOS, DAVID	COMMUNICATIONS TECHNICIAN II	13	HATO REY
CARMONA MIRANDA, AWILDA L.	TYPIST I	03	HATO REY
CARO RIVERA, WINDY I.	TYPIST I		RINCON
CARRERO ORTIZ, MARIA DE LOS A.	OFFICE WORKER	09	HATO REY
CASSIUY NEGRON, MARIA I	PERSONNEL TECHNICIAN I	13	HATO REY
CASTRO CANDELARIA, AIDA I	DATA ENTRY OPERATOR I	07	HATO REY
CASTRO GONZALEZ, JANNETTE	SECRETARY		HATO REY
CASTRO ANNIE	SOCIAL WORKER I	16	HATO REY
	BACKUP GENERATOR TECHNICIAN II		HATO REY

APPELLANTS	POSITION	SCALE	TOWN
CASTRO RIVERA, ADRIAN	DATA ENTRY ELECTRONIC EQUIPMENT OPERATOR I		HATO REY
CEDEÑO GALINDEZ, ANTONIO	OFFICER WORKER I	03	HATO REY
CEPEÑA QUINONES, CARMEN NITZA	PURCHASING AGENT III	15	HATO REY
CHARRINCO LLORET, PATRIA	TYPIST I	03	AGUADILLA
CINTRON RIVERA, CARMEN	ADMINISTRATIVE ASSISTANT I	11	HATO REY
CLASS DIAZ, FELIX	CRIMINAL PHOTO TECHNICIAN II	14	HATO REY
CLAUDIO MORALES, FRANCISCO	POLICE SKETCH ARTIST III	17	HATO REY
COLLAZO COLON, EDWIN F.	DUPLICATION MACHINE OPERATOR II	05	HATO REY
COLLAZO RIVERA, JAVIER	BUDGET TECHNICIAN I		HATO REY
COLMENARES JIMENEZ, MARTA	OFFICE WORKER IV		HATO REY
COLON CRUZ, MILDRED	DATA ENTRY OPERATOR I	07	PONCE
COLON ORTIZ, EVELINDA	TYPIST II	04	HATO REY
COLON RIVERA, LUISA			
COLON RODRIGUEZ, SONIA L.			
COLON ROSA, ANA L.	SECRETARY III	10	HATO REY
COLON TORRES, MIRIAM II.	PURCHASING AGENT III	15	HATO REY
CONCEPCION NIEVEIRA, RAQUEL	PERSONNEL TECHNICIAN III	19	HATO REY
CORREA AYALA, BETZABIA	TYPIST		HATO REY
CORDERO RIVERA, MARIA C.	TYPIST III	06	HATO REY
CORREA RODRIGUEZ, SONIA	TYPIST II	04	HATO PONCE
CORREA SEPULVEDA, GLADYS A.	PROC. SYSTEM TECHNICIAN III	19	HATO REY
CORTES BABILONIA, MARILYN	ADMINISTRATIVE ASSISTANT		HATO REY
CORTES LABOY, EVELYN	PERSONNEL TECHNICIAN II	16	HATO REY
CORTES ROSARIO, ELBA	TYPIST II		AGUADILLA
CORTUO JORGE, ANA D.	TYPIST IV		HATO REY
COSME FIGUEROA, ANA JULIA	DATA ENTRY OPERATOR I	07	HATO REY
COTTO ANDINO, ANA ERIKA	TYPIST IV		HATO REY
COTTO NIEVES, HIRIBERTO	ADMINISTRATIVE ASSISTANT I	11	HATO RIO PIEDRA
CRESPO PEREZ, LUIS S.	OFFICE WORKER I	03	HATO REY
CRUZ AQUILINO, MARIA DE LOS A.	ADMINISTRATIVE ASSISTANT III	17	HATO REY
CRUZ COLLAZO, OLGA	AUTOMOTIVE MECHANIC II		AGUADILLA
CRUZ CORTIJO, MARIO	TYPIST IV	09	HATO REY
CRUZ CORTIJO, ORESTE	COORDINATOR		HATO REY
CRUZ CRUZ, LUZ S.	OFFICE WORKER I	04	HATO REY
CRUZ MELENDEZ, ILEANA C.	DUPLICATION MACHINE OPERATOR II	05	HATO REY
CRUZ MORALES, JESUS A.	TYPIST IV		HATO REY
CRUZ RIVERA, JOSUE A.	OFFICE WORKER I	03	HATO REY
CRUZ RUBIO, VANESA	ELECT. SYSTEM PROGRAMMER I	07	HATO REY
CRUZ SANTIAGO, MARISOL	PLUMBER	05	HATO REY
CRUZ SANTIAGO, MARISOL	STATISTICAL ASSISTANT I	06	HATO REY
CRUZ VIERA, JULIA	SECRETARY IV	12	ARECIBO
CUEVAS ROSA, CESAR	SECRETARY IV	12	ARECIBO
DÁVILA CORREA, NIULCA	FINGERPRINT TECHNICIAN II	14	HATO REY
DÁVILA CORTES, MELBA I	INTERNAL AUDIT DIVISION		HATO REY
DÁVILA OTERO, GEORGINA	TYPIST II	04	HATO REY
DÁVILA REYES, ANGEL LUIS	STATISTICAL ASSISTANT	06	HATO REY
DE JESUS RAMOS, LUIS G.	PERSONNEL TECHNICIAN IV	21	HATO REY
DE JESUS RAMOS, LUIS G.	STATISTICAL ASSISTANT I	06	HATO REY
DE JESUS RIVERA, MAURI	DIRECTOR		HATO REY
DE JESUS VAZQUEZ, ENRIQUE	DIRECTOR		HATO REY
DEL VALLE DEL VALLE, RENÉ X	INTERNAL AUDITOR III	20	HATO REY
DELGADO PAGAN, ROSA E.	ELECTRONIC EQUIPMENT OPERATOR I		HATO REY
DELGADO PEREZ, LUZ E.	OFFICE WORKER I	03	HATO REY
DELGADO PEREZ, LUZ C.	SECRETARY III	10	HATO REY
DIA RIOS, HECTOR M.	OFFICE WORKER II	04	HATO REY
DIAZ HERNANDEZ, RAFAEL	OFFICE WORKER II		HATO REY
DIAZ MALDONADO, ELIEZER	JANITOR	01	LOIZA
DIAZ MARTINEZ, OSCAR	OFFICE WORKER III	06	HATO REY
DIAZ RIVERA, MARIA S.	JANITOR	01	YAUCO
DIAZ VILLEGAS, VIRGINIA			
DODERKI FLORES, DAMARIS	TYPIST II	04	HATO REY
DOMINGUEZ TORRES, EDILBERTO			
DONES DONES PELLICIER, MARIA	OFFICE WORKER I	03	HATO REY
DONES PELLICIER, MARIA	TYPIST IV		HATO REY
ECHIVARRIA LUCIANO, LINDA M.	TYPIST IV		HATO REY
ECIBAR FALU, ROBERTO	TYPIST II	04	PONCE
ESTRADA VAZQUEZ, SYLVIA	RADIO OPERATOR II	10	HATO REY
F. LEON MALDONADO, NELIDA	SECRETARY V	13	HATO REY
FALU BENITES, JOSEFINA	DATA INPUT OPERATOR II	09	HATO REY
FEBO CRUZ, JUANITA			
FELICIANO GONZALEZ, MARIA L.	ADMINISTRATIVE ASSISTANT III	17	HATO REY
FERNANDEZ MARTINEZ, MEDIN J.	EXECUTIVE OFFICER I	20	HATO REY
FIGUEROA ARROYO, JOSEFA M.	EXECUTIVE OFFICER II	23	HATO REY
FIGUEROA DIAZ, MARISOL	ACCOUNTING ASSISTANT II	13	HATO REY
FIGUEROA CARRASCO, JOSE DAVID	COMPUTER OPERATOR I	11	HATO REY
	JANITOR	01	SAN [cancelled]

[cut off]

ADMINISTRATIVE ASSISTANT I

HATO REY

APPELLANTS	POSITION	SCALE	TOWN
FIGUEROA ESPERANZA, MARTIN	TYPIST I	03	HATO REY
FIGUEROA HERNANDEZ, LUZ V.	EXECUTIVE SECRETARY	14	HATO REY
FIGUEROA NIEVES, ELSA MARIA	INVESTIGATION TECHNICIAN II		HATO REY
FIGUEROA NUÑEZ, JOSUE	TYPIST IV	09	HATO REY
FIGUEROA SIERRA, CARMEN S.	TYPIST II		HUMACAO
FLORES COLOM, MARIA DE LOS ANGELES	TELETYPE OPERATOR II	10	HATO REY
FLORES LOZADA, AURELIA	PROGRAMMER II	21	HATO REY
FONT RIOS, HIPOLITO	DIRECTOR PERSONNEL AFFAIRS OFFICE	26	HATO REY
FRANCO GONZALEZ, NEREIDA	TYPIST II	04	AGUADILLA
FREYTES MALDONADO, CARMEN Z.	SECRETARY IV		HATO REY
FREYTES MALDONADO, LOURDES	OFFICE WORKER II	04	HATO REY
GALARZA SANTANA, EVELYN	TYPIST II	04	HUMACAO
GARCIA PEREZ, MARIA M.	TYPIST		HATO REY
GARCIA BETANCOURT, CARMEN E.	TYPIST II	04	ARECIBO
GARCIA BETANCOURT, JOSEFA F.	SECRETARY II	06	ARECIBO
GARCIA BRIGNONI, MARIA DEL CARMEN	OFFICE WORKER I		CULEBRA
GARCIA DIAZ, ANA G.	TYPIST III	06	HATO REY
GARCIA FONTANET, HECTOR M.	FINGERPRINT TECHNICIAN IV	18	HATO REY
GARCIA GARCIA LOURDES E.	TYPIST IV	09	HATO REY
GARCIA PEREZ, ELSA E.	ADMINISTRATIVE ASSISTANT I	11	HATO REY
GELABERT CARABALLO, GLORIA M.	EXECUTIVE SECRETARY	14	HATO REY
GOMEZ MARTINEZ, ANA B.	TYPIST III		HATO REY
GOMEZ RIEVERA, EDGAR	DATA INPUT OPERATOR II	09	HATO REY
GOMEZ SIACA, LUZ E.	PERSONNEL TECHNICIAN IV	21	HATO REY
GONZALEZ DE JESUS, MARGARITA	SECRETARY V	13	HATO REY
GONZALEZ COTTO, ADA L.	OMBUDSMAN CASE COORDINATOR		HATO REY
GONZALEZ COTTO, NILDA A.	INVESTIGATION STENOGRAPHER	12	HATO REY
GONZALEZ DAVILA, CLARRISA	TYPIST III	11	HATO REY
GONZALEZ DE JESUS, ENID M.	TYPIST I	03	SAN LORENZO
GONZALEZ DIAZ, LOURDES	MEDICAL SERVICES DIRECTOR		HATO REY
GONZALEZ GONZALEZ, JUAN R.	EXECUTIVE OFFICER II	23	RIO PIEDRAS
GONZALEZ GONZALEZ, JUDITH	ASSISTANT DIRECTOR		HATO REY
GONZALEZ GONZALEZ, MARITZA	TYPIST IV		HATO REY
GONZALEZ ORTIZ, JOSE M.	FINGERPRINT TECHNICIAN II	14	HATO REY
GONZALEZ RODRIGUEZ, ISIDORO	OFFICE WORKER I		HATO REY
GONZALEZ SANTANA, ANTONIO	STATISTICAL ASSISTANT I	06	HATO REY
GOTAY CRUZ, ANA D.	SECRETARY IV	12	HATO REY
GRAJALAO MARTINEZ, VIVIANA	STATISTICS III		HATO REY
GUADALUPE SANABRIA, LUZ I.	OFFICE WORKER I		HATO REY
GUERRA ISSUAR, CARMEN M.	STATISTICAL ASSISTANT I	06	ARECIBO
GULDI OLIVO, IVONNE	DATA ENTRY OPERATOR II	09	ARECIBO
HERNANDEZ ALEMAN, AIDA I	TYPIST III	06	HATO REY
HERNANDEZ CORTES, GLADIMAR	DATA INPUT OPERATOR I	07	HATO REY
HERNANDEZ CRUZ, MABEL G.	PERSONNEL TECHNICIAN II	16	HATO REY
HERNANDEZ GONZALEZ, CARMEN A.	TYPIST IV		HATO REY
HERNANDEZ JUARBE, SAMUEL	SKETCH ARTIST II	14	HATO REY
HERNANDEZ MARTINEZ, JOSE JAIME	OFFICE WORKER I	03	HATO REY
HERNANDEZ MENDEZ, BRUNILDA	SECRETARY II	06	ARECIBO
HERNANDEZ MONTANEZ, LESLIE A.	SECRETARY IV	12	HATO REY
HERNANDEZ RIVERA, GLORIA I.	TYPIST		AGUADILLA
HERNANDEZ RODRIGUEZ, MARIA M.	STATISTICAL ASSISTANT I	06	
HERNANDEZ SANDOVAL, NITZA	TYPIST II	04	CAMUY
HERNANDEZ SOTO, MARIA A.	EXECUTIVE SECRETARY	14	HATO REY
HIL ALGO NUÑEZ, MARIA L.	PRODUCTION & ART DIVISION ASSISTANT DIRECTOR		HATO REY
HUERTAS GREGO, SONIA L.	TYPIST I	03	CAMUY
HUO RIVERA, SAMUEL	PSYCHOSOCIAL RELATIONS TECHNICIAN	15	HATO REY
HIZOFFY NIEVES, IRIS M.	TYPIST II		SAN SEBASTIAN
HERIZARRY VIZCARRONDO, ROSA G.	PERSONNEL TECHNICIAN III	19	HATO REY
HINERREZ ROBLES, LETICIA I.	DATA INPUT OPERATOR I	07	HATO REY
HURAN AMEZQUIETA, BEATRIZ	ADMINISTRATIVE ASSISTANT		HATO REY
HUILAN AMEZQUIETA, SONIA NOEMI	OFFICE WORKER II		HATO REY
LA VILLA, RICARDO	TYPIST I		ARECIBO
LABOY RODRIGUEZ, MARIA DE L.	EXECUTIVE OFFICER II	23	HATO REY
LACUERRE ACEVEDO, MIRAN	FINGERPRINT TECHNICIAN I	12	HATO REY
LAMELA SOTO, WALTER R.	ADMINISTRATIVE ASSISTANT II	13	HATO REY
LANZO ROMAN, ERIC O.	JANITOR	01	HATO REY
LEBRON REYES, MARITZA	ADMINISTRATIVE ASSISTANT I	11	HATO REY
LEBRON MUÑOZ, ANCEL	OFFICE WORKER I	03	HATO REY
LEON ALICIA, ANA SUZIE	STOREKEEPER I		HATO REY
LOPEZ DIAZ, MARILYN	OFFICE WORKER II	04	HATO REY
LOPEZ LAUREANO, ANTONIO	NURSE		HATO REY
LOPEZ LAUREANO, RAUL	ADMINISTRATIVE ASSISTANT III	17	HATO REY
LOPEZ LEBRON, NILDA H.	SECRETARY III	10	HATO REY
LOPEZ LLOMPART, MERCEDES	STATISTICAL ASSISTANT I	08	HATO REY
LOPEZ MAYMI, CARMEN LINNETTE	FINGERPRINT TECHNICIAN II	14	HATO REY
LOPEZ MAYSONET, DELIA			
LOPEZ OCASIO, MARIANO			

Certified to be a correct and true translation from the source text in Spanish to the target language English.

16/AUGUST/2021 - Andreea I. Boscor ATA-certified Spanish-English #525556

By Targem Translations Inc.

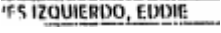
APPELLANTS	POSITION	SCALE	TOWN
PELANTES			
ES LOUBRIEL, LUZ C.	TYPIST II	07	HATO REY
ES MULLER, WILFREDO	OFFICE WORKER II	04	HATO REY
ES ROMERO, CARMEN	SECRETARY	14	HATO REY
EZ REINA, LUIS A.	JANITOR	01	HATO REY
SIO CRACIA, PABLO	JANITOR	01	HUMACAO
SIO RIVERA, BRENDA	ELECTRONIC EQUIPMENT OPERATOR I		HATO REY
DA MORALES, VLADIMIR	EXECUTIVE OFFICER IV		HATO REY
ENCIA RODRIGUEZ, MARIA DEL C	DATA INPUT OPERATOR I	07	HATO REY
JO NIEVES, GLORIA E.	SECRETARY III	10	AGUADILLA
JENDO LOPEZ, JOSE RENE	FINGERPRINT TECHNICIAN III	16	HATO REY
JENDO MALDONADO, SILVIA	OFFICE WORKER	09	HATO REY
JZCO MOJICA, MARITZA	OFFICE WORKER I	03	HUMACAO
IEGA DEL VALLE, SONIA L.	OFFICE WORKER II		HATO REY
IEGA TORRES, CANDIDA	DATA INPUT OPERATOR II	09	ARECIBO
IIZ AYALA, MARLY A.	DATA INPUT OPERATOR I	07	ARECIBO
IIZ CASTILLO, MIGDALIA DEL C.	TRAINING DIRECTOR		CULEBRA
IIZ GUZMAN, Evelyn	SECRETARY V	13	HATO REY
IIZ MARRERO MIGDALIA	OFFICE WORKER I		HATO REY
IIZ MONIALVO, EMMA	SECRETARY IV	12	HATO REY
IIZ NIEVES, ROSIBEL	DATA INPUT OPERATOR II	09	HATO REY
IIZ PASIRANA, EMILIO	PURCHASING AGENT		HATO REY
IIZ RODRIGUEZ, FLOR DE MARIA	TYPIST III	06	HATO REY
IIZ SANTIAGO, JUANITA	SECRETARY IV	12	HATO REY
ISORIO RAMOS, JOSE A	TECHNICIAN I		HATO REY
JYOLA OTERO, ORLANDO	DATA INPUT OPERATOR II	09	HATO REY
JABON IIZ, MIGDALIA	SECRETARY III	10	HATO REY
JACHICO LABOY, EDWIN	TELETYPE OPERATOR I	9	HATO REY
JADUA BARRIOS, LISSEIE	TYPIST II		HATO REY
PAGAN CLAUDIO, LISBETT	DATA INPUT OPERATOR I		SAN LORENZO
PAGAN MARTINEZ, GLORIA	ADMINISTRATIVE ASSISTANT III	17	HATO REY
PAGAN SALGADO, PAULA	TYPIST II	04	RIO PIEDRAS
PAJACIOS DIAZ, JOSE H.	EXECUTIVE OFFICER II	23	HATO REY
PARRILLA MIRANDA, CONNIE	PERSONNEL TECHNICIAN III	19	HATO REY
PEREZ AMADOR, LISSEIE	PERSONNEL TECHNICIAN I	13	HATO REY
PEREZ DIAZ, SONIA L.	TYPIST II	04	HATO REY
PEREZ IRIZARRY, CARMEN M.	TYPIST II		HATO REY
PEREZ MARTINEZ, MARLA	STATISTICIAN II		HATO REY
PEREZ MEDINA, NESTOR	OFFICE WORKER I	03	HATO REY
PEREZ RIOS, ROSA M.	OFFICE WORKER I		HATO REY
PEREZ RODRIGUEZ, NORMA	TYPIST II	04	ARECIBO
PEREZ ROSADO, NEYSA	TYPIST II	04	ARECIBO
PEREZ SANTOS, CARMEN A.	OFFICE WORKER IV	09	HATO REY
PEREZ VELEZ, OLGA	TYPIST III	06	HATO REY
PEREZ ZEDA, GLORIMAR	TYPIST I	03	HATO REY
PILLICII FELIX, MARILYN	DATA INPUT OPERATOR I		HATO REY
PORTELA FELICIANO, AGUSTIN	DUPLICATION MACHINE OPERATOR	03	HATO REY
QUINONES RAMOS, CAMILA	ADMINISTRATIVE ASSISTANT III	17	HATO REY
QUINONEZ PINTO, SANDRA I.	ADMINISTRATIVE ASSISTANT I	11	ARECIBO
QUINONEZ TORRES, CARMEN I.	OFFICE WORKER I	03	HATO REY
	OFFICE WORKER I		AGUADILLA
QUINONEZ TORRES, NELSON	TYPIST II	04	
RABASSA DE RIVERA, NEREIDA	STATISTICAL ASSISTANT I	06	
RAMIREZ PEREZ, GERARDO J.	STOREKEEPER I		CAMUY
RAMOS AGUILA, RAMON R.	DATA INPUT OPERATOR II	09	HATO REY
RAMOS BRACETTI, JANNET	TYPIST		
RAMOS FIGUEROA, LUZ D.	FINGERPRINT TECHNICIAN III	16	HATO REY
RAMOS FUENTES, EDDIE	TYPIST II	04	CAMUY
RAMOS FUENTES, EDITH M.	TYPIST I		HATO REY
RAMOS MARTINEZ, ROSA	ELECTRONIC SYSTEMS ANALYST II		SAN SEBASTIAN
RAMOS RIVERA, LUZ MARIA	OFFICE WORKER II		HATO REY
RAMOS RODRIGUEZ, LOURDES	SECRETARY III	10	HATO REY
RAMOS SABASTEN, ROSA MA.	PROGRAMMER III	23	HATO REY
RAMOS SANCHEZ, CARLOS M.	TELECOMMUNICATIONS COORDINATOR	23	HATO REY
RAYA DAVILA, SALVADOR	TYPIST I	03	ARECIBO
REYES SANCHEZ, SONIA M.	PROGRAMMER I	10	HATO REY
REYES SOTO, CARLOS	DATA INPUT OPERATOR	07	HATO REY
RIO HAZABAL, AMABLE	DATA INPUT OPERATOR II	09	HATO REY
RIO HAZABAL, AMPARO			HATO REY
RIOS CANCEL, LUZ E.			HATO REY
RIOS FELICIANO, LUIS S.			HATO REY
RIOS LOPEZ, ROSA I.	TYPIST III	06	HATO REY
RIOS RAMOS, ANA E	JANITOR	01	HATO REY
RIOS SANTIAGO, ANGEL L.	TYPIST I		HATO REY
RIVERA RIVERA, SONIA	FINGERPRINT TECHNICIAN IV	18	HATO REY
RIVERA RODRIGUEZ, LUZ MINERVA	ADMINISTRATIVE ASSISTANT I	11	HATO REY
RIVERA RODRIGUEZ, MARIA M.	ACCOUNTANT I		HATO REY
RIVERA RODRIGUEZ, CARMEN IRIS	RECRUITMENT DIRECTOR		HATO REY
	OFFICE WORKER I	00	HATO REY

 FRANKIE	FINGERPRINT TECHNICIAN III	10	HATO REY
---	----------------------------	----	----------

APPELLANTS	POSITION	SCALE	TOWN
RIVERA BORRES, ERNESTO	FINGERPRINT TECHNICIAN I	12	HATO REY
RIVERA COLMENARES, MARTA	OFFICE WORKER III		HATO REY
RIVERA FERRER, NAVAL	STATISTICS I	14	HATO REY
RIVERA FLORES, ANA E.	OFFICE WORKER I		HATO REY
RIVERA FONTANEZ, MARIA M.	ADMINISTRATIVE ASSISTANT III		HATO REY
RIVERA GARCIA, IRIS	DATA INPUT OPERATOR I	07	HATO REY
RIVERA GONZÁLEZ, MAROARITA	OFFICE WORKER I	03	HATO REY
RIVERA GONZÁLEZ, RUBEN	JANITOR	01	AGUADILLA
RIVERA NEGRÓN, IRIS M.	ADMINISTRATIVE ASSISTANT III	17	HATO REY
RIVERA OLIVERO, ISRAEL	MEDICAL ASSISTANT		HATO REY
RIVERA OTERO, HAYDEE	OFFICE WORKER IV	09	HATO REY
RIVERA PABON, YADIRA	PERSONNEL TECHNICIAN II	16	HATO REY
RIVERA PIZARRO, JOSÉ L.	TYPIST I	03	HATO REY
RIVERA REYES, GUILLERMO			
RIVERA RIOS, FRANCES			
RIVERA RIVERA, NYDIA	DATA INPUT OPERATOR I	07	HATO REY
RIVERA RODRÍGUEZ, MARIA M.	EXECUTIVE OFFICER III	23	HATO REY
RIVERA SÁNCHEZ, NANCY	RECRUITMENT DIRECTOR		HATO REY
RIVERA SANTIAGO, MARITZA	PERSONNEL TECHNICIAN I	13	HATO REY
RIVERA SILVA, DAMARIS	TYPIST II	04	HATO REY
RIVERA TORES, MARIBEL	TYPIST II		HATO REY
RIVERA VAZQUEZ, MERCEDES	STATISTICS I	14	HATO REY
ROBLES PIZARRO, CESAR	TYPIST III		PONCE
ROBLES REYES, ELIUT	FINGERPRINT TECHNICIAN I	12	HATO REY
RODRÍGUEZ ÁLVAREZ, ISABEL	EXECUTIVE OFFICER II	23	HATO REY
RODRÍGUEZ ÁLVAREZ, MIGDALIA	DATA INPUT OPERATOR II	09	HATO REY
RODRÍGUEZ ARROYO, DORIS	DATA INPUT OPERATOR II	09	HATO REY
RODRÍGUEZ BURGOS, IVETTE	OFFICE WORKER I		GUAYAMA
RODRÍGUEZ CEPEDA, ROSA E.	TYPIST IV		HATO REY
RODRÍGUEZ COLLAZO, MARITZA	OFFICE WORKER I	03	HATO REY
RODRÍGUEZ COLON, CARMEN M.	TYPIST II	04	HATO REY
RODRÍGUEZ COLON, MARIA C.	TYPIST II		HATO REY
RODRÍGUEZ CRUZ, ALEIDA	OFFICE WORKER II	04	HATO REY
RODRÍGUEZ DOMENECH, MARIA DE LA A.	EXECUTIVE OFFICER I	20	HATO REY
RODRÍGUEZ FONTANEZ, JENNY I.	EXECUTIVE OFFICER II	23	HATO REY
RODRÍGUEZ HERNÁNDEZ, OSCAR	SOCIAL WORKER II	18	HATO REY
RODRÍGUEZ IGLESIAS, VICKY	TYPIST II	04	HATO REY
RODRÍGUEZ MATOS, IRVIA L.	TYPIST IV	09	HATO REY
RODRÍGUEZ MELÉNDEZ, MARIA D.	TYPIST III	06	HATO REY
RODRÍGUEZ MILLAN, GLADYS	OFFICE WORKER I		GUAYAMA
RODRÍGUEZ MORALES, BRUNILDA	SECRETARY		YAUCO
RODRÍGUEZ MORALES, JUAN D.	TYPIST III	06	HATO REY
RODRÍGUEZ RIVERA, IRIS N.	DUPLICATION MACHINE OPERATOR II	05	HATO REY
RODRÍGUEZ RODRÍGUEZ, EVANGELINA	TYPIST IV	09	HATO REY
RODRÍGUEZ RODRÍGUEZ, SULMENEIDA	OFFICE WORKER I		GUAYAMA
RODRÍGUEZ ROSA, ADA E.	ADMINISTRATIVE ASSISTANT III	17	HATO REY
ROJAS MARRERO, ROSARIO	SECRETARY III	10	HATO REY
ROMAN OCASIO, OSVALDO	INVESTIGATION STENOGRAPHER III		HATO REY
ROMÁN SANTIAGO, FREDDY	OFFICE WORKER I		HATO REY
	PROGRAMMER III	23	HATO REY
	SECRETARY I	04	ARECIBO
	OFFICE WORKER I		HATO REY
	TYPIST I	03	HATO REY
	TYPIST III	06	HATO REY
	TYPIST II		HATO REY
	SECRETARY IV	12	HATO REY
	EXECUTIVE OFFICER II	23	HATO REY
	TYPIST I	03	SAN LORENZO
	SECRETARY I	04	HATO REY
	OFFICER WORKER II	04	HATO REY
	JANITOR	01	HATO REY
	SYSTEMS AND PROCEDURES TECHNICIAN II		HATO REY
	ADMINISTRATIVE ASSISTANT I	11	HATO REY
	STATISTICS I	14	HATO REY
	TYPIST II		HATO REY
	STATISTICS II		HATO REY
	TYPIST I	03	YAUCO
	TYPIST I	03	YABUCOA
	COMMUNICATIONS TECHNICIAN II	13	HATO REY
	SECRETARY IV	12	HATO REY
	DATA INPUT OPERATOR II	09	HATO REY
	ADMINISTRATIVE ASSISTANT III	17	HATO REY
	OFFICE WORKER II	04	HATO REY
	TYPIST II	04	VIEQUES
	TYPIST III	06	HATO REY
	FINGERPRINT TECHNICIAN I	12	HATO REY
	DATA INPUT OPERATOR II	09	HATO REY

ANTANA VELÁSQUEZ, VILMARIZ	TYPIST II	04	HATO REY
-----------------------------------	------------------	-----------	----------

APPELLANTS	POSITION	SCALE	TOWN
LÓPEZ RIVERA, SABINA	PROGRAMMER I	18	HATO REY
LÓPEZ ROSARIO, DELFINA	OFFICER WORKER I	03	HATO REY
LÓPEZ ROSARIO, MARIA T.	C.I.C. DIRECTOR SECRETARY		HATO REY
LÓPEZ SANTIAGO, MERARYS	TYPIST I	03	HATO REY
LÓPEZ VEGA, CARMEN M.	TYPIST II	04	HATO REY
LÓPEZ VEGA, MYRNA	TYPIST II	03	MANATI
LORENZANA VILLAFENE, CARMELO	MESSENGER DRIVER		ARECIBO
LOZADA MARTINEZ, CARMEN A.	DATA INPUT OPERATOR I		HATO REY
LOZADA PEREZ, RENEIDA	SECRETARY III	10	CURABO
LUGO PEREZ MINERVA	EXECUTIVE OFFICER III	24	HATO REY
LUQUE COLON, HECTOR F.	RADIO OPERATOR I	05	CAGUAS
MALDONADO ORTIZ, ROSA M.	TYPIST III	06	HATO REY
MARRERO GONZÁLEZ, NORRES D.	SOCIAL WORKER II	10	HATO REY
MARRERO RODRÍGUEZ, ADA I.	SECRETARY II	06	HATO REY
MARRERO RUIZ, JOSÉ G.	EXECUTIVE OFFICER III	23	HATO REY
MARTÍNEZ BURGOS, HAYDEE	EXECUTIVE OFFICER II	23	HATO REY
MARTÍNEZ CLAUDIO, RUBEN	JANITOR	01	HATO REY
MARTÍNEZ GONZÁLEZ, CARMEN M.	TYPIST III	11	HATO REY
MARTÍNEZ GONZÁLEZ, YOLANDA	TYPIST II	03	BAYAMON
MARTÍNEZ HERNANDEZ, CARMEN T.	SECRETARY V	13	HATO REY
MARTÍNEZ ORTIZ, HECTOR	TYPIST IV	09	ARECIBO
MATOS JIMÉNEZ, BLANCA IRIS.	ADMINISTRATIVE ASSISTANT II	13	HATO REY
MATOS VELÁSQUEZ, JULIO A.	JANITOR	01	YAUCO
MATOS VELAZQUEZ, JULIO A	MAINTENANCE TECHNICIAN	01	YABUCOA
MAYSONET FALCON, CARMEN G.	EXECUTIVE SECRETARY		HATO REY
MEDINA CABAN, RAUL	EXECUTIVE OFFICER I	20	HATO REY
MEDINA RIVERA, CARLOS J.	EXECUTIVE OFFICER III	23	HATO REY
MEDINA RODRÍGUEZ, JORGE	STOREKEEPER I		HATO REY
MEDINA SANTIAGO, OLGA I.	BUDGET TECHNICIAN V		HATO REY
MELÉNDEZ CALDERON, OSCAR	FINGERPRINT TECHNICIAN	12	HATO REY
MELÉNDEZ RIVERA, MARIA E.	TYPIST II		HATO REY
MENDEZ BONILLA, LILLIAM I.	STATISTICS II		HATO REY
MENDEZ CANCEL, MARITZA			AGUADILLA
MENENDEZ GONZÁLEZ, JUAN A.	FINGERPRINT TECHNICIAN III	16	HATO REY
MERCADO MORALES, HILDA	PSYCHOLOGY AND SOCIAL WORK DIVISION		HATO REY
MERCADO RIVERA, CARLOS	OFFICER WORKER I	03	HATO REY
MERCED RODRÍGUEZ, BERNARDO			
MILIAN PIZARRO, ELIAS	FINGERPRINT TECHNICIAN I	12	HATO REY
MIRANDA HERNÁNDEZ, CARMELO	TYPIST I	03	HATO REY
MIRANDA MIRANDA, ROSA M.	TYPIST I	03	AGUADILLA
MIRANDA ORTIZ, CRUZ MARIA	SECRETARY V	13	HATO REY
MIRANDA RODRÍGUEZ, ANA I.	TYPIST III		
MOJICA MOTIA, MELBA IRIS	TYPIST IV	09	HATO REY
MOJICA TIRADO, YAMILET	TYPIST III		CABO ROJO
MOLINA HERNÁNDEZ, ERNESTO	JANITOR	01	ARECIBO
MONCLOVA RODRÍGUEZ, ELEONOR	DATA INPUT OPERATOR I	07	HATO REY
MONCE FERNÁNDEZ, SONIA	STATISTICS I	14	HATO REY
MONTALVO AMIL, IRMA	DATA ENTRY I		HATO REY
	DATA ENTRY OPERATOR III	11	HATO REY
	TYPIST I	03	HATO REY
MONTALVO CARABALLO, GLADYS	ADMINISTRATIVE ASSISTANT III	17	HATO REY
MONTALVO PASTRANA, MIRTA	ELEC. SYSTEM PROGRAMMER I	10	HATO REY
MONTAÑEZ DELGADO, CARMEN S.	ADMINISTRATIVE ASSISTANT III	17	HATO REY
MORALES CABALLERO, VIVIAN	OFFICE WORKER I		HATO REY
MORALES GUADALUPE, MAYRA	INTERNAL AUDITOR IV	03	HATO REY
MORALES MARTINEZ, VILMA	TYPIST II	04	SAN LORENZO
MORALES OTERO, MARIA S.	ART AND REPRODUCTION DIRECTOR	21	HATO REY
MORALES RODRÍGUEZ, MARIA R.	TYPIST III	06	HATO REY
MORALES SANTANA, DAMASO	COMMUNICATIONS TECHNICIAN III		HATO REY
MORENO CRUZ, MIGDALIA	STATISTICS I	14	HATO REY
MORINGLANE GONZÁLEZ, ASENSIO	TYPIST II	04	CAGUAS
MUÑOZ DE VALLEJO, ANTONIA	SECRETARY I	04	SAN LORENZO
MUÑOZ LOIZ, NILKA	ADMINISTRATIVE ASSISTANT I	11	HATO REY
MUÑOZ RODRÍGUEZ, ZORAIDA	TYPIST I		HATO REY
NAPOLEÓN ROSADO, VIVIAN	FINGERPRINT TECHNICIAN III	16	HATO REY
NARVÁEZ RIVERA, EPIFANIA	P.A.F.U.I.C. VICTIM FAMILY ASSISTANCE		HATO REY
NAVEDO ARROYO, FRANCISCO	TYPIST II	04	HATO REY
NAZARIO NAVAS, RAMÓN NICOLAS	PROC. SYSTEM TECHNICIAN	16	HATO REY
NEGRÓN ARROYO, LUZ E.	OFFICE WORKER II		HATO REY
NEGRÓN FLORES, ALEYIS	PERSONNEL TECHNICIAN III	19	HATO REY
NEGRÓN GARCIA, CARLEN D.	JANITOR	01	ARECIBO
NEGRÓN MOJICA, SAILI	TYPIST IV	09	HATO REY
NEGRÓN NEGRÓN, MINERVA	PROC. SYSTEM TECHNICIAN V	23	HATO REY
NEVARES ÁLVAREZ, RAMONITA	TYPIST II	04	BAYAMON
NEVÁEZ FONTAN, JOSÉ E.	SECRETARY III	10	HATO REY
NEVES COTTO, MIRNA	OFFICE WORKER I		HATO REY
NEVES CRUZ, ISABEL			
NEVES CRUZ, MAYDA			

	OFFICE WORKER III		HATO REY
---	-------------------	--	----------

APPELLANTS	POSITION	SCALE	TOWN
SANTANA VENEZAS, ELSIE H.	OFFICE WORKER II		HATO REY
SANTIAGO AVILES, RUBEN	DATA INPUT OPERATOR I	07	HATO REY
SANTIAGO CESAREO, JOSE A.	TYPIST		HATO REY
SANTIAGO GONZALEZ, MARCIE			PONCE
SANTOS LOPEZ SAMUEL A.	DATA INPUT OPERATOR I	07	HATO REY
SANTOS RODRIGUEZ, ROSA M.	OFFICE WORKER IV	09	HATO REY
SANTOS TORRES, MIRIAM	SOCIAL WORKER IV		HATO REY
SARRAGA RIVERAS, MAGALI	BUDGET TECHNICIAN II		HATO REY
SASTRE SANCHE, CARMELO A.	ADMINISTRATIVE ASSISTANT I	11	ARECIBO
SEDA MARTINEZ, LESVIA ENID	PSYCHOLOGY III		HATO REY
SEPULVEDA SIERRA, ZULMA	ADMINISTRATIVE ASSISTANT		HATO REY
SIERRA RIVERA, RANDY	COMMUNICATIONS TECHNICIAN I	11	HATO REY
SIERRA SOTO, HARRY	ELECTRONIC SYSTEM PROGRAMMER I		HATO REY
SOLIS MANZANO, CARMEN A.	TYPIST I	03	HATO REY
SOTO NAZARIO, HILDA I.	AREA COORDINATOR	19	HATO REY
SOTO RIVERA, MARIE E.	TYPIST II	04	HATO REY
SOTO SANTOS, ROSA I.	TYPIST IV	09	HATO REY
TIRADO MARTINEZ, ANGELIE M.	OFFICE WORKER I		HATO REY
TIRADO MARTIN, VILMA	ADMINISTRATIVE ASSISTANT II		HATO REY
TIRADO ROSARIO, REINALDO	BACKUP GENERATOR TECHNICIAN II	15	HATO REY
TORRES CRUZ, MILAGROS	ACCOUNTANT I		PONCE
TORRES DIAZ, MARIA GISELA	ADMINISTRATIVE ASSISTANT II	13	HATO REY
TORRES HERNANDEZ, RUBEN	FINGERPRINT TECHNICIAN III	16	HATO REY
TORRES RIOS, CARMEN M.	WEAPON REGISTRY DIVISION		HATO REY
TORRES RODRIGUEZ, GLORIA	TYPIST I	03	HATO REY
TORRES RODRIGUEZ, LUZ M.	TYPIST I	03	YAUACO
TORRES SERRANO, CARMEN J.	OFFICE WORKER I	03	HATO REY
TORRUELLAS, SIMONETTI, VICTORINA	SECRETARY IV	12	HATO REY
URRUTIA NUÑEZ, ESTEBAN	JANITOR	01	SAN SEBASTIAN
VALE SOTO, ANA			
VALENTIN CARRION, VICTORIA	CRIMINAL IDENTIFICATION	09	HATO REY
VALLEJO MUÑOZ, ANTONIO	SKETCH ARTIST III	17	HATO REY
VARGAS LOPEZ, MARIA	BUDGET TECHNICIAN IV		HATO REY
VÁZQUEZ DÍAZ, BRUNILDA	ADMINISTRATIVE ASSISTANT III	17	HATO REY
VAZQUEZ FERRI NIVIA	OFFICE WORKER I		HATO REY
VÁZQUEZ GONZÁLEZ, MILAGROS	SECRETARY		CAGUAS
VAZQUEZ RODRIGUEZ, CARMELITA			HATO REY
VEGA ARCE, MIGDALIA	EXECUTIVE OFFICER II	23	HATO REY
VEGA DE DE LEON, LUZ M.	ACCOUNTING ASSISTANT III	16	HATO REY
VEGA MORALES, CARMEN D.	EXECUTIVE OFFICER I	20	HATO REY
VEGA PEREZ, LUCAS	OFFICE WORKER	09	HATO REY
VEGA SERRANO, HÉCTOR R.	TOWER AND ANTENNA INSTALLER		HATO REY
VELÁSQUEZ DÍAZ, MABEL E.	PERSONNEL TECHNICIAN III	19	HATO REY
VELAZQUEZ MONTALVO, IRVISON	DATA INPUT OPERATOR I	07	HATO REY
VELEZ CARDONA, AIDA M.	PSYCHOLOGY AND SOCIAL WORK DIVISION DIRECTOR		HATO REY
VELEZ COLON, MIRAN	TYPIST II	04	ARECIBO
VELEZ PAGAN, RAMONA	FINGERPRINT TECHNICIAN I	12	HATO REY
VENTURA SANCHEZ, LISIADA	ACCOUNTANT I		CAROLINA
VENTURA SANCHEZ, MARCOS J.	MESSENGER		GURABO
VEFA AVEILES, ENILDA	PERSONNEL TECHNICIAN II	16	HATO REY
VEFA VARGAS, Omayra			
VERDEJO PARRILLA, MARILYN	PSYCHOSOCIAL RELATIONS TECHNICIAN	15	HATO REY
VIDAL ACEVEDO, MARIA A	TYPIST II	04	FAJARDO
VILLANUEVA DIAZ, PRISCILLA	SECRETARY III	10	HATO REY
VILLEGAS ALVAREZ, AIDA I.	FINGERPRINT TECHNICIAN I	12	HATO REY
VIRUET VILLAFANE, AIDA I.	TYPIST II	04	HATO REY
WEAVER CAMPILLO, PETER	SYSTEM ANALYST III	27	HATO REY
ZARZ, MARTIN, MARIA I	EXECUTIVE OFFICER III	24	HATO REY
ZAYAS RODRIGUEZ, MIGDALIA	FIELD OPERATIONS ASSISTANT		HATO REY



T 718.384.8040
W TargemTranslations.com
E projects@targemtranslations.com
A 185 Clymer St. Brooklyn, NY 11211

TRANSLATOR'S CERTIFICATE OF TRANSLATION

Translation from: Spanish (Puerto Rico) into English (US)
TARGEM Translations Inc.

I, Andreea I. Boscor, ATA-certified Spanish-English #525556, acting as translator at TARGEM Translations Inc., a NEW YORK City corporation, with its principal office at 185 Clymer Street, Brooklyn, NY, 11211, USA, certify that:

the English translated document is a true and accurate translation of the original Spanish and has been translated to the best of my knowledge.

Original Document Name: **Claim No. 113880 ECF No. 17497**

Signed this 16th day of August 2021



Verify at www.atanet.org/verify

A handwritten signature in blue ink, appearing to read 'Andreea I. Boscor', written over a horizontal line.

Andreea I. Boscor

